SONY

2-659-813-**31**(1)

Videocámara Digital

HANDYCAM®

Guía de operaciones

DCR-HC36/HC46/HC96

Introducción 8

Grabación/ Reproducción 24

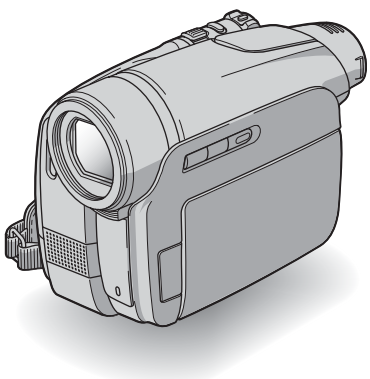
Uso del menú 40

Copia/Edición 68

Uso de una computadora 83

Solución de problemas 96

Información adicional 120



Mini DV Digital Video Cassette

MEMORY STICK ™

InfoLITHIUM ™ P SERIES

© 2006 Sony Corporation

Lea esto primero

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Nombre del producto: Videocámara Modelo: DCR-HC36/HC46/HC96

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Notas sobre el uso

La videocámara se suministra con dos clases de guías de operación.

– "Guía de operaciones" (este manual)
– "First Step Guide (Manual de inicio)" para conectar la videocámara a una computadora y utilizar el software suministrado (se incluye en el CD-ROM)

Tipos de videocasete que puede utilizar en su videocámara

Puede utilizar un videocasete mini DV con la marca Mini DV. Los videocasetes mini DV con Cassette Memory son incompatibles (p. 121).

Tipos de"Memory Stick" que puede utilizar en su videocámara

Existen dos tamaños de "Memory Stick". Usted puede utilizar "Memory Stick Duo" que lleve la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (p. 122).

"Memory Stick Duo"
(Puede utilizar este tamaño con su videocámara.)

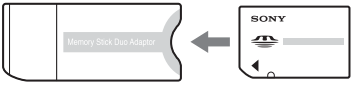
"Memory Stick"
(No puede utilizarlo en su videocámara.)

- No puede utilizar ningún tipo de tarjeta de memoria a excepción de "Memory Stick Duo".
- "Memory Stick PRO" y "Memory Stick PRO Duo" sólo puede utilizarse con el equipo compatible "Memory Stick PRO".

Cuando se utilice "Memory Stick Duo" con el equipo compatible "Memory Stick"

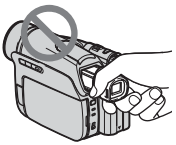
Asegúrese de insertar el "Memory Stick Duo" en el adaptador para Memory Stick Duo.

Adaptador para Memory Stick Duo

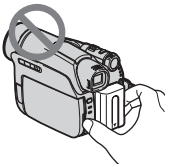


Utilización de la videocámara

- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



Visor



Batería

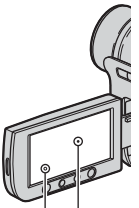
Panel LCD

Cubierta de la zapata (DCR-HC96)

- La videocámara no es a prueba de polvo, de goteras o de agua.
  Consulte “Mantenimiento y precauciones” (p. 126).
- Antes de conectar su videocámara a otro dispositivo con un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar correctamente y no a la fuerza la clavija del conector para evitar dañar el terminal o causar una falla de funcionamiento de su videocámara.
- Para DCR-HC46/HC96:
  Desconecte el adaptador de alimentación de ca de Handycam Station sosteniendo Handycam Station y la clavija de cc
- Para DCR-HC46/HC96:
  Asegúrese de deslizar el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG) cuando inserte la videocámara en Handycam Station o cuando la extraiga de allí.

Sobre los elementos del menú, el panel LCD, el visor y el objetivo

- Un elemento de menú que aparece sombreado no está disponible en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
- La pantalla LCD y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD y en el visor. Estos puntos son resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



- La exposición de la pantalla LCD, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede provocar fallas de funcionamiento.
- No apunte directamente al sol. Si lo hiciera, puede ocasionar fallas en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad de luz, como al atardecer.

Acerca de la grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No se pagará indemnización alguna por el contenido de las grabaciones, aunque no sea posible la grabación o reproducción a causa del mal funcionamiento de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión a color varían según el país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor con sistema NTSC.
- Los programas de televisión, películas, videocintas y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede contravenir este tipo de leyes.

Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla LCD y del visor utilizadas en este manual son para fines ilustrativos y se capturaron con una cámara digital fija, por lo que pueden ser distintas a las que vea usted.
- Las ventanas en pantalla en cada idioma local se utilizan para ilustrar los procedimientos de operación. Cambie el idioma de pantalla antes de usar la videocámara si fuera necesario (p. 66).
- Las ilustraciones utilizadas en este manual están basadas en el modelo DCR-HC96. El nombre del modelo aparece en la parte inferior de la videocámara.
- El diseño y las especificaciones de los soportes y accesorios de grabación están sujetos a cambio sin previo aviso.

Acerca del objetivo Carl Zeiss

- La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que se desarrolló conjuntamente con Carl Zeiss en Alemania y Sony Corporation a fin de brindar imágenes de calidad superior. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece la calidad típica de un objetivo Carl Zeiss.
  MTF= Modulation Transfer Function. El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que entra en el objetivo.
- Para DCR-HC96:
  El objetivo de la videocámara posee protección T∗ para eliminar los reflejos no deseados y reproducir los colores fielmente.

Tabla de Contenido

Lea esto primero 2

Introducción

Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados 8
Paso 2: Carga de la batería 9
Paso 3: Encendido y sujeción de la videocámara con firmeza 15
Paso 4: Ajuste del panel LCD y el visor 17
Paso 5: Uso del panel sensible al tacto 18
Cambio de los ajustes de idioma 18
Comprobación de los indicadores de pantalla (Vista guía) 18
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora 20
Paso 7: Inserción de una cinta o “Memory Stick Duo” 21
Paso 8: Selección de la apariencia (16:9 ó 4:3) de la imagen de grabación (DCR-HC46/HC96) 23

Grabación/Reproducción

Grabación/Reproducción de Easy (Easy Handycam) 24
Grabación 26
Reproducción 27
Funciones que se utilizan para la grabación, reproducción, etc. 28
Grabación
Para usar el zoom
Para utilizar el flash (DCR-HC96)
Para grabar en lugares oscuros (NightShot plus) (DCR-HC36/HC46)
Para grabar en lugares oscuros (NightShot) (DCR-HC96)
Para ajustar la exposición para motivos a contraluz (BACK LIGHT)
Para ajustar el enfoque para un motivo descentrado (SPOT FOCUS)
Para ajustar la exposición para el motivo seleccionado (Medidor de punto flexible)
Para grabar en modo de espejo
Para utilizar un trípode
Para utilizar una bandolera
Reproducción
Para reproducir las imágenes en secuencia (PRES.DIAP.)
Para utilizar el zoom REPR
Grabación/Reproducción
Para comprobar la carga restante de la batería (Información sobre la batería)
Para desactivar el pitido de confirmación de la operación (PITIDO)
Para utilizar efectos especiales
Para inicializar los ajustes (RESTABL.)

Continued ➡

Otros nombres de partes y funciones
Indicadores que se muestran durante la grabación o reproducción 32
Búsqueda del punto de inicio 35
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH) 35
Búsqueda manual (EDIT SEARCH) 35
Revisión de las escenas grabadas más recientemente (Revisión de grabación) 35
Control remoto 36
Búsqueda rápida de una escena deseada (Ajuste de memoria en cero) 36
Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas) 37
Reproducción de la imagen en un TV 38

Uso del menú

Uso de los elementos del menú 40
Elementos del menú 42
Menú AJUS.CÁMARA 45
Valores para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL.BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)
Menú AJUS.MEMOR. 52
Ajustes para el “Memory Stick Duo” (RÁFAGA/CALIDAD/TAM.IMAGEN/BOR.TODO/NUEVA CARP, etc.)
Menú APLIC.IMAGEN 56
Efectos especiales en imágenes o funciones adicionales de grabación y reproducción (PRES.DIAP./EFECTO IMAG./GRAB CUADRO, etc.)
Menú EDIC Y REP 61
Ajustes para editar o reproducir en diversos modos (REP VL VAR/BÚSQ FINAL, etc.)
Menú AJUSTE EST. 62
Los ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./MULTISONIDO/AJ LCD/VISOR/SALIDA PANT., etc.)
Menú HORA/LANGU. 66
(AJUS.RELOJ/HORA MUNDIAL/LANGUAGE)
Personalización Menú Personal 66

Copia/Edición

Copia a una videograbadora/dispositivo de DVD, etc. 68
Grabación de imágenes de un televisor o videograbadora/dispositivo de DVD, etc. 71
Copiado de imágenes de una cinta a “Memory Stick Duo” 74

Copia de sonido a una cinta grabada 75
Eliminación de imágenes grabadas del “Memory Stick Duo” 77
Marcación de imágenes en el “Memory Stick Duo” con información específica (Protección de imágenes/Marca de impresión) 78
Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge) 79
Tomas para conectar dispositivos externos 81

Uso de una computadora

Antes de consultar el “Manual de inicio” en su computadora 83
Instalación del software y “Manual de inicio” en una computadora 86
Visualización del “Manual de inicio” 90
Creación de un DVD (Acceso directo a “Click to DVD”) 91
Conexión de una videograbadora analógica a una computadora a través de la videocámara (función de conversión de señales) (DCR-HC96) 94

Solución de problemas

Solución de problemas 96
Indicadores y mensajes de advertencia 115

Información adicional

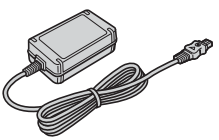
Uso de la videocámara en el extranjero 120
Cintas de videocasete recomendadas 121
Acerca de “Memory Stick” 122
Acerca de la batería “InfoLITHIUM” 124
Acerca de i.LINK 125
Mantenimiento y precauciones 126
Especificaciones 130
Índice 136

Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados

Asegúrese de que su videocámara contiene los siguientes elementos.
El número entre paréntesis indica la cantidad del elemento.

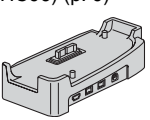
- No se suministra la cinta de videocasete ni el "Memory Stick Duo". Consulte página 2, 121, 122 para obtener información sobre los videocasetes y "Memory Stick Duo" compatibles con su videocámara.

Adaptador de alimentación de ca (1) (p. 9)

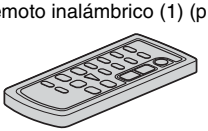


Cable de alimentación (1) (p. 9)

Handycam Station (1)
(DCR-HC46/HC96) (p. 9)

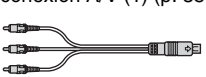


Control remoto inalámbrico (1) (p. 36)

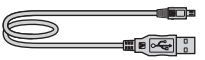


Tiene instalada una batería de litio tipo botón.

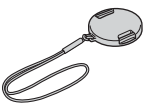
Cable de conexión A/V (1) (p. 38, 71, 94)



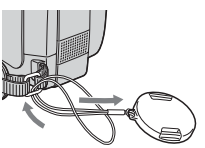
Cable USB (1) (p. 38, 79)



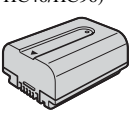
Tapa del objetivo (1)
(DCR-HC36/HC46) (p. 15, 24, 26)



- Para instalar la tapa del objetivo
  Acople la tapa del objetivo a los adaptadores de metal de la correa de sujeción, como se ilustra a continuación, utilizando la bandolera.



Batería recargable (1) (p. 9, 124)
NP-FP30 (DCR-HC36)
NP-FP50 (DCR-HC46/HC96)



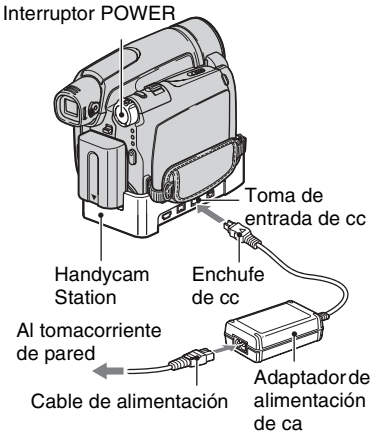
CD-ROM "Picture Package Ver.1,5,1" (1) (p. 83)

Guía de operaciones (Este manual) (1)

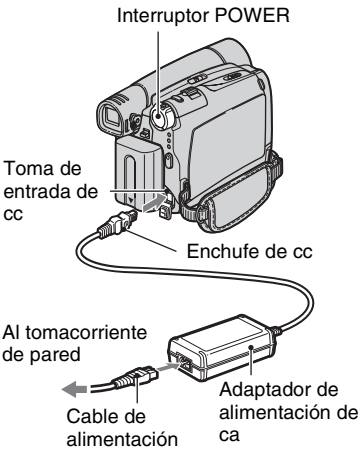
Paso 2: Carga de la batería

Para cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie P) (p. 124), conéctela a la videocámara.

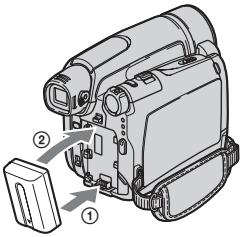
Para DCR-HC46/HC96:



Para DCR-HC36:



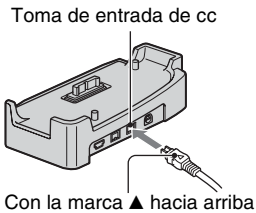
1 **Alinee los terminales de la batería (①) y de su videocámara, luego coloque la batería y cálcela en su lugar (②).**



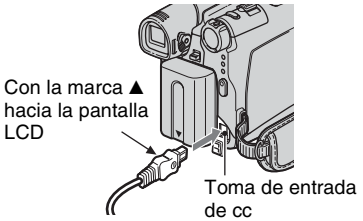
2 **Deslice el interruptor POWER en el sentido de la flecha hasta la posición OFF (CHG) (Ajuste predeterminado).**

3 **Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma de entrada de cc de la Handycam Station para el DCR-HC46/HC96 o en su videocámara para el DCR-HC36.**

Para DCR-HC46/HC96:

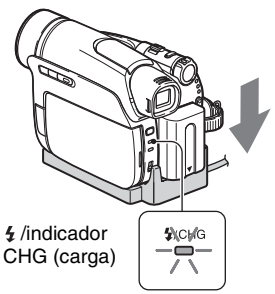


Para DCR-HC36:

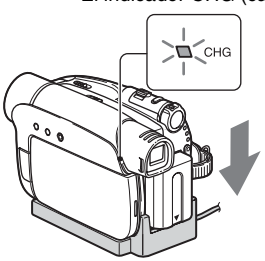


4 Para DCR-HC46/HC96: Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de ca y al tomacorriente de pared. Inserte firmemente la videocámara en Handycam Station hacia la parte inferior.

DCR-HC96:



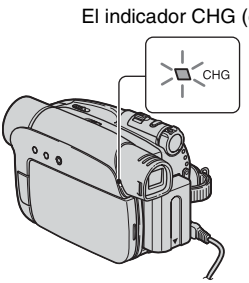
DCR-HC46:



El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.

- Cuando inserte la videocámara en Handycam Station, cierre la cubierta de la toma de entrada de cc

Para DCR-HC36: Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de ca y al tomacorriente de pared.



El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.

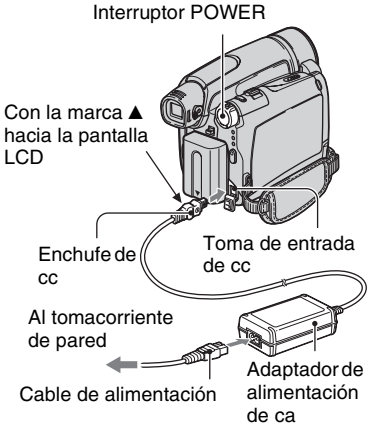
5 El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada. Desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de entrada de cc

Para DCR-HC46/HC96: Desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de entrada de cc sujetando a la vez la Handycam Station y la clavija de cc

Para DCR-HC46/HC96: Para cargar la batería utilizando sólo el adaptador de alimentación de ca

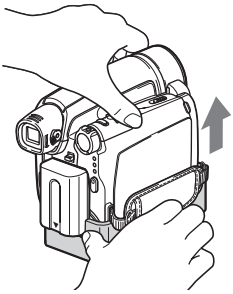
Apague la alimentación y luego conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma de entrada de cc de la videocámara.

- Puede utilizar su videocámara conectada a una fuente de alimentación como un tomacorriente de pared tal como se muestra en la ilustración. La batería no perderá la carga en este caso.



Para DCR-HC46/HC96: Para quitar su videocámara de Handycam Station

Apague la alimentación y luego extraiga la videocámara de Handycam Station sosteniendo al mismo tiempo la videocámara y la Handycam Station.



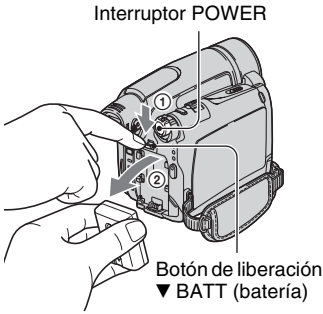
Para DCR-HC36: Para utilizar una fuente de alimentación externa

Puede utilizar la cámara mediante la alimentación del tomacorriente de pared realizando las mismas conexiones que cuando carga la batería. La batería no perderá la carga en este caso.

Para retirar la batería

① Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG). Mantenga presionado con una mano el botón de liberación ▼ BATT (batería).

② Extraiga la batería con la otra mano en el sentido de la flecha.



Cuando guarde la batería

Descargue completamente la batería antes de guardarla durante un período prolongado (p. 124).

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar totalmente una batería descargada por completo.

Batería	Tiempo de carga
NP-FP30*1	115
NP-FP50*2	125
NP-FP70	155
NP-FP71	170
NP-FP90	220

*1 suministrado con el DCR-HC36

*2 suministrado con el DCR-HC46/HC96

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

DCR-HC36

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP30	85	40
(suministrada)	105	50
NP-FP50	120	60
	150	75
NP-FP70	255	125
	310	155
NP-FP71	300	150
	370	185
NP-FP90	455	225
	550	275

- Todo el tiempo calculado en las siguientes condiciones:
  Parte superior: Grabación con pantalla LCD.
  Parte inferior: Grabación con el panel LCD del visor cerrado.

* El tiempo de grabación normal muestra la hora cuando se repite la operación de inicio/detención de la grabación, al conectar y desconectar la alimentación y al usar la función de zoom.

DCR-HC46

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50	100	55
(suministrada)	115	65
	115	65
NP-FP70	215	120
	240	130
	240	130
NP-FP71	255	140
	290	160
	290	160
NP-FP90	385	210
	435	240
	435	240

- Todo el tiempo calculado en las siguientes condiciones:
  Parte superior: Grabación con pantalla LCD.
  Parte central: cuando se apaga la luz de fondo de la pantalla LCD.
  Parte inferior: Grabación con el panel LCD del visor cerrado.

* El tiempo de grabación normal muestra la hora cuando se repite la operación de inicio/detención de la grabación, al conectar y desconectar la alimentación y al usar la función de zoom.

DCR-HC96

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50	80	45
(suministrada)	85	45
	90	50
NP-FP70	170	95
	185	100
	190	105
NP-FP71	200	110
	220	120
	230	125
NP-FP90	300	165
	335	185
	345	190

- Todo el tiempo calculado en las siguientes condiciones:
  Parte superior: Grabación con pantalla LCD.
  Parte central: cuando se apaga la luz de fondo de la pantalla LCD.
  Parte inferior: Grabación con el panel LCD del visor cerrado.

* El tiempo de grabación normal muestra la hora cuando se repite la operación de inicio/detención de la grabación, al conectar y desconectar la alimentación y al usar la función de zoom.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

DCR-HC36

Batería	Panel LCD abierto	Panel LCD cerrado
NP-FP30 (suministrada)	90	110
NP-FP50	125	160
NP-FP70	265	330
NP-FP71	315	395
NP-FP90	475	580

DCR-HC46

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FP50 (suministrada)	120	150
NP-FP70	255	310
NP-FP71	300	370
NP-FP90	455	550

* Cuando se enciende la luz de fondo de la pantalla LCD.

DCR-HC96

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FP50 (suministrada)	115	140
NP-FP70	240	295
NP-FP71	290	350
NP-FP90	435	525

* Cuando se enciende la luz de fondo de la pantalla LCD.

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG).
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería (p. 31) no se mostrará correctamente en las siguientes condiciones.
  – La batería no está correctamente conectada.
  – La batería está dañada.
  – La batería está dañada (Sólo para la información de la batería).
- Cuando el adaptador de alimentación de ca esté conectado a la toma de entrada de cc de la videocámara o el Handycam Station suministrado con el modelo DCR-HC46/HC96, la batería no suministrará alimentación, incluso si el cable de alimentación está desconectado al tomacorriente de pared.

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Tiempo calculado con la videocámara a 25 ºC (Se recomienda 10 - 30 °C)
- El tiempo de grabación y de reproducción será más corto cuando use la videocámara a bajas temperaturas.
- El tiempo de grabación y de reproducción será más corto en función de las condiciones de uso de la videocámara.

Acerca del adaptador de alimentación de ca

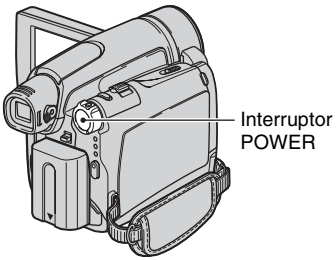
- Si utiliza el adaptador de alimentación de ca utilice un tomacorriente de pared cercano. Si se produce una falla de funcionamiento mientras utiliza la videocámara, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared.
- No utilice el adaptador de alimentación de ca en un lugar estrecho, como por ejemplo entre la pared y un mueble.
- Evite la formación de cortocircuitos en la clavija de cc del adaptador de alimentación de ca o en el terminal de la batería con objetos metálicos. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

- Aunque la videocámara esté apagada, seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada al tomacorriente de pared mediante el adaptador de alimentación de ca

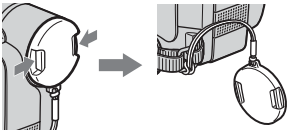
Paso 3: Encendido y sujeción de la videocámara con firmeza

Para grabar o reproducir, deslice varias veces el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador respectivo.
Al utilizarla por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUS.RELOJ] (p. 20).



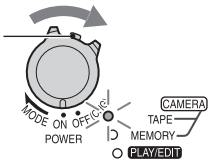
1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente.

Para DCR-HC36/HC46:
Extraer la tapa del objetivo presionando ambas palancas en los laterales de la tapa.



Para DCR-HC96:
La cubierta del objetivo se abre automáticamente al ajustar el interruptor POWER en CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY.

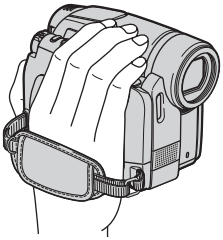
Si el interruptor POWER está en la posición OFF (CHG), deslícelo mientras presiona el botón verde.



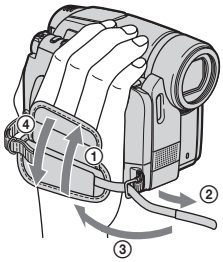
Indicadores que se encienden
CAMERA-TAPE: Para grabar en una cinta.
CAMERA-MEMORY: Para grabar en una "Memory Stick Duo".
PLAY/EDIT: Para reproducir o editar imágenes.

- Luego de ajustar la fecha y la hora ([AJUS.RELOJ], p. 20), la próxima vez que encienda su videocámara, la fecha y hora actual aparecerán en la pantalla LCD durante algunos s (segundo)

2 Sostenga la videocámara correctamente.



3 Asegúrese de que la sostiene correctamente y luego ajuste la correa de sujeción.



Para apagar la videocámara

Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).

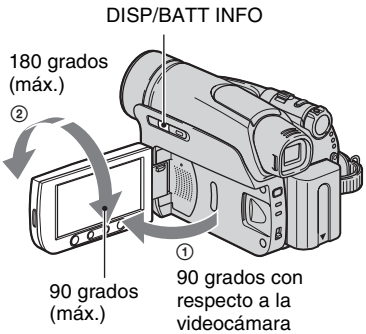
Para DCR-HC36/HC46:
Coloque la tapa del objetivo luego de desconectar la alimentación.

- Al momento de la compra, la alimentación se ajusta para desconectarse automáticamente si no se opera la videocámara durante unos 5 min (minuto) para ahorrar energía de la batería ([APAGADO AUTO]), p. 65).
- Si en la pantalla aparecen mensajes de advertencia, siga las instrucciones (p. 116).

Paso 4: Ajuste del panel LCD y el visor

El panel LCD

Abra el panel LCD a 90 grados con respecto a la videocámara (①), luego gírelo hacia el mejor ángulo para grabar o reproducir (②).



- No presione los botones en el marco del panel LCD por error al abrirlo o ajustarlo.
- Si gira el panel LCD 180 grados hacia el lado del objetivo, podrá cerrarlo con la pantalla LCD hacia afuera. Esto resulta conveniente durante operaciones de reproducción.

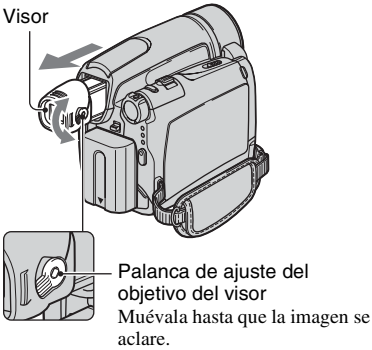
Para DCR-HC46/HC96: Para desactivar la luz de fondo de la pantalla LCD para una larga duración de la batería

Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos s (segundo) hasta que aparezca ☰OFF.
Este ajuste es práctico cuando utiliza la videocámara en lugares muy luminosos o cuando desea ahorrar energía. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para encender la luz de fondo de la pantalla LCD , mantenga presionado DISP/BATT INFO durante unos s (segundo) hasta que ☰OFF desaparezca.

- Consulte [AJ LCD/VISOR] - [BRILLO LCD] (p. 63) para ajustar el brillo de la pantalla LCD.

El visor

Puede ver imágenes utilizando el visor para evitar el desgaste de la batería o cuando la imagen en la pantalla LCD es mala.

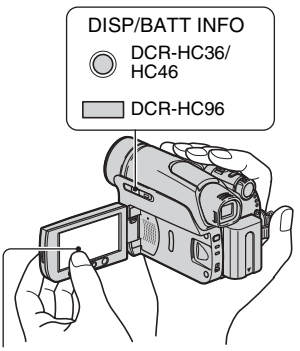


- Puede ajustar el brillo de fondo del visor seleccionando [AJ LCD/VISOR] - [LUZ F.VISOR] (p. 63).
- Puede ajustar los valores de [DESV.] y de [EXPOS.] con el visor (p. 56).

Paso 5: Uso del panel sensible al tacto

Puede reproducir imágenes grabadas (p. 27) o cambiar los ajustes (p. 40) con el panel sensible al tacto.

Coloque la mano en la parte posterior del panel LCD para sostenerlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.



Toque los botones de la pantalla LCD.

- Realice las mismas acciones que se explican arriba cuando presione los botones en el marco del panel LCD.
- Tenga cuidado de no presionar por error los botones del marco del panel LCD cuando utiliza el panel sensible al tacto.
- Si los botones del panel sensible al tacto no funcionan correctamente, ajuste la pantalla LCD (CALIBRACIÓN) (p. 128).
- Pueden aparecer líneas de puntos en la pantalla LCD, lo que no significa una falla de funcionamiento. Estos puntos no se graban.

Para ocultar los indicadores de pantalla

Presione DISP/BATT INFO para activar o desactivar los indicadores de pantalla (como el código de tiempo).

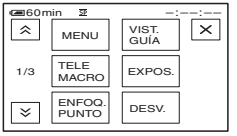
Cambio de los ajustes de idioma

Puede cambiar las indicaciones en pantalla para mostrar mensajes en un idioma en particular. Seleccione el idioma de pantalla en [LANGUAGE] del menú (HORA/LANGU.) (p. 40, 66).

Comprobación de los indicadores de pantalla (Vista guía)

Puede comprobar fácilmente el significado de cada indicador (p. 34) que aparece en la pantalla LCD.

1 Toque [P-MENU].

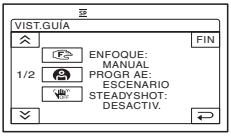


Toque [MENU] durante el funcionamiento de Easy Handycam (p. 24).

2 Toque [VIST. GUÍA].

Los indicadores varían en función de los ajustes.

3 Toque el área que incluye el indicador que desea comprobar.



Los significados de los indicadores del área se muestran en la pantalla. Si no puede encontrar el indicador que desea comprobar, toque [⌃]/[⌄] para activarlos o desactivarlos.

Cuando toque [↩], la pantalla volverá a la visualización de selección del área.

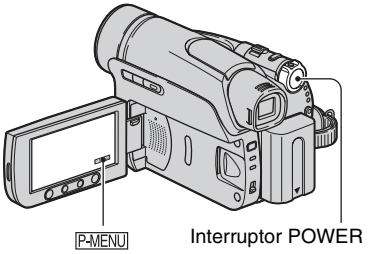
Para finalización la operación

Toque [FIN].

Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

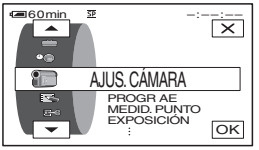
Ajuste la fecha y la hora cuando use la videocámara por primera vez. De lo contrario, la pantalla [AJUS.RELOJ] aparecerá cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.

- Si no usa la videocámara durante **aproximadamente 3 meses**, la batería recargable incorporada se descarga y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable y ajuste la fecha y la hora nuevamente (p. 129).

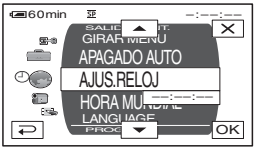


Salte al paso **4** cuando ajuste el reloj por primera vez.

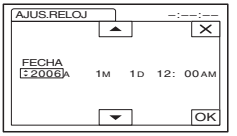
1 Toque P-MENU → [MENU].



2 Seleccione el menú (HORA/LANGU.) con ▲/▼, luego toque OK.

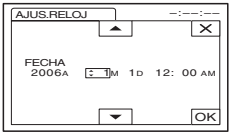


3 Seleccione [AJUS.RELOJ] con ▲/▼, luego toque OK.



4 Ajuste [A] (año) con ▲/▼, luego toque OK.

Puede seleccionar cualquier año hasta el año 2079.



5 Ajuste [M] (mes), [D] (día), hora y minuto, a continuación, toque OK.

Ajuste la medianoche a las 12:00 AM. Ajuste el mediodía a las 12:00 PM.

El reloj se pone en funcionamiento.

- La fecha y hora no aparecen durante la grabación, pero se graban automáticamente en la cinta y pueden visualizarse durante la reproducción (vea la página 64 para [CÓDIGO DATOS] (Durante el funcionamiento de Easy Handycam, sólo puede ajustar [FECHA/HORA])).

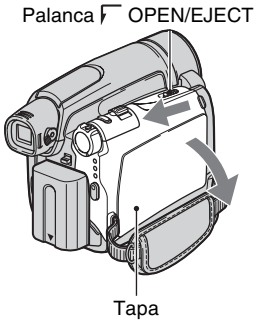
Paso 7: Inserción de una cinta o “Memory Stick Duo”

Cinta de videocasete

Solamente puede utilizar videocasetes mini DV Mini DV (p. 121).

- El tiempo disponible para grabación varía en función del [MODO GRAB.] (p. 62).

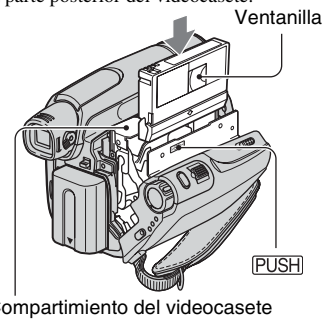
1 Deslice y sostenga la palanca OPEN/EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.



El compartimiento del videocasete sale automáticamente y se abre.

2 Inserte un videocasete con la cara de la ventanilla hacia afuera y, a continuación, presione PUSH.

Presione ligeramente el centro de la parte posterior del videocasete.



El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.

- **No fuerce el compartimiento del videocasete presionando la parte con la marca DO NOT PUSH mientras se desliza hacia adentro. Podría provocar una falla de funcionamiento.**

3 Cierre la tapa.

Para expulsar el videocasete

Abra la tapa realizando el mismo procedimiento como se describe en el Paso **1** y extraiga el videocasete.

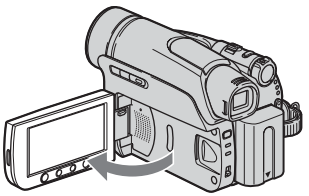
- Para DCR-HC46/HC96:
  No inserte/expulse un videocasete mientras su videocámara está en Handycam Station. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

“Memory Stick Duo”

Usted puede utilizar sólo un “Memory Stick Duo” que lleve la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (p. 122).

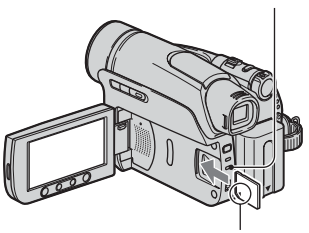
- El número y la duración de las imágenes grabadas varían en función de la calidad o del tamaño de la imagen. Para obtener detalles, consulte página 52.

1 Abra el panel LCD.

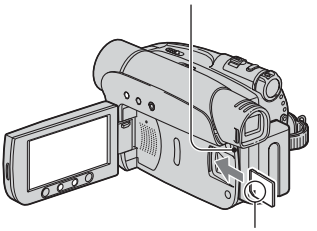


2 Inserte el “Memory Stick Duo” en la ranura para el “Memory Stick Duo” en el sentido correcto hasta que calce.

DCR-HC96:



DCR-HC36/HC46:



- Si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura en la dirección incorrecta, puede dañarse el “Memory Stick Duo”, la ranura para el “Memory Stick Duo” o los datos de la imagen.

Para expulsar un “Memory Stick Duo”

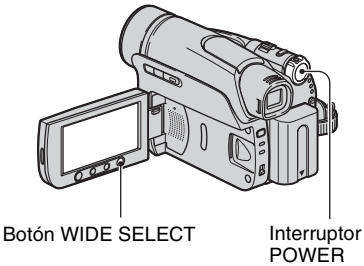
Empuje ligeramente una sola vez y deslice hacia afuera el “Memory Stick Duo” al costado del cuerpo de la videocámara.

- No extraiga el “Memory Stick Duo” a la fuerza con los dedos porque podría dañarse.
- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, la videocámara está leyendo o grabando datos. No sacuda ni golpee la videocámara, no la apague, ni extraiga el “Memory Stick Duo”, ni retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de imagen.
- Al insertar o expulsar el “Memory Stick Duo”, asegúrese de que el “Memory Stick Duo” no salte y se caiga.

Paso 8: Selección de la apariencia (16:9 ó 4:3) de la imagen de grabación (DCR-HC46/HC96)

Al grabar en el modo de 16:9 (wide), podrá disfrutar de imágenes de gran angular de alta calidad.

- Si piensa ver películas en un televisor con pantalla panorámica, se recomienda realizar la grabación en el modo de 16:9 (wide).



Selección del formato para la grabación de películas en una cinta

Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en CAMERA-TAPE.

Presione WIDE SELECT varias veces para seleccionar el formato de pantalla deseado.

16:9*

4:3*

* Si las imágenes se muestran en una pantalla LCD, podría verse diferente en el visor.

- Las diferencias del ángulo de visión entre los formatos 4:3 y 16:9 variarán en función de la posición del zoom.
- Si reproduce las imágenes en un televisor, ajuste [TIPO TV] para reproducirlas en el formato del mismo (p. 39).
- Si visualiza imágenes grabadas en formato 16:9 con [TIPO TV] ajustado en [4:3], es posible que las imágenes pierdan definición en función del motivo (p. 39).

Grabación de una imagen fija o en movimiento en el "Memory Stick Duo"

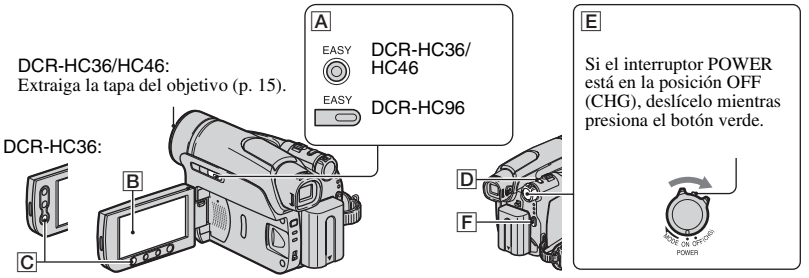
① Ajuste el interruptor POWER en CAMERA-MEMORY.
El formato de la imagen cambiará a 4:3.

② Presione WIDE SELECT para seleccionar el formato de pantalla deseado.

- Si graba películas (MPEG MOVIE EX) en el modo de 16:9 (wide), aparecen bandas negras en la parte superior e inferior de la imagen durante la reproducción.
- Si desea conocer el número de imágenes que se pueden grabar, consulte página 53.
- Para DCR-HC46:
  Las imágenes fijas se ajustarán en un tamaño de imagen [0,7M] (0,7M) en el modo de pantalla de 16:9 (wide). En el modo 4:3, puede seleccionar hasta [1,0M] (1,0M).
- Para DCR-HC96:
  Las imágenes fijas se ajustarán en un tamaño de imagen [2,3M] (2,3M) en el modo de pantalla de 16:9 (wide). En el modo 4:3, puede seleccionar hasta [3,0M] (3,0M).

Grabación/Reproducción de Easy (Easy Handycam)

Con este modo de funcionamiento Easy Handycam, la mayoría de los ajustes de la cámara se establecen automáticamente en el modo óptimo, liberándolo de la tarea de realizar ajustes detallados. El tamaño de la fuente de pantalla aumenta para facilitar la visualización.



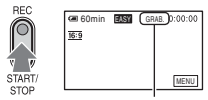
Películas

1 Deslice el interruptor POWER E para encender el indicador CAMERA-TAPE.

2 Presione EASY A.

EASY aparecerá en la pantalla B.

3 Presione REC START/STOP F (o C) para iniciar la grabación.*1



El indicador cambia [ESPERA] a [GRAB.].

Para detener la grabación, presione F nuevamente.

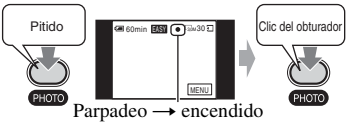
Imágenes fijas (4:3)

1 Deslice el interruptor POWER E para encender el indicador CAMERA-MEMORY.

2 Presione EASY A.

EASY aparecerá en la pantalla B.

3 Presione PHOTO D para grabar.*2



Parpadeo → encendido

Presione y mantenga suavemente para ajustar el enfoque.

Presione por completo para grabar.

Cuando desaparece ▮▮▮▮, la imagen ya fue grabada.

*1 En un videocasete, las películas se graban en el modo SP (Reproducción estándar).

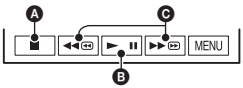
*2 Las imágenes fijas se graban en calidad [FINO] en un "Memory Stick Duo".

Reproducción de películas/imágenes fijas

Deslice el interruptor POWER E para encender el indicador PLAY/EDIT. Toque los botones en la pantalla B de la siguiente manera.

Películas

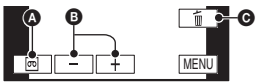
Toque ◄◄ y, a continuación, ► II para iniciar la reproducción.



- A Detener
- B Reproducción/Pausa
- C Rebobinar/Avanzar rápidamente

Imágenes fijas

Toque MEMORY → – / + para seleccionar una imagen.



- A Reproducción en cinta
- B Anterior/Siguiente
- C Borrar (p. 77)

■ Para cancelar la operación Easy Handycam

Presione EASY A nuevamente. EASY desaparecerá de la pantalla.

■ Ajustes regulables del menú durante la operación Easy Handycam

Toque [MENU] para visualizar los ajustes regulables del menú. Consulte página 41 para conocer los detalles sobre el ajuste.

- Casi todos los ajustes se establecen automáticamente en los valores predeterminados (p. 42).
- P-MENU no aparece durante el funcionamiento de Easy Handycam.
- Cancele la operación Easy Handycam si desea agregar algún efecto o ajuste a las imágenes. Casi todos los ajustes vuelven al estado anterior.

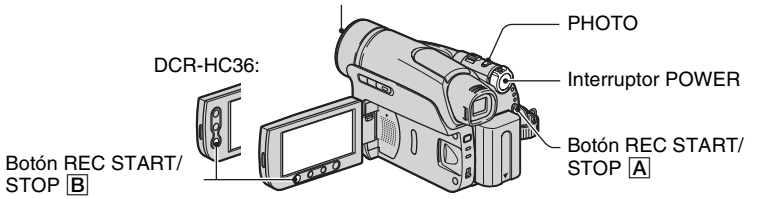
■ Botones no disponibles durante Easy Handycam

Durante la operación Easy Handycam, los siguientes botones no están disponibles, ya que los elementos se ajustan automáticamente. [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam] podría aparecer si se operan los elementos no disponibles durante Easy Handycam.

- Botón BACK LIGHT (p. 29)
- El botón PHOTO (en el modo CAMERA-TAPE) (p. 26)
- El botón REC START/STOP (en el modo CAMERA-MEMORY) (p. 26).
- Para DCR-HC46/HC96:
  Mantener presionado el botón DISP/BATT INFO (p. 17)
- Para DCR-HC46/HC96:
  El botón WIDE SELECT (en el modo CAMERA-MEMORY) (p. 23)

Grabación

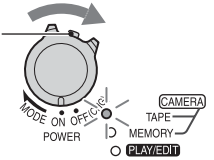
Cubierta del objetivo (DCR-HC36/HC46)
Extraer la tapa del objetivo presionando ambas palancas en los laterales de la tapa.
Cubierta del objetivo (DCR-HC96)
Se abre según el ajuste del interruptor POWER.



1 Deslice el interruptor POWER en el sentido de la flecha varias veces para encender el indicador respectivo y seleccionar un medio de grabación.

Para grabar en una cinta, encienda el indicador CAMERA-TAPE.
Para grabar en una "Memory Stick Duo", encienda el indicador CAMERA-MEMORY.

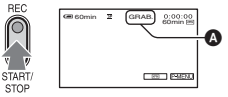
Si el interruptor POWER está en la posición OFF (CHG), deslícelo mientras presiona el botón verde.



2 Inicie la grabación.

Películas

Presione REC START/STOP A (o B).

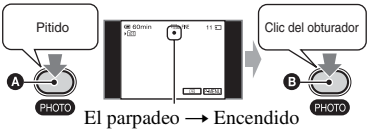


El indicador (A) cambia [ESPERA] (sólo cinta) a [GRAB.].

- El sonido de una película (MPEG MOVIE EX) grabada en un "Memory Stick Duo" será monaural.

Imágenes fijas

Presione y mantenga suavemente PHOTO para ajustar el enfoque (A), luego presiónelo completamente (B).



Se escucha el sonido del obturador. Cuando desaparece ▮▮▮▮, la imagen ya fue grabada.

Para detener la grabación de la película

Presione REC START/STOP nuevamente.

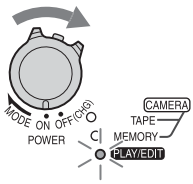
- Durante la grabación de películas en una cinta o durante el modo de espera, usted puede grabar una imagen fija en un "Memory Stick Duo" presionando completamente PHOTO.
  Las imágenes fijas se ajustarán al tamaño de imagen [0,2M] en una pantalla de 16:9 (DCR-HC46/HC96), o [VGA (0,3M)] en una pantalla de 4:3.

Para verificar la última grabación en un "Memory Stick Duo"

Toque [G]. Para borrar la imagen, toque [🗑] → [SÍ].

Reproducción

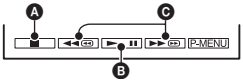
1 Deslice el indicador POWER en el sentido de la flecha varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.



2 Inicie la reproducción.

Películas

En una cinta:
Toque ◀◀ y, a continuación, ▶II para iniciar la reproducción.



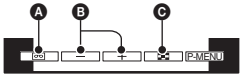
Ⓐ Detener
Ⓑ Reproducir/Pausa se alterna cada vez que toca el botón
- La reproducción se detiene automáticamente si se acciona la pausa durante más de 3 min (minuto)

Ⓒ Rebobinar/Avanzar rápidamente

En una "Memory Stick Duo":
Toque MEMORY → – / + para seleccionar una imagen con ▦, luego toque MPEG▶II.

Imágenes fijas

Toque MEMORY.
Se visualiza la imagen grabada más recientemente.



Ⓐ Reproducción en cinta
Ⓑ Anterior/Siguiente
Ⓒ Visualización de la pantalla de índice
- Cuando se inserta un "Memory Stick Duo", toque ▭ para visualizar MEMORY. MEMORY no se visualiza si se inserta un "Memory Stick Duo" sin datos de imagen.

Para ajustar el volumen

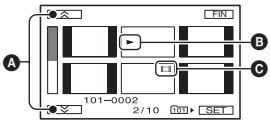
Toque P-MENU → [VOL.], y, a continuación, – / + para ajustar el volumen.
- Si no puede encontrar [VOL.] en P-MENU, toque [MENU] (p. 40).

Para buscar una escena durante la reproducción

Mantenga presionado ▶▶/◀◀ durante la reproducción (Búsqueda de imágenes), o ▶▶/◀◀ durante el avance rápido o rebobinado de la cinta (Exploración con salto).
- Puede reproducir en diversos modos ([▭ REP VL VAR], p. 61).

para visualizar imágenes en un "Memory Stick Duo" en la pantalla de índice

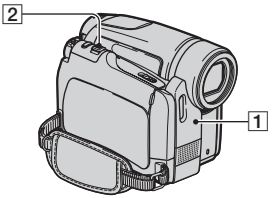
Toque ▦. Toque una de las imágenes para regresar al modo de presentación sencilla.



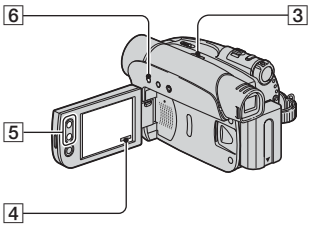
Ⓐ 6 imágenes anteriores o siguientes
Ⓑ La imagen que se muestra antes de cambiar a la pantalla de índice.
Ⓒ Icono de película

Para ver imágenes en otras carpetas, toque ▦ → SET → [REPR. CARP.], seleccione una carpeta con ▼/▲, luego toque OK (p. 55).

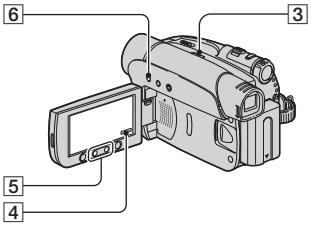
Funciones que se utilizan para la grabación, reproducción, etc.



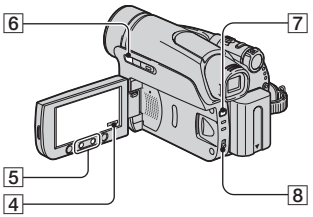
Para DCR-HC36:



Para DCR-HC46:



Para DCR-HC96:

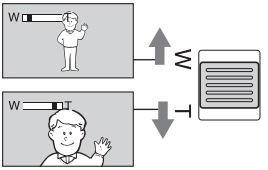


Grabación

Para usar el zoom..... 2 5

Mueva la palanca del zoom motorizado 2 levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más lejos para obtener un zoom más rápido.

Panorama más amplio: (Gran angular)



Panorama más cercano: (Telefoto)

- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 5 en el marco LCD.
- La distancia mínima posible entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.
- Puede ajustar [ZOOM DIGITAL] (p. 50) si desea utilizar el zoom con un nivel superior a lo siguiente.
  – 20 × (DCR-HC36)
  – 12 × (DCR-HC46)
  – 10 × (DCR-HC96)
- Asegúrese de mantener su dedo sobre la palanca del zoom motorizado. Si saca su dedo de la palanca del zoom motorizado, también puede grabarse el sonido de operación de la palanca del zoom motorizado.

Para utilizar el flash (DCR-HC96) 7

Presione ϟ (flash) varias veces para seleccionar un ajuste adecuado.

No aparece ningún indicador (flash automático): El flash se dispara automáticamente cuando no hay luz suficiente en el ambiente.

↓

(Flash forzado): El flash se utilizará en todo momento, independientemente de la iluminación ambiental.

↓

(Sin flash): Graba sin utilizar el flash.

- La distancia al motivo recomendada cuando se utiliza el flash incorporado es de 0,3 a 2,5 m
- Limpie la superficie de la lámpara del flash antes de utilizarlo. Es posible que el efecto del flash disminuya si se produce descoloración por calor o si hay polvo que oscurece la lámpara.
- El indicador de carga del flash parpadea durante la carga y permanece encendido cuando la carga de la batería está completa (En el modo CAMERA-TAPE, toma unos minutos para cargar completamente la lámpara del flash).
- Si utiliza el flash en lugares con mucha luz, como cuando filma motivos a contraluz, es posible que el flash no funcione.
- Si conecta un objetivo de conversión (opcional) podría provocar una sombra.
- Puede cambiar el brillo del flash al ajustar [NIVEL FLASH], o puede evitar el efecto de ojos rojos al ajustar [R.OJOS ROJ.], en [AJUSTE FLASH] (p. 48).

Para grabar en lugares oscuros (NightShot plus) (DCR-HC36/HC46) 3

Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS 3 en la posición ON. (y aparecerá [“NIGHTSHOT PLUS”].)

- Para grabar una imagen con más brillo, utilice la función Super NightShot plus (p. 48).
  Para grabar una imagen más fiel a los colores originales, utilice la función Color Slow Shutter (p. 49).
- Las funciones NightShot plus y Super NightShot plus utilizan luz infrarroja. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos 1 con los dedos ni con otros objetos. Retire el objetivo de conversión (opcional) si está colocado.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 47) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No utilice estas funciones en lugares luminosos. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

Para grabar en lugares oscuros (NightShot) (DCR-HC96) 8

Ajuste el interruptor NIGHTSHOT 8 en la posición ON. (y aparecerá [“NIGHTSHOT”].)

- Para grabar una imagen con más brillo, utilice la función Super NightShot (p. 49).
  Para grabar una imagen en color con más brillo en lugares oscuros, utilice la función Color Slow Shutter (p. 49).
- Las funciones NightShot y Super NightShot utilizan luz infrarroja. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos 1 con los dedos ni con otros objetos. Retire el objetivo de conversión (opcional) si está colocado.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 47) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No utilice estas funciones en lugares luminosos. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

Para ajustar la exposición para motivos a contraluz (BACK LIGHT) 6

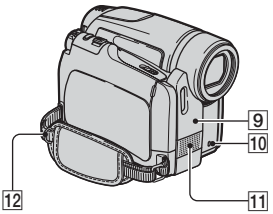
Para ajustar la exposición para motivos a contraluz, presione BACK LIGHT 6 para visualizar . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a presionar BACK LIGHT.

Para ajustar el enfoque para un motivo descentrado (SPOT FOCUS) 4

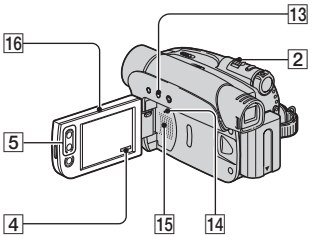
Consulte [ENFOQ.PUNTO] en página 47.

Para ajustar la exposición para el motivo seleccionado (Medidor de punto flexible) 4

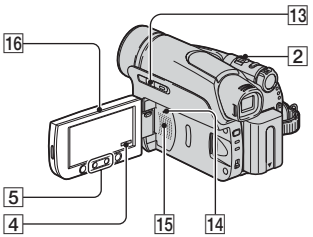
Consulte [MEDID.PUNTO] en página 45.

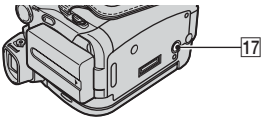


Para DCR-HC36:



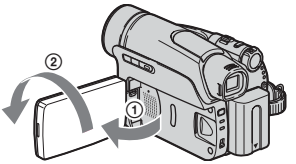
Para DCR-HC46/HC96:





Para grabar en modo de espejo… 16

Abra el panel LCD 16 90 grados respecto a la videocámara (①), luego gírelo 180 grados hacia el lado del objetivo (②).



- En la pantalla LCD, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.

Para utilizar un trípode…… 17

Conecte el trípode (opcional: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm) en el receptáculo correspondiente 17 utilizando un tornillo para trípode.

Para utilizar una bandolera …… 12

Ajuste la bandolera (opcional) a su gancho designado 12.

Reproducción

Para reproducir las imágenes en secuencia (PRES.DIAP.)…… 4

Consulte [PRES.DIAP.] en página 57.

Para utilizar el zoom REPR…. 2 5

Puede aumentar las imágenes de 1,1 a 5 veces el tamaño original.
La ampliación puede ajustarse mediante la palanca del zoom motorizado 2 o los botones del zoom 5 de la pantalla LCD.

① Reproduzca la imagen que desea aumentar.

② Aumente la imagen con T (Telefoto).

③ Toque la pantalla en el punto donde desee visualizar en el centro de la imagen que se visualiza en ésta.

④ Ajuste el aumento con W (gran angular)/T (telefoto).

Para cancelar, toque [FIN].

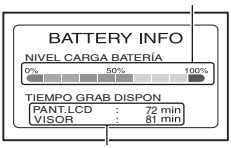
- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 5 en el marco LCD.

Grabación/Reproducción

Para comprobar la carga restante de la batería (Información sobre la batería) 13

Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) y, a continuación, presione DISP/BATT INFO 13. La información de la batería aparece durante unos 7 s (segundo) Puede ver la información sobre la batería durante 20 s (segundo) presionando nuevamente DISP/BATT INFO mientras se visualiza la información sobre la batería.

Batería restante (aprox.)



Capacidad de grabación (aprox.)

Para desactivar el pitido de confirmación de la operación (PITIDO)..... 4

Consulte [PITIDO] en página 65.

Para utilizar efectos especiales 4

Consulte el menú (APLIC.IMAGEN) en página 56.

Para inicializar los ajustes (RESTABL.)..... 14

Presione RESTABL. 14 para inicializar todos los ajustes, incluidos los de la fecha y la hora.
(Los elementos de menú personalizados en el menú Personal no se inicializan.)

Otros nombres de partes y funciones

9 Sensor remoto
Apunte el control remoto (p. 36) hacia el sensor respectivo para operar la videocámara.

10 Indicador de grabación (DCR-HC96)
El indicador de grabación se enciende de rojo durante la grabación (p. 65).

- El indicador de grabación parpadea si la cinta restante o la energía de la batería está baja.

11 Micrófono estéreo interno
Para DCR-HC96:
Un micrófono compatible Active Interface Shoe tendrá prioridad al conectarse (p. 75).

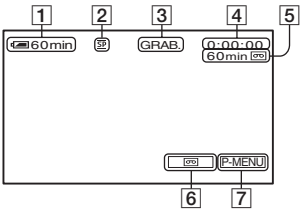
15 Altavoz
El sonido de reproducción se emite por el altavoz.

- Si desea conocer cómo ajustar el volumen, consulte página 27.

Indicadores que se muestran durante la grabación o reproducción

Grabación de películas

En el modo CAMERA-TAPE



1 Batería restante (aprox.)

2 Modo de grabación (SP o LP) (62)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabando))

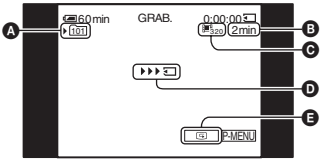
4 Grabación: Contador de cinta (h (hora): min (minuto): s (segundo))
Reproducción: Contador de cinta (h (hora): min (minuto): s (segundo))/ Código de tiempo (h (hora): min (minuto): s (segundo): marco)

5 Capacidad de grabación de la cinta (aprox.) (65)

6 END SEARCH/EDIT SEARCH/Botón para cambiar a la vista Rec review (35)

7 Botón del menú personal (40)

En el modo CAMERA-MEMORY



A Carpeta de grabación (55)

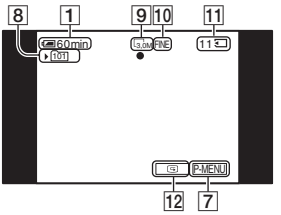
B Tiempo de grabación estimativo

C Tamaño de la película (54)

D Indicador de inicio de grabación (aparece durante unos 5 s (segundo))

E Botón Review (26)

Grabación de imágenes fijas



8 Carpeta de grabación (55)

9 Tamaño de la imagen (23, 52) (DCR-HC46/HC96)

10 Calidad (FINE o STD) (52)

11 Indicador “Memory Stick Duo” y el número de imágenes que se pueden grabar (aprox.)

12 Botón Review (26)

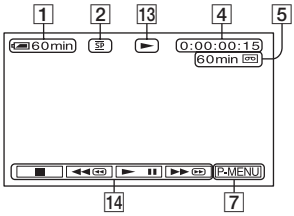
Código de datos durante la grabación

Los datos de fecha y hora durante la grabación y los datos de ajuste de la cámara se grabarán automáticamente. No aparecen en pantalla durante la grabación, pero podrá comprobarlos en [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (p. 64).

( ) es una página de referencia.
No se grabarán los indicadores durante la grabación.

Visualización de películas

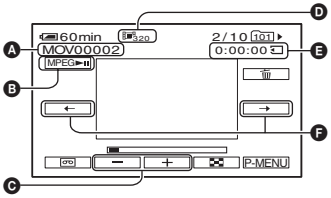
En una cinta



13 Indicador de transporte de la cinta

14 Botones de control de video (27)

En un "Memory Stick Duo"



A Nombre del archivo de datos

B Botón Reproducción/Pausa (27)

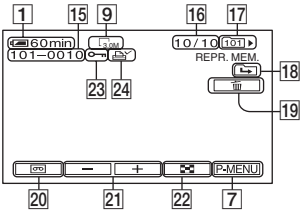
C Botón de imagen anterior/siguiente (27)

D Tamaño de la imagen (54)

E Tiempo de reproducción

F Botón escena anterior/siguiente
Un archivo de película se dividirá en un máximo de 60 escenas. El número de escenas divididas depende de la longitud de la película. Después de seleccionar una escena desde donde se iniciará la reproducción, toque, MPEG ►II para comenzar.

Visualización de imágenes fijas



15 Nombre del archivo de datos

16 Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual

17 Carpeta de reproducción (55)

18 Icono de la carpeta anterior/siguiente
Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en el mismo "Memory Stick Duo".

: Toque [—] para ir a la carpeta anterior.

: Toque [+] para ir a la carpeta siguiente.

: Toque [—]/[+] para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

19 Botón de eliminación de imágenes (77)

20 Botón de selección para la reproducción de cintas (27)

21 Botón de imagen anterior/siguiente (27)

22 Botón de visualización de la pantalla de índice (27)

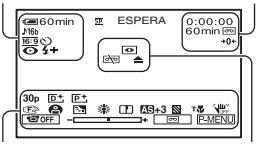
23 Marca de protección de imágenes (78)

24 Marca de impresión (78)

Indicadores que aparecen al realizar cambios

Puede utilizar [VIST. GUÍA] (p. 18) para verificar la función de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.

- Algunos de los indicadores pueden no aparecer cuando utiliza [VIST. GUÍA].



Parte superior izquierda

Indicador	Significado
♪16b	MODO AUDIO (62)
BRK	Grabación continua de fotografías (52)
	Grabación con disparador automático (50)
16:9	SELEC.PANOR. (23, 51)
	Grabación de fotografías a intervalos (60)
	Luz de flash (48)
	Grabación de cuadros (59)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
A/V→DV	SAL.A/V → DV (64, 94)
DV IN	DV entrada (71)
DVOUT	DV salida (68)
i.LINK	Conexión i.LINK (68, 71)
→0←	Ajuste de memoria en cero (36)
all 1	Presentación de diapositivas (57)
OFF	Luz de fondo de la pantalla LCD apagada (17)

Parte central

Indicador	Significado
	Night Shot/NightShot plus (29)
S	Super NightShot/Super NightShot plus (48)
	Color Slow Shutter (49)
	PictBridge conectando (79)
	Advertencia (115)

Parte inferior

Indicador	Significado
AS	CAMBIO AE (47)
P	Efecto de imagen (58)
D	Efecto digital (57)
	Enfoque manual (47)
	PROGR AE (45)
	Nitidez (47)
	Contraluz (29)
	Balance de blancos (46)
	CPO/CUADR (53)
OFF	SteadyShot apagado (51)
30p	Grabación progresiva (51)
	Cebra (49)
T	Tele macro (48)
	Medidor de punto flexible (45)/EXPOSICIÓN (46)
OFF	Panel apagado (56)

Otro indicador

Indicador	Significado
	Información (116)

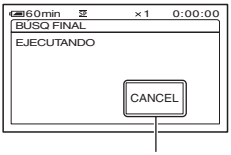
Búsqueda del punto de inicio

Asegúrese de que el indicador CAMERA-TAPE se ilumine (p. 26).

Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH)

[BÚSQ FINAL] no funcionará una vez que expulse el videocasete luego de grabar en la cinta.

Toque ▭ → ⊣I.



Toque aquí para cancelar la operación.

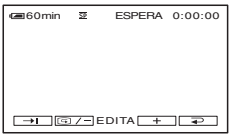
Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 s (segundo) y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde haya terminado la última grabación.

- [BÚSQ FINAL] no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas en la cinta.
- También puede seleccionar [BÚSQ FINAL] en el menú. Cuando se ilumine el indicador PLAY/EDIT, seleccione el acceso directo [BÚSQ FINAL] en el menú Personal (p. 40).

Búsqueda manual (EDIT SEARCH)

Puede buscar el punto de inicio para iniciar la grabación siguiente mientras mira las imágenes en la pantalla. No se reproducirá el sonido durante la búsqueda.

1 Toque ▭.

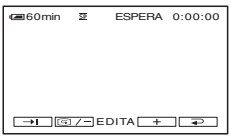


2 Mantenga presionado ⊡/− (para retroceder)/+ (para avanzar) y suéltelo en el punto donde desee iniciar la grabación.

Revisión de las escenas grabadas más recientemente (Revisión de grabación)

Puede ver unos 2 s (segundo) de la escena grabada justo antes de detener la cinta.

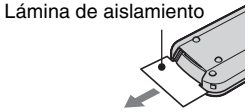
Toque ▭ → ⊡/−.

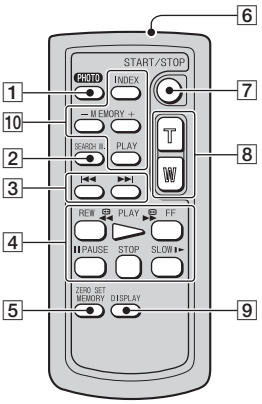


Se reproducirán los últimos 2 s (segundo) (aprox.) de la escena grabada más recientemente. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

Control remoto

Retire la lámina de aislamiento del control remoto antes de utilizarlo.





1 PHOTO*1 (p. 26)
La imagen de la pantalla que aparece al presionar este botón se grabará sobre el "Memory Stick Duo" como una imagen fija.

2 SEARCH M. (p. 37)*2

3 ⏮ ⏭*2

4 Botones de control de video (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Parada, Cámara lenta) (p. 27)

5 ZERO SET MEMORY*2

6 Transmisor

7 REC START/STOP (p. 24, 26)

8 Zoom motorizado (p. 28, 30)

9 DISPLAY (p. 18)

10 Botones de control de memoria (Índice*2, –/+, Reproducción de memoria) (p. 27)

*1 No disponible durante el funcionamiento de Easy Handycam con el interruptor POWER ajustado en CAMERA-TAPE.

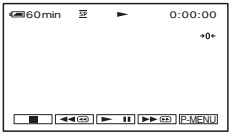
*2 No disponible durante el funcionamiento de Easy Handycam.

- Apunte el control remoto hacia el sensor respectivo para operar la videocámara (p. 31).
- Para cambiar la batería, consulte página 129.

Búsqueda rápida de una escena deseada (Ajuste de memoria en cero)

1 Durante la reproducción, presione ZERO SET MEMORY 5 en el punto que desee localizar más tarde.

El contador de cinta se restablece en "0:00:00" y →0← aparece en la pantalla.



Si no se muestra el contador de cinta, presione DISPLAY 9.

2 Presione STOP 4 cuando desee detener la reproducción.

3 Presione ◀◀REW 4.

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a "0:00:00".

El contador de cinta regresa a la pantalla del código de tiempo y la pantalla del ajuste de memoria en cero desaparece.

4 Presione PLAY 4.

La reproducción se inicia en el punto designado “0:00:00” en el contador de cinta.

Para cancelar la operación

Presione ZERO SET MEMORY 5 nuevamente antes de rebobinar.

- Puede producirse una diferencia de varios segundos en el código de tiempo y el contador de cinta.
- Zero set memory no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas)

Puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.

1 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Presione SEARCH M. 2.

3 Presione I◀◀ (anterior)/ ▶▶I(siguiente) 3 para seleccionar una fecha de grabación.

Para cancelar la operación

Presione STOP 4.

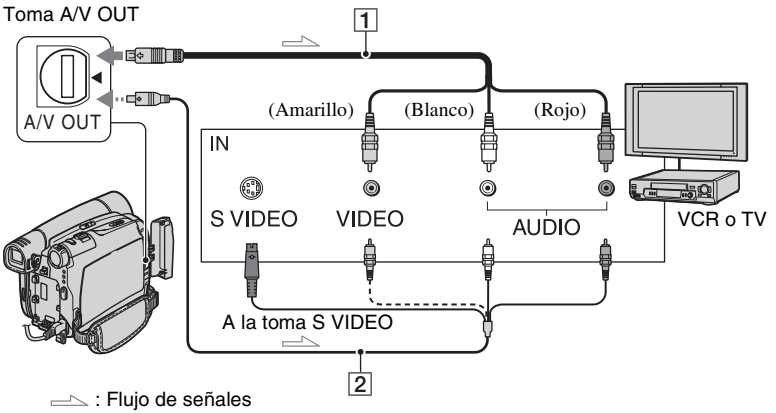
- La búsqueda de fechas no funcionará de forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Reproducción de la imagen en un TV

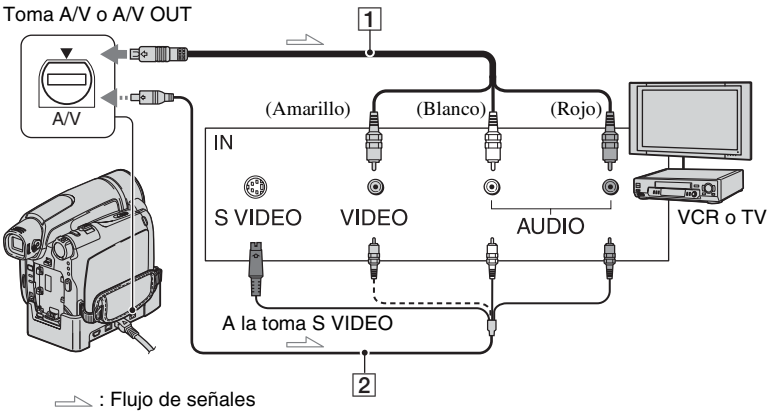
Puede conectar su videocámara a la toma de entrada de un televisor o videograbadora utilizando el cable de conexión A/V (1) o el cable de conexión A/V con S VIDEO (2). Para esta operación, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (p. 9). Consulte también los manuales de operaciones que se suministran con los dispositivos por conectar.

- Para DCR-HC46/HC96:
  No inserte/expulse un videocasete mientras su videocámara está en Handycam Station. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

DCR-HC36:



DCR-HC46/HC96:



1 Cable de conexión A/V (suministrado)

Para DCR-HC46/HC96:
La Handycam Station y su videocámara están equipadas con tomas A/V (p. 81). Conecte el cable de conexión A/V a la Handycam Station o a su videocámara, dependiendo de la instalación.

2 Cable de conexión A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, utilizando un cable de conexión A/V que disponga de cable S VIDEO, podrá reproducir imágenes de mejor calidad que si conecta el cable de conexión A/V suministrado.

Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de conexión A/V. En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (video estándar). La conexión S VIDEO no permitirá la salida de audio.

- Puede visualizar el código de tiempo en la pantalla del televisor ajustando [SALIDA PANT.] a [SAL-V/LCD] (p. 65).
- Para DCR-HC46/HC96:
  No conecte el cable de conexión A/V a la Handycam Station y a su videocámara al mismo tiempo, ya que puede alterar la imagen.

Cuando conecte su videocámara a un televisor mediante una videograbadora

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), en caso de que tenga uno.

Para ajustar el formato según el televisor conectado (16:9/4:3) (DCR-HC46/HC96)

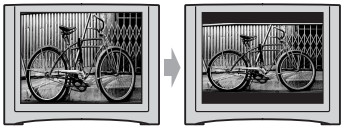
Cambie la apariencia de la imagen de acuerdo con el tamaño de la pantalla de su televisor.

① Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

② Toque [P-MENU] → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → [OK].

- Cuando se ajusta [TIPO TV] en [4:3], o cuando el formato de la imagen cambia entre 16:9 y 4:3, la imagen puede fluctuar.
- En algunos televisores de 4:3, es posible que la imagen fija grabada en formato 4:3 no aparezca a pantalla completa. No se trata de un fallo de funcionamiento.

- Si reproduce una imagen grabada en formato 16:9 en un televisor de 4:3 que no es compatible con la señal de 16:9, ajuste [TIPO TV] en [4:3].



- Si conecta la videocámara a un televisor compatible con el sistema ID-1/ID-2 y reproduce la cinta, ajuste [TIPO TV] en [16:9]. El televisor cambia automáticamente el formato en función de la imagen que se reproduce.

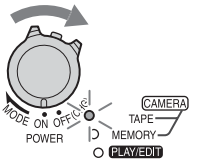
Cuando su televisor es monoaural (Sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión A/V a la toma de entrada de video y la clavija blanca (canal izquierdo) o roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

Uso de los elementos del menú

Siga las instrucciones a continuación para utilizar cada uno de los elementos del menú que se enumeran después de esta página.

1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente.



Indicador CAMERA-TAPE: ajustes de la cinta

Indicador CAMERA-MEMORY: ajustes en una "Memory Stick Duo"

Indicador PLAY/EDIT: ajustes de visualización/edición

2 Toque la pantalla LCD para seleccionar el elemento del menú.

Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.

■ Para utilizar los accesos directos del menú personal

En el menú Personal, se agregan accesos directos para los elementos del menú que se usan con frecuencia.

- Puede personalizar el menú Personal según lo desee (p. 66).

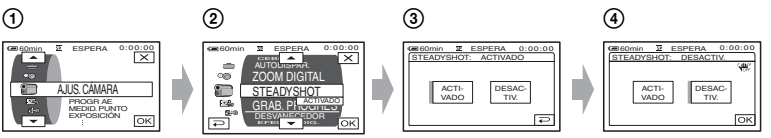
① Toque P-MENU.

② Toque el elemento deseado.
Si el elemento deseado no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄ hasta que aparezca.

③ Seleccione el ajuste deseado y, a continuación, toque OK.

■ Para utilizar los elementos del menú

Puede personalizar los elementos del menú que no se agregan al menú Personal.



① Toque P-MENU → [MENU].
Aparecerá la pantalla de índice del menú.

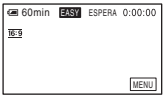
② Seleccione el menú deseado.
Toque ▲/▼ para seleccionar el elemento, a continuación toque OK. (El proceso del paso ③ es el mismo que el del paso ②.)

③ Seleccione el elemento deseado.
- También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo.

④ Personalice el elemento.
Una vez completados los ajustes, toque [OK] → [X] (cerrar) para ocultar la pantalla del menú.
Si decide no cambiar el ajuste, toque [↩] para regresar a la pantalla anterior.

■ Para utilizar los elementos del menú durante la operación Easy Handycam

[P-MENU] no aparece durante el funcionamiento de Easy Handycam (p. 24).



① Toque [MENU].
Aparecerá la pantalla de índice del menú.

② Seleccione el menú deseado.

③ Cambie los ajustes del elemento.
Al finalizar los ajustes, toque [OK].
Si decide no cambiar el ajuste, toque [↩] para regresar a la pantalla anterior.
- Cancele la operación Easy Handycam para utilizar normalmente los elementos del menú (p. 25).

Elementos del menú

Los elementos disponibles del menú (●) varían en función del tipo de lámpara encendida.

Durante el funcionamiento de Easy Handycam, aplicarán los siguientes ajustes en forma automática (p. 24).

	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT	Easy Handycam
Menú AJUS.CÁMARA (p. 45)				
PROGR AE	●	●	–	AUTOM.
MEDID.PUNTO	●	●	–	–
EXPOSICIÓN	●	●	–	AUTO
BAL.BLANCOS	●	●	–	AUTOM.
NITIDEZ*1	●	●	–	–
OBTUR.AUTO	●	–	–	ACTIVADO
CAMBIO AE*1	●	●	–	DESACTIV.
ENFOQ.PUNTO	●	●	–	–
ENFOQUE	●	●	–	AUTOM.
TELE MACRO	●	●	–	DESACTIV.
AJUSTE FLASH*1	●	●	–	⚡*6/DESACTIV.
SUPER NSPLUS*2	●	–	–	DESACTIV.
SUPER NS*1	●	–	–	DESACTIV.
LUZ NS	●	●	–	ACTIVADO
COLOR SLOW S	●	–	–	DESACTIV.
CEBRA*1	●	●	–	DESACTIV.
AUTODISPAR.	●	●	–	●*5
ZOOM DIGITAL	●	–	–	DESACTIV.
SELEC.PANOR.*3	●	–	–	4:3
STEADYSHOT	●	–	–	ACTIVADO
GRAB.PROGRES*1	●	–	–	DESACTIV.
Menú AJUS.MEMOR. (p. 52)				
AJUS.FOTOS	–	●	●	DESACTIV.*4/FINO/●*4/CAMPO*3
AJ.PELÍCULA	–	●	●	–
BOR.TODO	–	–	●	●
FORMATO	–	●	●	–
NÚM.ARCHIVO	–	●	●	SERIE
NUEVA CARP	–	●	●	–
GRAB.CARP.	–	●	●	–*6
REPR.CARP.	–	–	●	–*6

	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT	Easy Handycam
Menú APLIC.IMAGEN (p. 56)				
DESVANECEDOR	●	–	–	DESACTIV.
PRES.DIAP.	–	–	●	–
EFECTO DIG.	●	–	●	DESACTIV.
EFECTO IMAG.	●	–	●	DESACTIV.
GRAB CUADRO*1	●	–	–	DESACTIV.
GRAB INT NAT*4	●	–	–	–
GRAB.INT.FIJ	–	●	–	DESACTIV.
MODO DEMO	●	–	–	ACTIVADO
PictBridge IMPR.	–	–	●	–
SELEC.USB	–	–	●	●
Menú EDIC Y REP (p. 61)				
REP VL VAR	–	–	●	––
CTRL.GRAB	–	–	●	––
CTRL COP AUD	–	–	●	––
GRAB.PEL.	–	–	●	––
CREAR DVD	–	–	●	––
CREAR VCD	–	–	●	––
BÚSQ FINAL	●	–	●	––

*1 DCR-HC96
*2 DCR-HC36/HC46
*3 DCR-HC36
*4 DCR-HC46/HC96
*5 No puede ser operada en el modo CAMERA-TAPE.
*6 Se conservará el valor del ajuste antes de ingresar al funcionamiento de Easy Handycam.

	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT	Easy Handycam
Menú AJUSTE EST. (p. 62)				
MODO GRAB.	●	–	●	SP
MODO AUDIO	●	–	●*1	12BIT
VOL.	–	–	●	●
MULTISONIDO	–	–	●	ESTÉREO
MEZCLA AUDIO	–	–	●	–
AJ LCD/VISOR	●	●	●	– /NORMAL/ – / NORMAL/ –*6
SAL.A/V → DV*1	–	–	●	DESACTIV.
ENTR.VIDEO*1	–	–	●	–*6
TIPO TV*4	●	●	●	–*6
CÁMARA USB	●	–	–	DESACTIV.
VIST.GUÍA	●	●	●	●
GUÍA FOTOG.*1	●	●	–	DESACTIV.
CÓDIGO DATOS	–	–	●	●
RESTANTE	●	–	●	AUTOM.
CTRL REMOTO	●	●	●	ACTIVADO
IND.GRAB.*1	●	●	–	ACTIVADO
PITIDO	●	●	●	●
SALIDA PANT.	●	●	●	LCD
GIRAR MENU	●	●	●	––
APAGADO AUTO	●	●	●	5 min
CALIBRACIÓN	–	–	●	––
Menú HORA/LANGU. (p. 66)				
AJUS.RELOJ	●	●	●	●
HORA MUNDIAL	●	●	●	–*6
LANGUAGE	●	●	●	–*6

*1 DCR-HC96

*2 DCR-HC36/HC46

*3 DCR-HC36

*4 DCR-HC46/HC96

*5 No puede ser operada en el modo CAMERA-TAPE.

*6 Se conservará el valor del ajuste antes de ingresar al funcionamiento de Easy Handycam.

Menú AJUS.CÁMARA

Valores para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/ BAL.BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte página 40 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

PROGR AE

Podrá grabar imágenes con eficacia en diversas situaciones con la función PROGR AE.

▶AUTOM.

Selecciónelo para grabar imágenes automáticamente con eficacia sin la función [PROGR AE].

ESCENARIO*( )

Selecciónelo para evitar que los rostros de las personas aparezcan excesivamente pálidos cuando están iluminados por una luz intensa.

RETRATO (Retrato suave) ( )

Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, mientras se crea un fondo suave.

DEPORTES* (Deportes) ( )

Selecciónelo para reducir al mínimo las vibraciones al filmar motivos que se mueven rápidamente.

PLAYA ESQUÍ*( )

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

PUESTA SOL**( )

Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general o fuegos artificiales.

PAISAJE**( )

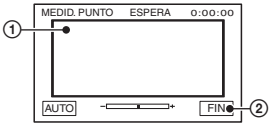
Selecciónelo para filmar motivos distantes con claridad. Este ajuste también evita que su videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

- Los elementos con un asterisco (*) se pueden ajustar sólo para enfocar motivos ubicados a una distancia corta. Los elementos con dos asteriscos (**) se pueden ajustar para enfocar motivos más distantes.

- Los ajustes vuelven a [AUTOM.] cuando desconecte la alimentación por más de 12 h (hora)

MEDID.PUNTO (Medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que se grabe con el brillo adecuado, aún cuando exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como los motivos en el foco de un escenario.



① Toque el punto que desea ajustar y fije la exposición en la pantalla.
Aparecerá ▭.

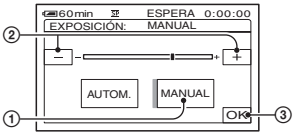
② Toque [FIN].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO] → [FIN].

- Si ajusta [MEDID.PUNTO], [EXPOSICIÓN] se ajustará automáticamente en [MANUAL].
- Los ajustes vuelven a [AUTO] cuando desconecte la alimentación por más de 12 h (hora)

EXPOSICIÓN

Puede ajustar el brillo de una imagen en forma manual. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando la exposición a aquella de la pared de la misma habitación.



① Toque [MANUAL].
Aparecerá ▭.

② Toque [−]/[+] para ajustar la exposición.

③ Toque [OK].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO] → [OK].

- Puede ajustar [EXPOS.] y [DESV.] mientras usa el visor si gira el panel LCD 180 grados y lo cierra con la pantalla hacia afuera (p. 56).
- Los ajustes vuelven a [AUTO] cuando desconecte la alimentación por más de 12 h (hora)

BAL.BLANCOS (Balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del ambiente de grabación.

►AUTOM.

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta según corresponde para las siguientes condiciones de grabación:

– Exteriores
– Vistas nocturnas, señales de neón y fuegos artificiales
– Amaneceres o puestas de sol
– Bajo lámparas fluorescentes de luz diurna

INTERIOR (💡)

El balance de blancos se ajusta según corresponde para las siguientes condiciones de grabación:

– Interiores
– En escenas de fiestas o estudios, donde las condiciones de luz cambian rápidamente
– Bajo lámparas de video en un estudio o bajo lámparas de sodio o de color incandescente

UNA PULS. (◪)

El balance de blancos se ajusta en función de la luz del ambiente.

① Toque [UNA PULS.].

② Encuadre un objeto blanco, como por ejemplo un trozo de papel, para cubrir la pantalla con las mismas condiciones de luz que emplearía para filmar el motivo.

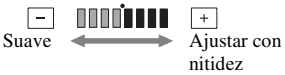
③ Toque [◪].
◪ parpadea con rapidez. Cuando se ha ajustado el balance de blancos y se ha almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.
- No sacuda la videocámara mientras ◪ parpadea velozmente.
- ◪ parpadea lentamente si no se pudo ajustar el balance de blancos.
- Si ◪ sigue parpadeando aún después de tocar [OK], ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTOM.].

- Cuando haya cambiado la batería mientras se selecciona [AUTOM.] o se traslada la videocámara al exterior o al interior luego de un uso externo mientras usa una exposición fija, seleccione [AUTOM.] y apunte la videocámara a un objeto blanco cercano durante unos 10 s (segundo) para lograr un mejor ajuste cromático.

- Repita el procedimiento de [UNA PULS.] si cambia el ajuste de [PROGR AE] o traslada la videocámara desde el exterior al interior de la casa o viceversa.
- Ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTOM.] o [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
- Los ajustes vuelven a [AUTOM.] cuando desconecte la alimentación por más de 12 h (hora)

NITIDEZ (DCR-HC96)

Se puede ajustar la nitidez de una imagen mediante [−]/[+]. aparece cuando se ajusta una nitidez distinta al valor predeterminado.



OBTUR.AUTO

Activa automáticamente el obturador electrónico para ajustar la velocidad de obturación cuando se graba en condiciones de mucho brillo, si se lo ajustó en la posición [ACTIVADO] (el ajuste predeterminado).

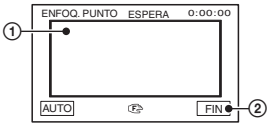
CAMBIO AE (DCR-HC96)

Puede ajustar la exposición con [−] (oscuro)/[+] (brillante). AS y el valor del ajuste aparecen cuando se ajusta [CAMBIO AE].

- Toque [+] si el motivo es blanco o si la luz de fondo es muy intensa, o toque [−] si el motivo es negro o si la luz de fondo es tenue.
- Puede ajustar el nivel de exposición automático a más brillante o más oscuro cuando [EXPOSICIÓN] se ajusta en [AUTO].

ENFOQ.PUNTO

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no esté localizado en el centro de la pantalla.



① Toque el motivo en la pantalla.
Aparecerá .

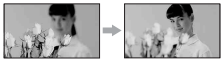
② Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTOM.] → [FIN] en el paso ①.

- Si ajusta [ENFOQ.PUNTO], [ENFOQUE] se ajustará automáticamente en [MANUAL].
- Los ajustes vuelven a [AUTOM.] cuando desconecte la alimentación por más de 12 h (hora)

ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque manualmente. También puede seleccionar esta función cuando desee enfocar un determinado motivo intencionalmente.



① Toque [MANUAL].
Aparecerá .

② Toque [←] (enfoque de motivos cercanos)/[→] (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez. aparecerá cuando el enfoque ya no pueda ajustarse más cerca, mientras que aparecerá cuando ya no pueda ajustarse más lejos.

③ Toque [OK].

Para ajustar el enfoque automáticamente, [AUTOM.] → [OK] en el paso ①.

- Es más fácil enfocar un motivo al mover la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.

- La distancia mínima posible entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.
- Los ajustes vuelven a [AUTO] cuando desconecte la alimentación por más de 12 h (hora)

TELE MACRO

Esto resulta útil para filmar objetos pequeños, como flores o insectos. Puede nublar los fondos y el motivo aparecerá resaltado con mayor claridad.
Cuando ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO] (T), el zoom (p. 28) se desplaza a la parte superior del lado T (telefoto) automáticamente y permite la grabación de motivos a una distancia corta tal como se muestra:
Para DCR-HC36: hasta aproximadamente 39 cm
Para DCR-HC46: hasta aproximadamente 35 cm
Para DCR-HC96: hasta aproximadamente 37 cm

Para cancelar el ajuste, toque [DESACTIV.] o ajuste el zoom en la posición de gran angular (lado W).

- Cuando grabe un motivo distante, puede resultar difícil enfocar y tomarse el tiempo para hacerlo.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 47) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

AJUSTE FLASH (DCR-HC96)

Puede ajustar esta function cuando utilice el flash incorporado o externo (opcional) compatible con su videograbadora.

■ NIVEL FLASH

ALTA(+)
Sube el nivel del flash.

▶NORMAL( )

BAJA(−)
Baja el nivel del flash.

■ R.OJOS ROJ.

Puede evitar el efecto de ojos rojos al activar el flash antes de grabar.
Ajuste [R.OJOS ROJ.] en [ACTIVADO], y, a continuación, presione (flash) (p. 28) varias veces para seleccionar un ajuste.

(Reducción automática de ojos rojos): Se emiten destellos preliminares para reducir el efecto de ojos rojos antes de que se dispare automáticamente el flash, cuando no hay suficiente luz en el ambiente.
↓
(Reducción forzada de ojos rojos): Siempre utiliza el flash y el destello preliminar para reducción de ojos rojos.
↓
(Sin flash): Graba sin utilizar el flash.

- Es posible que la función de reducción de ojos rojos no produzca el efecto deseado debido a diferencias particulares u otras condiciones.

SUPER NSPLUS (Super NightShot plus) (DCR-HC36/HC46)

La imagen se graba a un máximo de 16 veces la sensibilidad de la grabación de NightShot plus, si ajusta [SUPER NSPLUS] en [ACTIVADO] mientras el interruptor NIGHTSHOT PLUS (p. 29) también está ajustado en ON.
S y [“SUPER NIGHTSHOT PLUS”] aparecerá en la pantalla.

Para cancelar la configuración, ajuste [SUPER NSPLUS] en [DESACTIV.] o ajuste el interruptor NIGHTSHOT en OFF.

- No utilice la función NightShot plus/[SUPER NSPLUS] en lugares luminosos. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (p. 29).
- Retire el objetivo de conversión (opcional) si está colocado.

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 47) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En este momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

SUPER NS (Super NightShot) (DCR-HC96)

La imagen se graba a un máximo de 16 veces la sensibilidad de la grabación de NightShot, si ajusta [SUPER NS] en [ACTIVADO] mientras el interruptor NIGHTSHOT (p. 29) también está ajustado en ON.
S y ["SUPER NIGHTSHOT"] aparecerán en la pantalla.

Para cancelar la configuración, ajuste [SUPER NS] en [DESACTIV.] o ajuste el interruptor NIGHTSHOT en OFF.

- No utilice la función NightShot/[SUPER NS] en lugares luminosos. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (p. 29).
- Retire el objetivo de conversión (opcional) si está colocado.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 47) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En este momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

LUZ NS (Luz NightShot)

Puede grabar imagines más claras ajustando [LUZ NS], que emite luz infrarroja (invisible), en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado) utilizando alguna de las siguientes funciones:

– Para DCR-HC36/HC46:
NightShot plus o [SUPER NSPLUS] (p. 29).
– Para DCR-HC96:
NightShot o [SUPER NS] (p. 48).

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (p. 29).
- Retire el objetivo de conversión (opcional) si está colocado (p. 29).
- La distancia máxima de grabación con [LUZ NS] es de aproximadamente 3 m
- Para DCR-HC36/HC46:
Si graba motivos en lugares oscuros, como escenas nocturnas o a la luz de la luna, ajuste [LUZ NS] en [DESACTIV.]. De este modo, puede ajustar un color más profundo de la imagen.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Si ajusta [COLOR SLOW S] en [ACTIVADO], podrá grabar una imagen en color más brillante incluso en lugares oscuros.
y [COLOR SLOW SHUTTER] aparecerán en la pantalla.

Para cancelar [COLOR SLOW S], toque [DESACTIV.].

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 47) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En este momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

CEBRA (DCR-HC96)

Resulta útil como guía cuando se ajusta el brillo. Cuando cambia el ajuste predeterminado, aparece . El patrón de cebra no se graba.

► DESACTIV.

El patrón de cebra no se muestra.

70

El patrón de cebra aparece en un nivel de brillo de pantalla de aproximadamente 70 IRE.

100

El patrón de cebra aparece en un nivel de brillo de pantalla de aproximadamente 100 IRE o superior.

- Las partes de la pantalla donde el brillo es de aproximadamente 100 IRE o superior pueden aparecer sobreexpuestas.
- El patrón de cebra consiste de rayas diagonales que aparecen en partes de la pantalla donde el brillo se encuentra en un nivel predeterminado.

AUTODISPAR.

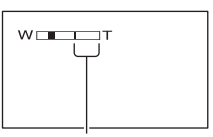
Cuando ajusta [AUTO DISPAR] en [ACTIVADO] (⏲), el disparador automático inicia la grabación en aproximadamente 10 s (segundo) luego de presionar REC START/STOP para grabar la película o PHOTO para grabar imágenes fijas.
Para cancelar la cuenta regresiva, toque [RESTAB].

Para cancelar [AUTODISPAR.], toque [DESACTIV.].

- Además puede ajustar el disparador automático con el botón REC START/STOP o el botón PHOTO del control remoto (p. 36).

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo si desea obtener un zoom a un nivel superior a 20 × (DCR-HC36)/12 × (DCR-HC46)/10 × (DCR-HC96) (el ajuste predeterminado) mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Aparece la zona de zoom cuando selecciona el nivel del zoom.

Para DCR-HC36:

▶ DESACTIV.

El zoom de hasta 20 aumentos se realiza de forma óptica.

40 ×

El zoom de hasta 20 aumentos se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 40 aumentos se realiza de forma digital.

800 ×

El zoom de hasta 20 aumentos se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 800 aumentos se realiza de forma digital.

Para DCR-HC46:

▶ DESACTIV.

El zoom de hasta 12 aumentos se realiza de forma óptica.

24 ×

El zoom de hasta 12 aumentos se realiza en forma óptica y, a continuación, el zoom de hasta 24 aumentos se realiza en forma digital.

800 ×

El zoom de hasta 12 aumentos se realiza en forma óptica y, a continuación, el zoom de hasta 800 aumentos se realiza en forma digital.

Para DCR-HC96:

▶ DESACTIV.

El zoom de hasta 10 aumentos se realiza de forma óptica.

20 ×

El zoom de hasta 10 aumentos se realiza en forma óptica y, a continuación, el zoom de hasta 20 aumentos se realiza en forma digital.

120 ×

El zoom de hasta 10 aumentos se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 120 aumentos se realiza de forma digital.

SELEC.PANOR. (DCR-HC36)

Puede grabar una imagen en un formato apropiado para la pantalla en la cual se visualizará.
Para obtener más detalles, consulte el manual de instrucciones que acompaña al televisor.

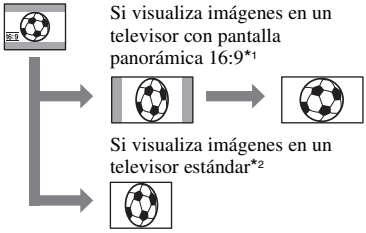
►4:3

Ajuste estándar (para grabar imágenes a reproducirse en un televisor 4:3).

PANOR. 16:9 (16:9)

Seleccione esta función para grabar una imagen a reproducirse en un televisor con formato panorámico 16:9. La imagen grabada se reproducirá en modo completo cuando la conecte a su televisor compatible con los sistemas ID-1/ID-2.

Si visualiza imágenes en la pantalla/visor LCD con [PANOR. 16:9] seleccionado.



*1 La imagen aparece en modo pantalla completa cuando el televisor con pantalla panorámica se cambia a modo completo.

*2 Cuando se reproduce en modo 4:3. Cuando reproduce una imagen en modo panorámico, aparece como si fuera en la pantalla LCD o en el visor.

STEADYSHOT

Puede compensar las sacudidas de la cámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]).
Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] ( ) cuando utilice un trípode (opcional) o un objetivo de conversión (opcional), luego la imagen se vuelve natural.

GRAB.PROGRES (DCR-HC96)

Puede reducir la falta de nitidez de la imágenes cuando grabe películas en cintas, que luego se importarán a una computadora como imágenes fijas, si ajusta [GRAB.PROGRES] en [ACTIVADO] (30p).
Esto es especialmente útil para analizar acciones de alta velocidad, como escenas de deportes.

Para cancelar [GRAB.PROGRES], toque [DESACTIV.].

Nota sobre el modo de grabación progresiva

En una transmisión de televisión normal, la pantalla se divide en 2 campos finos que se muestran en turnos, cada 1/60 de un s (segundo)
Como consecuencia, la imagen real que se muestra en un instante cubre sólo la mitad del área de imagen aparente. En la grabación progresiva, se muestra la imagen completa con todos los píxeles. Una imagen grabada en este modo aparece más clara, pero es posible que un motivo en movimiento aparezca en un modo extraño.

- Cuando se grabe debajo de una lámpara fluorescente o de una bombilla, es posible que la pantalla parpadee. Toque [DESACTIV.] para regresar a la grabación normal.

Menú AJUS.MEMOR.

Ajustes para el "Memory Stick Duo" (RÁFAGA/CALIDAD/TAM.IMAGEN/ BOR.TODO/NUEVA CARP, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte página 40 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUS.FOTOS

■ RÁFAGA (DCR-HC46/HC96)

Se pueden grabar varias imágenes fijas en forma consecutiva al presionar PHOTO.

▶DESACTIV.

Selecciónelo cuando no grabe de forma continua.

NORMAL ( )

Graba imagines fijas en forma continua a intervalos de aproximadamente 0,5 s (segundo)
El número máximo de imágenes se graba cuando mantiene presionado PHOTO completamente.

En formato de 4:3

	3,0M	1,9M	1,0M	VGA
DCR-HC46	–	–	4	13
DCR-HC96	3	4	–	21

En formato de 16:9

	2,3M	0,7M
DCR-HC46	–	4
DCR-HC96	3	–

ALTA VEL. ( ) (DCR-HC96)

Graba hasta 32 imágenes (VGA image sizes) de manera continua a intervalos de 0,07 s (segundo)) aproximadamente.

DIF. EXP. (BRK)

Graba 3 imágenes en forma consecutiva con exposiciones distintas a intervalos de 0,5 s (segundo) aproximadamente. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar aquélla grabada con la mejor exposición.

- [RÁFAGA] sólo puede ajustarse cuando el interruptor POWER está en posición CAMERA-MEMORY.
- [RÁFAGA] no puede ajustarse durante el funcionamiento de Easy Handycam.
- La cantidad máxima de imágenes se grabará en el modo de disparador automático o cuando se opera con el control remoto.
- [DIF. EXP.] no funcionará si hay un espacio de menos de 3 imágenes restante en el "Memory Stick Duo".
- Para DCR-HC96:
  El flash no funcionará durante [RÁFAGA].
- Para DCR-HC96:
  Las imágenes pueden parpadear o decolorarse cuando selecciona [ALTA VEL.].

■ CALIDAD

▶FINO (FINE)

Graba imágenes fijas con un alto nivel de calidad de imagen.

ESTÁNDAR (STD)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad estándar de imagen.

- La calidad de la imagen se ajusta automáticamente en [FINO] durante el funcionamiento de Easy Handycam.

■ TAM.IMAGEN (DCR-HC46/HC96)

Para DCR-HC46:

▶1,0M (1,0M)

Permite grabar más imágenes fijas con una calidad relativamente nítida.

VGA(0,3M) (VGA)

Permite grabar el número máximo de imágenes.

Para DCR-HC96:

▶3,0M (3,0M)

Graba imágenes fijas con nitidez.

1,9M (1,9M)

Permite grabar más imágenes fijas con una calidad relativamente nítida.

VGA(0,3M) (VGA)

Permite grabar el número máximo de imágenes.

- Si ajusta una proporción de imagen de 16:9 (gran angular), [TAM.IMAGEN] se ajusta en [0,7M] (DCR-HC46)/[2,3M] (DCR-HC96) automáticamente (p. 23).
- [TAM.IMAGEN] sólo puede ajustarse cuando el interruptor POWER está en posición CAMERA-MEMORY.

■ CPO/CUADR (DCR-HC36)

▶ CAMPO

Para grabar motivos que se mueven corrigiendo las fluctuaciones (p. 26).

CUADRO ( )

Para grabar motivos permanentes en alta calildad.

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y el número de imágenes grabables

En formato de 4:3

	3,0M*1 (2 016 × 1 512) 3,0M	1,9M*1 (1 600 × 1 200) 1,9M	1,0M*2 (1 152 × 864) 1,0M	VGA (640 × 480) VGA
16MB	10 24	16 37	30 74	96 240
32MB	20 48	32 75	61 150	190 485
64MB	40 98	65 150	120 300	390 980
128MB	82 195	130 300	245 600	780 1 970
256MB	145 355	235 540	445 1 000	1 400 3 550
512MB	300 720	480 1 100	900 2 050	2 850 7 200
1GB	610 1 450	980 2 250	1 800 4 200	5 900 14 500
2GB	1 250 3 000	2 000 4 650	3 750 8 600	12 000 30 000

*1 DCR-HC96

*2 DCR-HC46

- Todos los números medidos al siguiente ajuste:
  Parte superior: Se selecciona [FINO] para la calidad de imagen.
  Parte superior: Se selecciona [ESTÁNDAR] para la calidad de imagen.
- Cuando utiliza el "Memory Stick Duo" hecho por Sony Corporation.
  El número de imágenes que se pueden grabar varía en función del entorno de grabación.
- Para DCR-HC36:
  Cuando se graban imágenes fijas, el tamaño se ajusta siempre en VGA (640 × 480).

En formato de 16:9 (DCR-HC46/HC96)

	2,3M*1 (2 016 × 1 134) 2,3M	0,7M*2 (1 152 × 648) 0,7M	0,2M*3 (640 × 360) 0,2M
16MB	13 32	40 96	115 240
32MB	27 65	81 190	240 485
64MB	54 130	160 390	490 980
128MB	105 260	320 780	980 1 970
256MB	195 470	590 1 400	1 750 3 550
512MB	400 960	1 200 2 850	3 600 7 200
1GB	820 1 950	2 450 5 900	7 300 14 500
2GB	1 650 4 000	5 000 12 000	15 000 30 000

*1 DCR-HC96

*2 DCR-HC46

*3 Si graba una imagen fija en un "Memory Stick Duo" con el interruptor POWER ajustado en CAMERA-TAPE, [TAM.IMAGEN] se ajusta automàticamente en [0,2M]. No podrà seleccionar [0,2M] para el tamaño de imagen en [AJUS.FOTOS].

- Todos los números medidos al siguiente ajuste:
  Parte superior: Se selecciona [FINO] para la calidad de imagen.
  Parte superior: Se selecciona [ESTÁNDAR] para la calidad de imagen.
- Cuando utiliza el "Memory Stick Duo" hecho por Sony Corporation.
  El número de imágenes que se pueden grabar varía en función del entorno de grabación.

Tamaño de datos aproximado de una imagen (kB)

Imagen de 4:3

3,0M*1	1,9M*1	1,0M*2	VGA
1 540	960	500	150
640	420	210	60

- Para DCR-HC36:
  Cuando se graban imágenes fijas, el tamaño se ajusta siempre en VGA (640 × 480).

Imagen de 16:9 (DCR-HC46/HC96)

2,3M*1	0,7M*2	0,2M*3
1 150	380	130
480	160	60

*1 DCR-HC96

*2 DCR-HC46

*3 Si graba una imagen fija en un "Memory Stick Duo" con el interruptor POWER ajustado en CAMERA-TAPE, [TAM.IMAGEN] se ajusta automàticamente en [0,2M]. No podrà seleccionar [0,2M] para el tamaño de imagen en [AJUS.FOTOS].

- Los tamaños de datos medidos al siguiente ajuste:
  Parte superior: Se selecciona [FINO] para la calidad de imagen.
  Parte superior: Se selecciona [ESTÁNDAR] para la calidad de imagen.

AJ.PELÍCULA

■ TAM IMAGEN

▶320 × 240 (320)

Graba imágenes con alta resolución.

160 × 112 (160)

Permite más tiempo para grabación de películas.

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y tiempo que se puede grabar (h (hora): min (minuto): s (segundo))

	320 × 240 320	160 × 112 160
16MB	00:02:40	00:10:40
32MB	00:05:20	00:21:20
64MB	00:10:40	00:42:40
128MB	00:21:20	01:25:20
256MB	00:42:40	02:50:40
512MB	01:25:20	05:41:20
1GB	02:50:40	11:22:40
2GB	05:41:20	22:45:20

- Cuando utiliza el "Memory Stick Duo" hecho por Sony Corporation.
  El tiempo disponible para grabación varía en función del ambiente de grabación.

BOR.TODO

Elimina todas las imágenes en un "Memory Stick Duo" sin protección de imágenes o en la carpeta seleccionada.

① Seleccione [TODOS ARCH] o [CARPT ACTUAL].
[TODOS ARCH]: Borra todas las imágenes del "Memory Stick Duo".
[CARPT ACTUAL]: Borra todas las imágenes de la carpeta seleccionada.

② Toque [SÍ] dos veces → [X].

- Cancele la protecciòn de imágenes en el "Memory Stick Duo" previamente al utilizar el "Memory Stick Duo" con la lengüeta de protección contra escritura (p. 122).
- La carpeta no se eliminará, aun cuando borre todas las imágenes que contiene.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación mientras se visualiza [Eliminando todos los datos…]:
  - Utilice el interruptor POWER/botones de operación.
  - Extraiga el "Memory Stick Duo".

FORMATO

El "Memory Stick Duo" fue formateado de fábrica y no requiere formateo.

Para realizar el formateo, toque [SÍ] dos veces → [X].
Se completó el formato y se eliminarán todas las imágenes.

- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación mientras se visualiza [Formateando…]:
  - Utilice el interruptor POWER/botones de operación.
  - Extraiga el "Memory Stick Duo".
- El formateo borra todos los datos en el "Memory Stick Duo", incluidos los de las imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

NÚM.ARCHIVO

▶SERIE

Asigna números de archivo en secuencia incluso si sustituye el "Memory Stick Duo" por otro. El número de archivo se restablece cuando se crea una carpeta nueva o cuando la carpeta de grabación se reemplaza por otra.

RESTABL.

Restablece el número de archivo a 0001 cada vez que se modifica el "Memory Stick Duo".

NUEVA CARP

Se puede crear una carpeta nueva (102MSDCF a 999MSDCF) en un "Memory Stick Duo". Cuando se almacenan 9 999 imágenes en la carpeta actual, se crea automáticamente una nueva carpeta para almacenar las imágenes subsiguientes.

Toque [SÍ] → [X].

- No pueden eliminar las carpetas creadas con la videocámara. Usted deberá formatear el "Memory Stick Duo" (p. 55) o borrarlas utilizando su computadora.
- El número de imágenes que se pueden grabar en un "Memory Stick Duo" puede disminuir a medida que aumenta el número de carpetas.

GRAB.CARP. (Carpeta de grabación)

Seleccione la carpeta que se utilizará para la grabación con [▲]/[▼], a continuación, toque [OK].

- De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF.
- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última será la carpeta predeterminada para la reproducción.

REPR.CARP. (Carpeta de reproducción)

Seleccione la carpeta de reproducción con [▲]/[▼], a continuación, toque [OK].

Menú APLIC.IMAGEN

Efectos especiales en imágenes o funciones adicionales de grabación y reproducción (PRES.DIAP./EFECTO IMAG./ GRAB CUADRO, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte página 40 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

DESVANECEDOR

Puede añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

① Seleccione el efecto deseado en modo de espera (para aumento gradual) o en modo de grabación (para una disminución gradual), luego toque [OK].
Cuando se selecciona [SOBREPUESTO], [BARRIDO] o [FUND PUNTO], la pantalla se vuelve azul mientras se almacena la imagen, luego, la imagen se almacena en una cinta como imagen fija.

② Presione REC START/STOP.
El indicador de desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando finaliza dicha operación.

Para cancelar [DESVANECEDOR] antes de comenzar la operación, toque [DESACTIV.] en el paso ①.

- Si presiona REC START/STOP una vez, se cancelará la configuración.

Desvanecimie Aumento

FUND BLANCO

FUND NEGRO

AUM/DE MOSAIC

MONO-TONO

Cuando haga una entrada por aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color. Cuando haga una salida por desvanecimiento, cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

SOBREPUESTO (sólo aumento gradual)

BARRIDO (sólo aumento gradual)

FUND PUNTO (sólo aumento gradual)

Utilización del visor

Puede ajustar [EXPOS.] y [DESV.] mientras usa el visor si gira el panel LCD 180 grados y lo cierra con la pantalla hacia afuera.

① Asegúrese de que el indicador CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY se ilumine.

② Cierre el panel LCD con la pantalla mirando hacia fuera.
Aparecerá [OFF].

③ Toque [OFF].
[¿Apagar LCD?] aparecerá en la pantalla.

④ Toque [SÍ].
La pantalla LCD se apaga.

⑤ Toque la pantalla LCD y, al mismo tiempo, verifique lo que muestra el visor.
Se muestra [EXPOS.], etc.

⑥ Toque el botón que desee ajustar.
[EXPOS.]: Realice el ajuste mediante [−]/[+] y toque [OK].
[DESV.]: Toque varias veces hasta seleccionar el efecto deseado (sólo cuando se ilumina el indicador CAMERA-TAPE).

[ON] :Se enciende la pantalla LCD.

Para ocultar los botones, toque [OK].

PRES.DIAP.

Reproduce las imágenes almacenadas en un "Memory Stick Duo", o en una carpeta en secuencia (presentación de diapositivas).

① Toque [SET] → [REPR. CARP.].
② Seleccione [TODOS ARCH ([all])] o [CARPT ACTUAL ([1])] y luego toque [OK].
Si selecciona [CARPT ACTUAL ([1])], se reproducirán por orden todas las imágenes de la carpeta de reproducción seleccionada en [REPR. CARP.] (p. 55).
③ Toque [REPET.].
④ Seleccione [ACTIVADO] o [DESACTIV.] y luego [OK].
Para repetir el pase de diapositivas, seleccione [ACTIVADO] ([↻]).
Para ejecutar la presentación de diapositivas una sola vez, seleccione [DESACTIV.].
⑤ Toque [FIN] → [INIC.].

Para cancelar [PRES.DIAP.], toque [FIN].
Para hacer una pausa, toque [PAUSA].

- Se puede seleccionar la primera imagen de la presentación de diapositivas mediante [−]/[+] antes de tocar [INIC.].
- Si se reproducen películas en la presentación de diapositivas, se puede ajustar el volumen mediante [🔈−]/[🔈+].

EFECTO DIG. (Efecto digital)

Puede añadir efectos digitales a las grabaciones.

① Toque el efecto deseado.
Cuando selecciona [FOTO] o [LUMI.], la imagen se guarda como imagen fija.
② Ajuste el efecto con [−]/[+], y, a continuación, toque [OK].

Efecto	Elementos de ajuste
EFECTO CINE*1*2	No es necesario realizar ningún ajuste.
RETR. MOVIM.*2	La velocidad de la repetición.
FOTO	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer sobre una película.
FLASH	El intervalo de reproducción de cuadro por cuadro.
LUMI.	El esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará por una película.
RASTRO	El tiempo gradual de la imagen residual.
OBT. LENTO*1	La velocidad de obturación (1 es 1/30, 2 es 1/15, 3 es 1/8, 4 es 1/4).
PEL. ANT.*1	No es necesario realizar ningún ajuste.

*1 Disponible sólo durante la grabación en cinta.
*2 DCR-HC96

③ Toque [OK].
Aparecerá [D].

Para cancelar [EFECTO DIG.], toque [DESACTIV.] en el paso ①.

► DESACTIV.

No utiliza el ajuste [EFECTO DIG.].

EFECTO CINE (Efecto cinematográfico) (DCR-HC96)

Puede añadir una atmósfera de cine a las imágenes al ajustar a una pantalla de 16:9 e imagen progresiva.

RETR. MOVIM. (Movimiento retrasado) (DCR-HC96)

Puede grabar una película con un efecto de repetición.

FOTO

Graba una película y, al mismo tiempo, la superpone sobre una imagen fija previamente memorizada.

FLASH (Movimiento por destellos)

Graba una película con efectos de imágenes fijas en serie (Efecto estroboscópico).

LUMI. (clave de luminancia)

Reemplaza un área más brillante en una imagen fija memorizada previamente (por ejemplo, un fondo o una persona) por una película.

RASTRO

Graba una imagen que deje una imagen residual, como una estela.

OBT. LENTO (Obturación lenta)

La velocidad de obturación es más lenta. Es apropiado para filmar un motivo de manera más clara en un lugar oscuro.

- Ajuste el enfoque manualmente con un trípode (opcìonal), ya que el ajuste automático es más difícil si se seleccionó [OBT. LENTO]. ([ENFOQUE], p. 47)

PEL. ANT.

Añade un efecto de película antigua con una tonalidad sepia a las imágenes.

- No se pueden grabar imágenes de reproducción que se editaron con efectos especiales en la cinta en la videocámara.
- Puede grabar imágenes editadas utilizando efectos espeiales en un “Memory Stick Duo” (p. 74) o grabarlas en otra videograbadora/ dispositivo DVD, etc. (p. 68).
- No podrá emitir imágenes de reproducción editadas con efectos digitales mediante la interfaz i DV (i.LINK).
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente.
- Para DCR-HC46/HC96:
  No se puede seleccionar el formato 16:9/4:3 para [PEL. ANT.].
- Para DCR-HC96:
  No se puede cambiar a otro efecto digital mientras se graban películas en una cinta si se seleccionó [EFECTO CINE].
- Para DCR-HC96:
  Se suspende la función de efecto digital cuando se graba con zoom si se seleccionó [RETR. MOVIM.].
- Para DCR-HC96:
  Se recomienda montar la videocámara en un trípode (opcional) si selecciona [RETR. MOVIM.].

EFECTO IMAG. (Efecto de imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación o reproducción. Aparecerá P✦.

► DESACTIV.

No utiliza el ajuste [EFECTO IMAG.].

NEGATIVO

El color y el brillo se revierten.

SEPIA

Las imágenes aparecen en sepia.

B y N

Las imágenes aparecen en blanco y negro.

SOLARIZADO

Las imágenes aparecen como una ilustración de contraste fuerte.

PASTEL*

Las imágenes aparecen como un dibujo en pastel pálido.

MOSAICO*

Las imágenes aparecen con un patrón de mosaicos.

* No disponible durante la reproducción.

- Puede grabar imágenes editadas utilizando efectos espeiales en un "Memory Stick Duo" (p. 74) o grabarlas en otra videograbadora/ dispositivo DVD, etc. (p. 68).
- No se pueden emitir imágenes de reproducción editadas con efectos de imagen mediante la interfaz i, DV (i.LINK).
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente.

GRAB CUADRO (Grabación de cuadros) (DCR-HC96)

Se pueden grabar imágenes con efectos de dibujos animados grabando cuadro por cuadro mientras mueve el motivo poco a poco. Luego de estabilizar su videocámara, utilice el control remoto para evitar que vibre.

① Toque [ACTIVADO] (⏸) → OK → ✕.

② Presione REC START/STOP.

Se graba una imagen (aproximadamente 6 cuadros) y la videocámara pasa al modo de espera.

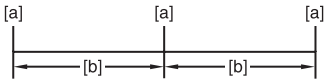
③ Mueva el motivo y repita el paso ②.

Para cancelar [GRAB CUADRO], toque [DESACTIV.] en el paso ①.

- El tiempo restante de la cinta no se indicará correctamente.
- La última escena será más larga que las otras.

GRAB INT NAT (Grabación de cintas a intervalos uniformes) (DCR-HC46/HC96)

La videocámara filmará 1 fotograma de la imagen al intervalo seleccionado y lo mantendrá en la memoria hasta almacenar varios fotogramas. Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día. Estas imágenes aparecen uniformes al reproducirlas. Para esta operación, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado para conectar la videocámara al tomacorriente de pared.



[a]: Grabación
[b]: Intervalo

① Toque SET → − / + para seleccionar un intervalo de tiempo deseado (1 a 120 s (segundo)) → OK.

② Toque [INIC GRAB].

La grabaciòn se inicia y ● se cambia a rojo.

Para cancelar, toque [DET. GRAB.] en el paso ②.
Para reanudar, toque [INIC GRAB].
Para cancelar, toque [DET. GRAB.], luego [FIN] en el paso ②.

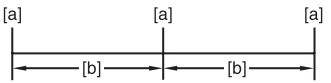
- Durante la grabación a intervalos uniformes, su videocámara puede ejecutar la función END SEARCH para localizar el final en las grabaciones actuales de la cinta luego de que se graben varios fotogramas.
- No apague la alimentación ni desconecte la fuente de alimentación mientras se muestre un mensaje en la pantalla.
- La videocámara filmará varios fotogramas para la primera y la última filmación de la grabación a intervalos uniformes.
- La grabación a intervalos uniformes se desactiva cuando transcurren 12 h (hora) aproximadamente desde que comenzó la filmación.
- Los sonidos no se graban.

Continuación ➡

- Si se ha acabado la cinta o la batería, es posible que no se graben los últimos fotogramas.
- Es posible que no coincidan los intervalos.
- Si se ajusta el enfoque manualmente, puede grabar imágenes nítidas incluso si cambia la luz ([ENFOQUE], p. 47).
- Puede silenciar los pitidos de la grabación ajustando [PITIDO] (p. 65).

GRAB.INT.FIJ (Grabación de fotografías a intervalos)

Puede grabar imágenes fijas en el "Memory Stick Duo" a un intervalo seleccionado. Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día, etc.



[a]: Grabación
[b]: Intervalo

① Toque SET → un intervalo de tiempo deseado (1, 5 ó 10 min (minuto)) → OK → [ACTIVADO] ( ) → OK → ✕.
② Presione PHOTO completamente.
deja de parpadear y se inicia la grabación de imágenes fijas a intervalos.

Para cancelar [GRAB.INT.FIJ], seleccione [DESACTIV.] en el paso ①.

MODO DEMO

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite ver la demostración en 10 min (minuto) aproximadamente, una vez que extraiga el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara y que deslice el interruptor POWER varias veces para que se ilumine el indicador CAMERA-TAPE.

- La demostración se cancelará en situaciones como las que se describen a continuación.
  – Cuando toca la pantalla durante la demostración. (La demostración volverá a empezar en unos 10 min (minuto))
  – Cuando se inserta un videocasete o un "Memory Stick Duo".
  – Cuando el interruptor POWER se ajusta en otra posición que no sea CAMERA-TAPE.

PictBridge IMPR.

Consulte página 79.

SELEC.USB

Puede conectar la videocámara a una computadora personal con un cable USB y ver las imágenes en la computadora. Puede también conectar la videocámara a una impresora compatible con PictBridge (p. 79) utilizando esta función. Consulte "Manual de inicio" en el CD-ROM suministrado para obtener detalles.

Memory Stick

Seleccione esta opción para ver imágenes de un "Memory Stick Duo" en la computadora o para importarlas a la computadora.

PictBridge IMPR.

Sleccione esta opción cuando conecta la videocámara a una impresora compatible con PictBridge para imprimir directamente (p. 79).

FLUJO

Seleccione esta opción para ver películas de una cinta en la computadora o para importarlas a la computadora.

CREAR VCD

Seleccione esta opción para grabar la imagen grabada en la cinta en un CD-R. Consulte "Manual de inicio" en el CD-ROM suministrado para obtener detalles (p. 90).

- Durante el funcionamiento de Easy Handycam, no pueden ajustarse [FLUJO] ni [CREAR VCD].

Menú EDIC Y REP

Ajustes para editar o reproducir en diversos modos (REP VL VAR/BÚSQ FINAL, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte página 40 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

REP VL VAR (Diversas velocidades de reproducción)

Puede reproducir en diversos modos mientras se miran películas.

① Toque los siguientes botones durante la reproducción.

Para	Tocar
cambiar la dirección de reproducción*	◀II< (cuadro)
reproducir en cámara lenta**	SLOW I▶ Para invertir la dirección: ◀II< (marco) → SLOW I▶
reproducir 2 veces más rápido (el doble de velocidad)	×2 (doble velocidad) Para invertir la dirección: ◀II< (marco) → ×2 (doble velocidad)
reproducir cuadro por cuadro	>II▶ (cuadro) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección: ◀II< (cuadro) durante la reproducción por cuadro.

* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

**Las imágenes que se envían desde la interfaz DV (i.LINK) no pueden reproducirse con uniformidad en modo de cámara lenta.

② Toque ↩ → ✕.

Para volver al modo normal de reproducción, toque ▶II (Reproducción/Pausa) dos veces (una vez en reproducción de cuadros).

- No oirá el sonido grabado. Podrá ver imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo previamente.

CTRL.GRAB (Control de grabación de película)

Consulte página 73.

CTRL COP AUD (Copiado de audio)

Consulte página 76.

GRAB.PEL. (Control de grabación)

Consulte página 74.

CREAR DVD

Si la videocámara está conectada a una computadora personal Sony de serie Sony VAIO, podrá crear fácilmente la imagen grabada en la cinta en un DVD (Acceso directo a “Click to DVD”) (p. 91).

CREAR VCD

Si la videocámara está conectada a una computadora personal, podrá crear fácilmente la imagen grabada en la cinta en un CD-R (Acceso directo a Video CD Burn). Consulte “Manual de inicio” en el CD-ROM suministrado para obtener detalles (p. 90).

Continuación ➡

BÚSQ FINAL

EJECUTAR

La imagen grabada más recientemente se reproduce otra vez durante alrededor de 5 s (segundo) y, posteriormente, se detiene en forma automática.

CANCEL

Detiene [BÚSQ FINAL].

- Luego de expulsar el videocasete, la función END SEARCH no se encontrará disponible.

Menú AJUSTE EST.

Los ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./MULTISONIDO/AJ LCD/VISOR/ SALIDA PANT., etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte página 40 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

MODO GRAB. (Modo de grabación)

►SP (SP)

Graba en un videocasete en el modo SP (Reproducción estándar).

LP (LP)

Aumenta el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (reproducción de larga duración).

- Si graba en modo LP, es posible que aparezca un ruido de tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o es posible que el código de tiempo no se escriba correctamente entre las escenas.

MODO AUDIO

►12 BIT

Graba en el modo de 12 bit (2 sonidos estéreo).

16BIT (♪16b)

Graba en el modo de 16 bit (1 sonido estéreo de alta calidad).

VOL.

Consulte página 27.

MULTISONIDO

Puede seleccionarlo para reproducir audio grabado con otros dispositivos con sonido dual o sonido estéreo.

►ESTÉREO

Reproduce con sonido principal o secundario (o con sonido estéreo).

1

Reproduce con el sonido principal (o el sonido del canal izquierdo).

2

Reproduce con el sonido secundario (o el sonido del canal derecho).

- Puede reproducir, pero no puede grabar un videocasete con pista de sonido dual en la videocámara.
- Los ajustes vuelven a [ESTÉREO] cuando desconecte la alimentación por más de 12 h (hora)

MEZCLA AUDIO

Consulte página 77.

AJ LCD/VISOR

Esta operación no afectará a la imagen grabada.

■ BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD.

① Ajuste el brillo con [−]/[+].
② Toque [OK].

■ NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLO

Da brillo a la pantalla LCD.

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, la función [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando seleccione [BRILLO], la duración de la batería se reduce levemente durante la grabación.

■ COLOR LCD

Puede ajustar el color en la pantalla LCD con [−]/[+].

Baja intensidad — Alta intensidad

■ LUZ F.VISOR

Puede ajustar el brillo del visor.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLO

Da brillo a la pantalla del visor.

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, la función [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando seleccione [BRILLO], la duración de la batería se reduce levemente durante la grabación.

■ VIS.PANORÁM. (DCR-HC36)

Puede seleccionar la apariencia de una imagen en el formato 16:9 en el visor y la pantalla LCD ajustando [SELEC.PANOR.] en [PANOR. 16:9]. Esta operación no afectará a la imagen grabada.

►TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de pantalla estándar)

REDUCIR (Redicir)

Expande la imagen verticalmente cuando no se desean franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla en el formato 16:9.

■ VIS.PANVISOR (DCR-HC46/HC96)

Puede seleccionar cómo aparece en el visor una imagen en formato de 16:9.

►TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de pantalla estándar)

REDUCIR (Redicir)

Expande la imagen verticalmente cuando no se desean franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla en el formato 16:9.

Continuación ➡

SAL.A/V → DV (DCR-HC96)

Cuando ajusta [SAL.A/V → DV] (A/V▸DV) en [ACTIVADO], puede convertir señales analógicas en digitales conectando un dispositivo digital y otro analógico a su computadora. Consulte página 94 para obtener detalles.

ENTR.VIDEO (DCR-HC96)

Selecciona la clavija de video que se debe conectar cuando se recibe la imagen desde otro dispositivo a través del cable de conexión A/V.

▶VIDEO

Se conecta a través de la clavija de video del cable de conexión A/V.

S VIDEO

Se conecta mediante la clavija S VIDEO del cable de conexión A/V con el cable S VIDEO.

TIPO TV (DCR-HC46/HC96)

Consulte página 39.

CÁMARA USB

Cuando ajusta [FLUJO] y conecta su videocámara a su computadora mediante el cable USB, puede ver la imagen que la videocámara está viendo en su computadora simplemente como una cámara en vivo.
Además puede importar la imagen a su computadora. Consulte el “Manual de inicio” en el CD-ROM suministrado para obtener detalles (p. 90).

VIST.GUÍA

Consulte página 18.

GUÍA FOTOG. (DCR-HC96)

Puede mostrar el cuadro y comprobar si el motivo se encuentra en posición horizontal o vertical al ajustar [GUÍA FOTOG.] en [ACTIVADO]. El cuadro no se graba. Presione DISP/BATT INFO para que desaparezca el cuadro.

- Mantener el motivo al punto cruzado del marco de guía ayuda a equilibrar la composición.

CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, muestra información grabada automáticamente (código de datos) durante la grabación.

▶DESACTIV.

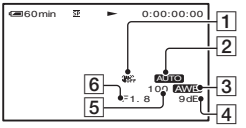
El código de datos no se muestra.

FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA (abajo)

Muestra los datos de ajuste de la cámara.



1 SteadyShot desactivado
2 Exposición
3 Balance de blancos
4 Ganancia
5 Velocidad de obturación
6 Valor de apertura

- Los datos de ajuste de la cámara no aparecen durante la reproducción de películas en un “Memory Stick Duo”.
- El valor de ajuste de la exposición (0EV), una velocidad de obturación y el valor de apertura aparecen cuando se reproducen imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”.
- En la visualización de datos de [FECHA/HORA], la fecha y la hora aparecen en la misma área. Si graba una imagen sin antes ajustar el reloj, aparecerá [--- -- ----] y [--:--:--].

- Durante la operación Easy Handycam, sólo puede ajustar [FECHA/HORA].
- Para DCR-HC96:
  ϟ aparece para una imagen grabada con flash.

RESTANTE

►AUTOM.

Muestra el indicador de cinta restante durante unos 8 s (segundo) aproximadamente en situaciones como las descritas arriba.

- Cuando ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT o CAMERA-TAPE con un videocasete insertado.
- Cuando toca [►II] (Reproducción/Pausa).

ACTIVADO

Muestra siempre el indicador de cinta restante.

CTRL REMOTO (Control remoto)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], y permite utilizar el control remoto suministrado (p. 36).

- Ajústelo en [DESACTIV.] para evitar que la videocámara responda a una orden emitida por una unidad de control remoto de otra videograbadora.

IND.GRAB. (Indicador de grabación) (DCR-HC96)

El indicador de grabación de la cámara no se encenderá durante la grabación si lo ajusta en [DESACTIV.] (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO]) (p. 31).

PITIDO

►ACTIVADO

Suena una melodía cuando se inicia o detiene la grabación o cuando se usa el panel sensible al tacto.

DESACTIV.

Cancela la melodía.

SALIDA PANT.

►LCD

Muestra indicadores tales como el código de tiempo en la pantalla LCD y en el visor.

SAL-V/LCD

Muestra indicadores tales como el código de tiempo en la pantalla del televisor, la pantalla LCD y en el visor.

GIRAR MENU

►NORMAL

Desplaza los elementos del menú hacia abajo al tocar [▲].

OPUESTA

Desplaza los elementos del menú hacia arriba al tocar [▲].

APAGADO AUTO (Apagado automático)

►5 min

La videocámara se apaga automáticamente cuando no se la usa durante más de 5 min (minuto) aproximadamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga automáticamente.

- Cuando conecte la videocámara a un tomacorriente de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

CALIBRACIÓN

Consulte página 128.

Menú HORA/ LANGU.

(AJUS.RELOJ/HORA MUNDIAL/LANGUAGE)

Consulte página 40 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUS.RELOJ

Consulte página 20.

HORA MUNDIAL

Cuando utilice la videocámara en el exterior, puede ajustar la diferencia horaria al tocar [−]/[+], el reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria.
Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresa al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla LCD.

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) en caso de que no encuentre su lengua materna entre las opciones disponibles.

Personalización Menú Personal

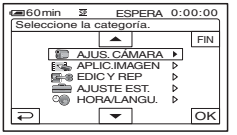
Puede agregar elementos del menú deseados a cualquier menú Personal distribuidas a las posiciones del indicador actualmente encendidas. Esto resulta conveniente si añade al menú Personal los elementos del menú que se utilizan con frecuencia.

Adición de un elemento de menú

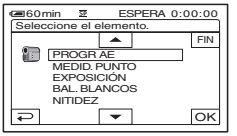
Puede añadir hasta 28 elementos de menú a cada menú Personal. Elimine un elemento de menú que sea menos importante si desea añadir más.

1 Toque [P-MENU] → [CONFIG P-MENU] → [AÑADIR].

Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque [⌃]/[⌄].



2 Toque [▲]/[▼] para seleccionar una categoría de menú, a continuación, toque [OK].



3 Toque [▲]/[▼] para seleccionar un elemento del menú y luego toque [OK] → [SÍ] → [✕].

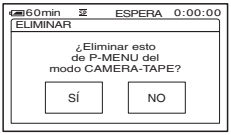
El elemento de menú se añade al final de la lista.

Eliminación de un elemento de menú

1 Toque P-MENU → [CONFIG P-MENU] → [ELIMINAR].

Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque ⌃/⌄.

2 Toque el elemento de menú que desee eliminar.



3 Toque [SÍ] → ✕.

- No puede borrar [MENU] ni [CONFIG P-MENU].

Organización del orden de los elementos de menú que aparecen en el menú Personal

1 Toque P-MENU → [CONFIG P-MENU] → [ORDENAR].

Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque ⌃/⌄.

2 Toque el elemento del menú que desee mover.

3 Toque ▲/▼ para mover el elemento del menú al lugar deseado.

4 Toque OK.

Para ordenar más elementos, repita los pasos del **2** al **4**.

5 Toque [FIN] → ✕.

- No puede mover [CONFIG P-MENU].

Inicialización de los ajustes del menú Personal (Restablecer)

Toque P-MENU → [CONFIG P-MENU] → [RESTABLECER] → [SÍ] → [SÍ] → ✕.

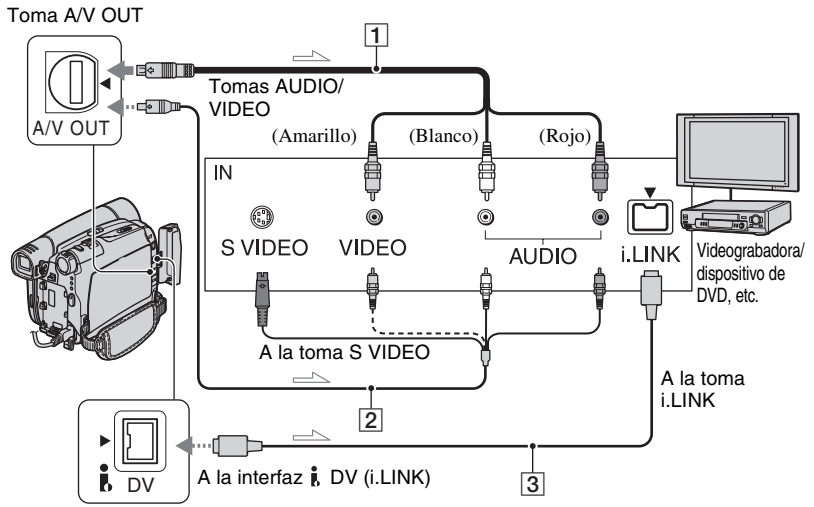
Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque ⌃/⌄.

Copia a una videograbadora/dispositivo de DVD, etc.

Puede copiar la imagen reproducida en la videocámara a otros dispositivos de grabación (videograbadoras/dispositivos de DVD, etc.).
Puede conectar su videocámara a una videograbadora/dispositivo de DVD, etc., mediante el cable de conexión A/V (1), el cable de conexión A/V con S VIDEO (2), o el cable i.LINK (3).
Para esta operación, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (p. 9). Consulte también los manuales de operaciones que se suministran con los dispositivos por conectar.

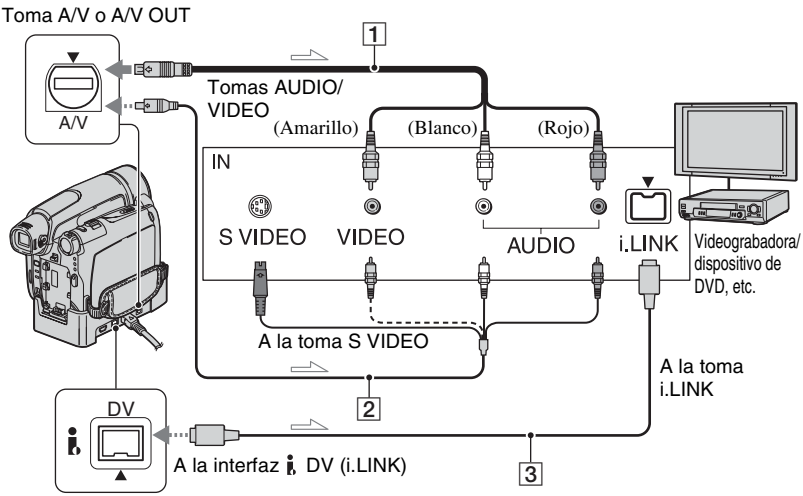
- Para DCR-HC46/HC96:
  No inserte/expulse un videocasete mientras su videocámara está en Handycam Station. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

DCR-HC36:



: Flujo de señales

DCR-HC46/HC96:



: Flujo de señales

1 Cable de conexión A/V (suministrado)

Para DCR-HC46/HC96:
La Handycam Station y su videocámara están equipadas con tomas A/V (p. 81). Conecte el cable de conexión A/V a la Handycam Station o a su videocámara, dependiendo de la instalación.

2 Cable de conexión A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, utilizando un cable de conexión A/V que disponga de cable S VIDEO, podrá reproducir imágenes de mejor calidad que si conecta el cable de conexión A/V suministrado. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de conexión A/V. En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (video estándar). La conexión S VIDEO no permitirá la salida de audio.

3 Cable i.LINK (opcional)

Utilice un cable i.LINK para conectar su videocámara a otro dispositivo equipado con una toma i.LINK. Las señales de video y de audio se transmiten en forma digital, produciendo imágenes y sonido de alta calidad. Tenga en cuenta que no puede hacer salir la imagen y el sonido por separado.

- Cuando conecte la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión A/V a la toma de video y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de audio de la videograbadora/televisor.
- Cuando conecte un dispositivo mediante un cable de conexión A/V, ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (el ajuste predeterminado) (p. 65).
- Mientras su videocámara envía señales a otro dispositivo mediante un cable i.LINK, DVOUT i.LINK aparece en la pantalla LCD de su videocámara.

1 Prepare la videocámara para la reproducción.

Inserte el videocasete grabado.

Para DCR-HC46/HC96:
Ajuste [TIPO TV] de acuerdo con el dispositivo de reproducción (TV, etc.) (p. 39).

2 Prepare la videograbadora/ dispositivo de DVD para la grabación.

Cuando copie a la videograbadora, inserte un videocasete para grabar. Cuando copie a la grabadora de DVD, inserte un DVD para grabar.

Si el dispositivo de grabación tiene un selector de entrada, ajústelo al modo de entrada (entrada de video 1, entrada de video 2).

3 Conecte la videograbadora/ dispositivo de DVD a la videocámara como dispositivo de grabación.

Conecte su videocámara a las tomas de entrada de una videograbadora o dispositivo de DVD.

4 Inicie la reproducción en la videocámara y la grabación en la videograbadora/ dispositivo de DVD.

Para obtener más detalles, consulte el manual de instrucciones que acompaña al dispositivo de grabación.

5 Cuando se finalizó la copia, detenga la videocámara y la videograbadora/dispositivo de DVD.

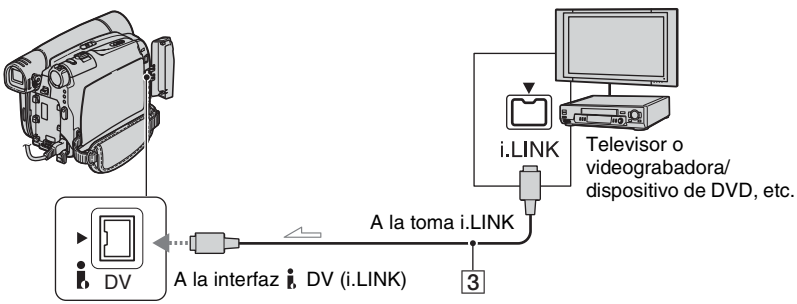
- Para grabar la fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara al conectarla mediante el cable de conexión A/V, debe mostrarlos en pantalla (p. 64, 65).
- No es posible emitir lo siguiente a través de la interfaz i DV (i.LINK):
  - Indicadores
  - Edición de imágenes utilizando [EFECTO IMAG.] (p. 58), [EFECTO DIG.] (p. 57) o el zom PB (p. 30).
- Cuando la conexión se realiza con un cable i.LINK, la imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.
- Cuando se realiza la conexión mediante un cable i.LINK, el código de datos (fecha/hora/ datos de ajuste de la cámara) pueden no visualizarse o grabarse en función del dispositivo o aplicación.

Grabación de imágenes de un televisor o videograbadora/dispositivo de DVD, etc.

Puede grabar imágenes o programas de televisión de un televisor o videograbadora/dispositivo de DVD, etc. en una cinta o en un "Memory Stick Duo". También puede grabar una escena como una imagen fija en un "Memory Stick Duo".
Asegúrese de insertar previamente un videocasete o un "Memory Stick Duo" para grabar en su videocámara.
Puede conectar su videocámara a un televisor, videograbadora/dispositivo de DVD, etc. o a un dispositivo compatible con i.LINK utilizando el cable de conexión A/V (1), el cable de conexión A/V con S VIDEO (2) o el cable i.LINK (3).
Para esta operación, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (p. 9). Consulte también los manuales de operaciones que se suministran con los dispositivos por conectar.

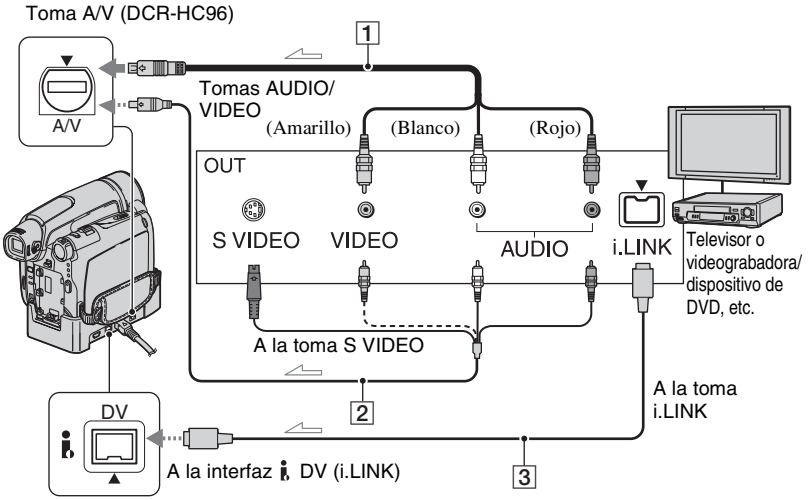
- No puede grabar imágenes en su videocámara de un televisor o videograbadora/dispositivo de DVD, etc. que no cuente con una toma de salida.
- Para DCR-HC46/HC96:
  No inserte/expulse un videocasete mientras su videocámara está en Handycam Station. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

DCR-HC36:



: Flujo de señales

DCR-HC46/HC96:



: Flujo de señales

1 Para DCR-HC96: Cable de conexión A/V (suministrado)

La Handycam Station y su videocámara están equipadas con tomas A/V. Conecte el cable de conexión A/V a la Handycam Station o a su videocámara, dependiendo de la instalación.

2 Para DCR-HC96: Cable de conexión A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, utilizando un cable de conexión A/V que disponga de cable S VIDEO, podrá reproducir imágenes de mejor calidad que si conecta el cable de conexión A/V suministrado. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de conexión A/V. En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (video estándar). La conexión S VIDEO no permitirá la entrada de audio.

3 Cable i.LINK (opcional)

Utilice un cable i.LINK para conectar su videocámara a otro dispositivo equipado con una toma i.LINK. Las señales de video y de audio se transmiten en forma digital, produciendo imágenes y sonido de alta calidad. Tenga en cuenta que no podrá recibir la imagen y el sonido por separado.

- Mientras su videocámara recibe señales de otro dispositivo mediante un cable i.LINK, DV IN i.LINK aparece en la pantalla LCD de su videocámara (Este indicador puede aparecer además en el dispositivo conectado.).
- Para DCR-HC96:
  Cuando conecte la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión A/V a la toma de video y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de audio de la videograbadora/televisor.
- Para DCR-HC96:
  Cuando conecte un dispositivo mediante un cable de conexión A/V, ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (el ajuste predeterminado) (p. 65).

Grabación de películas

1 Conecte su TV o videograbadora/dispositivo de DVD a la videocámara como dispositivo de reproducción.

Conecte su videocámara a las tomas de salida de un televisor o videograbadora/dispositivo de DVD.

2 Si está grabando desde una videograbadora/dispositivo de DVD, inserte un videocasete o un DVD.

3 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

4 Ajuste su videocámara al modo de pausa de grabación.

Cuando grabe en una cinta, toque [P-MENU] → [CTRL GRAB.] → [PAUSA GRAB].

Cuando grabe en un "Memory Stick Duo", toque [P-MENU] → [MENU] → (EDIC Y REP) → [GRAB.PEL.].

Para DCR-HC96:
Cuando lo conecta con una clavija de S VIDEO, toque [P-MENU] → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [ENTR.VIDEO] → [S VIDEO].

5 Cuando se graban imágenes de una videograbadora/dispositivo de DVD:
Inicie la reproducción del videocasete o disco en la videograbadora/dispositivo de DVD.

Cuando se graben imágenes desde un televisor:
Seleccione un programa de televisión.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Detenga la grabación.

Cuando graba en una cinta, toque [■] (Stop) o [PAUSA GRAB].

Cuando graba en un "Memory Stick Duo", toque [DET. GRAB.].

8 Toque [↩] → [✕].

Grabación de imágenes fijas

1 Realice los pasos del 1 al 3 en "Grabación de películas".

2 Inicie la reproducción del videocasete o del disco en el dispositivo de reproducción o seleccione un programa de TV.

Las imágenes de la videograbadora/o dispositivo de DVD o del televisor aparecen en la pantalla de la videocámara.

3 Presione PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y presiónelo por completo.

Copiado de imágenes de una cinta a “Memory Stick Duo”

Puede grabar películas o imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”. Asegúrese de tener una cinta grabada y de insertar un “Memory Stick Duo” en su videocámara.

- Para DCR-HC46/HC96:
  No inserte/expulse un videocasete mientras su videocámara está en Handycam Station. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

1 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Busque y grabe la escena que desea.

Para copiar imágenes como una imagen fija

Toque [►II] (Play) para reproducir la cinta, a continuación, presione ligeramente PHOTO en la escena que desea grabar. Verifique la imagen y presiónelo por completo.

Para copiar imágenes como una película

Toque [P-MENU] → [MENU] → (EDIC Y REP) → [GRAB.PEL.] → [►II] (Play) para reproducir la cinta y luego toque [INIC GRAB] al punto donde desea iniciar la grabación.

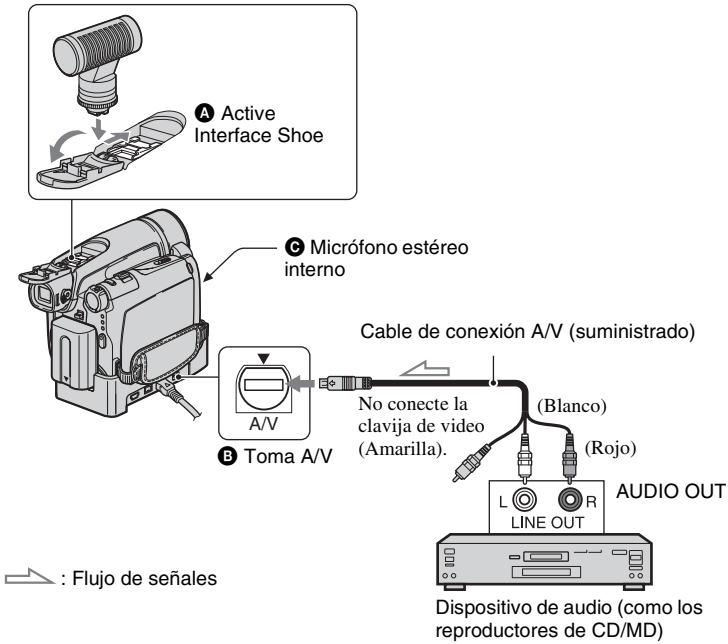
Al punto donde desea detener la grabación, toque [DET. GRAB.]→ [■] (Stop) → [↩] → [✕].

- La fecha y hora en que la imagen se graba y almacena en la cinta se guardan en el “Memory Stick Duo”.
  En su videocámara, se visualiza la fecha y hora en que la imagen se graba en la cinta.
  Los datos de ajuste de la cámara grabados en la cinta no pueden almacenarse en el “Memory Stick Duo”.
- El sonido se graba en 32 kHz monoaural.
- Para obtener información sobre el tiempo de grabación de películas, consulte página 54.
- Para DCR-HC46/HC96:
  Las imágenes fijas adoptarán el tamaño fijo de [0,2M] cuando se reproduzcan en formato 16:9, o de [VGA(0,3M)] cuando se reproduzcan en formato 4:3.
- Para DCR-HC96:
  Las imágenes de reproducción editadas utilizando [RETR. MOVIM.] en [EFECTO DIG.] no pueden copiarse al “Memory Stick Duo”.

Copia de sonido a una cinta grabada

Puede agregarle sonido a una copia ya grabada en el modo de 12-bit (p. 62) sin eliminar el sonido original.

Conectando



Para DCR-HC96:
La Handycam Station y su videocámara están equipadas con tomas A/V. Conecte el cable de conexión A/V a la Handycam Station o a su videocámara, dependiendo de la instalación.

Puede recibir audio de la siguiente manera:

Ⓐ Para DCR-HC96:
Un micrófono externo (opcional) para la Active Interface Shoe.

Ⓑ Para DCR-HC96:
Un dispositivo de audio para la Handycam Station o su videocámara utilizando el cable de conexión A/V.

Ⓒ Uso del micrófono estéreo interno (no se requiere ninguna conexión).

La entrada de audio que se grabará tiene prioridad sobre otras en el orden de Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ.

No se podrá grabar audio adicional:

– Cuando la cinta esté grabada en modo de 16 bit (p. 62).
– Cuando la cinta esté grabada en modo LP.
– Cuando la videocámara esté conectada con un cable i.LINK.
– Cuando la cinta esté grabada en modo 4CH MIC.
– En secciones de la cinta que estén en blanco.

– Cuando la cinta esté grabada con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara (p. 120).
– Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete esté ajustada en SAVE (p. 121).
– En secciones grabadas en formato HDV.

- La Active Interface Shoe dispone de un dispositivo de seguridad para sujetar firmemente el micrófono externo instalado (opcional). Para conectar un accesorio, presiónelo hacia abajo, empújelo hacia el fondo y apriete el tornillo. Para retirarlo, afloje el tornillo y luego deslícelo hacia fuera mientras presiona hacia abajo.
- Cuando utiliza la toma A/V (DCR-HC96) o el micrófono estéreo interno, la imagen no se emitirá desde la toma A/V. Compruebe la imagen en la pantalla LCD o en el visor.
- Para DCR-HC46/HC96:
  No inserte/expulse un videocasete mientras su videocámara está en Handycam Station. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.
- Para DCR-HC96:
  Si conecta un micrófono externo (opcional) a la Active Interface Shoe, podrá verificar la imagen y el sonido conectando la videocámara a un televisor u otro dispositivo mediante el cable de conexión A/V. El sonido que graba no se emite por el altavoz de la videocámara. Compruebe el sonido con un televisor u otro dispositivo.

Grabación de sonido

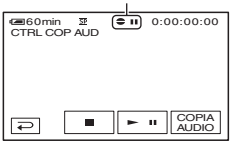
Inserte primero un videocasete grabado en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque ►II (Reproducción/pausa) para reproducir la cinta, posteriormente, vuelva a tocarlo en el punto donde desea comenzar a grabar el sonido.

3 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC Y REP) → OK → [CTRL COP AUD] → OK → [COPIA AUDIO].

Aparecerá ⊜II.



4 Toque ►II (Reproducir) y comience a reproducir el audio que desea grabar al mismo tiempo.

⊜ aparece mientras se graba el sonido nuevo en estéreo 2 (ST2) durante la reproducción de la cinta.

5 Toque ■ (Detener) cuando desee detener la grabación.

Para copiar otras escenas, repita el paso **2** para seleccionarlas y, a continuación, toque [COPIA AUDIO].

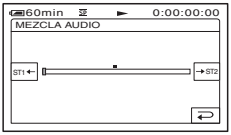
6 Toque ↩ → ✕.

- Para definir el final del copiado de audio, primero presione ZERO SET MEMORY en el control remoto en la escena donde desea detener la copia de audio durante la reproducción. Después de completar los pasos del 2 al 4, la grabación se detiene automáticamente en la escena seleccionada.
- Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con la videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras (incluso otras videocámaras DCR-HC36/HC46/HC96).

Para comprobar el sonido grabado

① Reproduzca la cinta en la que grabó el audio (p. 27).

② Toque [P-MENU] → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [OK] → [MEZCLA AUDIO] → [OK].



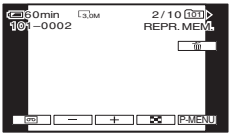
③ Toque [ST1←]/[→ST2] para ajustar el balance entre el sonido original (ST1) y el sonido grabado posteriormente (ST2) y, a continuación, toque [OK].

- El sonido original (ST1) se emite en el ajuste predeterminado.
- El ajuste del balance de audio vuelve a sus valores predeterminados 12 h (hora) posteriores a la desconexión de la fuente de alimentación.

Eliminación de imágenes grabadas del "Memory Stick Duo"

1 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque [MEMORY].



3 Seleccione la imagen que desea eliminar con [−]/[+].

- Para eliminar todas las imágenes a la vez, seleccione [BOR.TODO] (p. 54).

4 Toque [🗑] → [SÍ].

- Una vez eliminadas, las imágenes no se pueden recuperar.

- Puede eliminar imágenes de la pantalla de índice (p. 27). Para buscar fácilmente la imagen que desea eliminar puede mostrar 6 imágenes a la vez.
  Toque [SET] → [🗑 BORRAR] → la imagen que desea eliminar → [OK] → [SÍ].
- No se pueden eliminar las imágenes cuando un "Memory Stick Duo" con la lengüeta de protección están ajustados en la posición de protección contra escritura (p. 122), o cuando la imagen seleccionada está protegida (p. 78).

Marcación de imágenes en el “Memory Stick Duo” con información específica (Protección de imágenes/Marca de impresión)

Cuando se utilice un “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, asegúrese de que la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” no se haya ajustado en la posición de protección (p. 122).

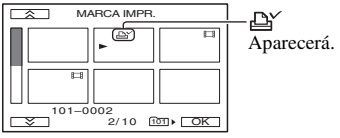
Selección de imágenes fijas para imprimir (Marca de impresión)

La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes a imprimir en la videocámara. Al marcar las imágenes que desea imprimir, no es necesario que las vuelva a seleccionar cuando las imprime. (No puede especificar la cantidad de impresiones.)

1 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY → ▦ → SET → [MARCA IMPR.].

3 Toque la imagen que desee imprimir más tarde.



4 Toque OK → [FIN].

- Para cancelar la marca de impresión, vuelva a tocar la imagen para cancelar la marca de impresión en el paso **3**.
- No marque imágenes en la videocámara si el “Memory Stick Duo” ya contiene algunas imágenes con la marca de impresión en otros dispositivos. Esto puede modificar la información de las imágenes con la marca de impresión en el otro dispositivo.

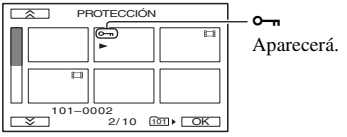
Protección contra el borrado accidental (Protección de imágenes)

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

1 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY → ▦ → SET → [PROTEC].

3 Toque la imagen que desee proteger.



4 Toque OK → [FIN].

- Para cancelar la protección de imágenes, vuelva a tocar la imagen para cancelar la protección de imágenes en el paso **3**.

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

Es posible imprimir imágenes con una impresora compatible con PictBridge sin conectar la videocámara a una computadora.

PictBridge

Conecte el adaptador de alimentación de ca para recibir energía del tomacorriente de pared.
Inserte el "Memory Stick Duo" que contiene las imágenes fijas en su videocámara y encienda la impresora.

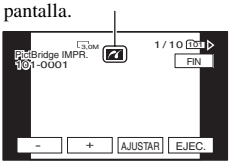
Conexión de la videocámara a la impresora

1 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Conecte la toma ψ (USB) de su videocámara (DCR-HC36) o la Handycam Station (DCR-HC46/HC96) a la impresora utilizando el cable USB. [SELEC.USB] aparecerá automáticamente en la pantalla.

3 Toque [PictBridge IMPR.].

Una vez realizada la conexión, (conexión PictBridge) aparecerá en la pantalla.



Se visualizará una de las imágenes almacenadas en el "Memory Stick Duo".

- Puede hacerla funcionar también realizando la selección en los siguientes órdenes:
  - Toque P-MENU → [MENU] → (APLIC.IMAGEN) → [SELEC.USB] → [PictBridge IMPR.]
  - Toque P-MENU → [MENU] → (APLIC.IMAGEN) → [PictBridge IMPR.]
- No se garantiza el funcionamiento de los modelos que no sean compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Seleccione la imagen que desea imprimir con – / +.

2 Toque SET → [COPIAS].

3 Seleccione el número de copias que desea imprimir con – / +.

Puede imprimirse un máximo de 20 copias de la imagen.

4 Toque OK → [FIN].

Para imprimir la fecha y hora en la imagen, toque SET → [FECHA/HORA] → [FECHA] o [DÍA&HORA] → OK.

5 Toque [EJEC.] → [SÍ].

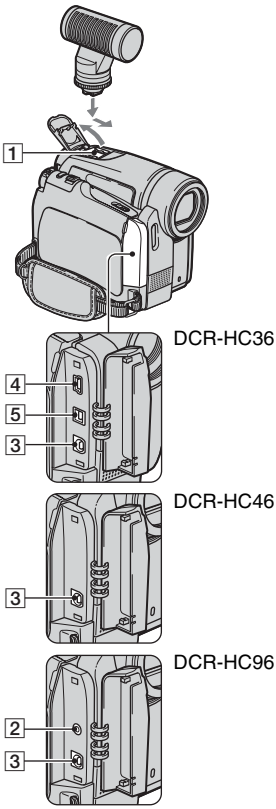
Al finalizar la impresión, [Imprimiendo...] desaparece y vuelve a aparecer la pantalla de selección de imágenes.

Toque [FIN] cuando finaliza la impresión.

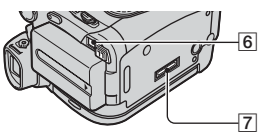
- Consulte también el manual de instrucciones de la impresora que se utilizará.
- No intente realizar las operaciones que se indican a continuación cuando ⚠ aparezca en la pantalla. Es posible que no se realicen correctamente.
  - Utilice el interruptor POWER.
  - Desconecte el cable de alimentación.
  - Quite su videocámara de Handycam Station (DCR-HC46/HC96).
  - Desconecte el cable USB de su videocámara (DCR-HC36) o la Handycam Station (DCR-HC46/HC96) o la impresora.
  - Quite el "Memory Stick Duo" de su videocámara.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB, apague la impresora, vuélvala a encender y vuelva a iniciar la operación desde el comienzo.
- Es posible que algunos modelos de impresora no sean compatibles con la función de impresión de fecha y hora. Consulte el manual de instrucciones de la impresora para obtener más detalles.
- No se garantiza la impresión de imágenes que se hayan grabado con un dispositivo que no sea la videocámara.
- PictBridge es un estándar del sector que ha establecido la CIPA (Camera & Imaging Products Association). Podrá imprimir imágenes fijas sin usar una computadora si conecta una impresora directamente a la videocámara digital o a una cámara digital fija, independientemente del fabricante o del modelo.
- Para DCR-HC46/HC96:
  Si imprime una imagen fija grabada con un formato de 16:9, es posible que los extremos izquierdo y derecho de la imagen se vean cortados.

Tomas para conectar dispositivos externos

Videocámara

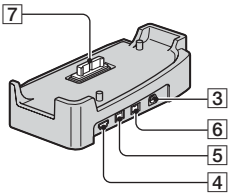


Parte inferior



1 …Abra la cubierta de la zapata.
2 - 6 …Abra la tapa de la toma.

Handycam Station (DCR-HC46/HC96)



1 Para DCR-HC96:
Active Interface Shoe (p. 75)
La Active Interface Shoe suministra la alimentación a los accesorios opcionales, como la luz de vídeo, el flash o un micrófono. El accesorio se puede encender o apagar al operar el interruptor POWER en la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que acompaña al accesorio.

- Cuando conecte un accesorio, abra la cubierta de la zapata.
- La Active Interface Shoe dispone de un dispositivo de seguridad para sujetar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presiónelo hacia abajo, empújelo hacia el fondo y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo y luego deslícelo hacia fuera mientras presiona hacia abajo.
- Cuando se conecta a un dispositivo externo hará que la batería se agote con mayor rapidez.
- Cuando graben películas con un flash externo (opcional) conectado a la zapata para accesorios, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.
- No se puede utilizar un flash externo (opcional) y el flash incorporado al mismo tiempo.
- Cuando se conecta un micrófono externo (opcional), reemplaza al micrófono estéreo interno (p. 31).

2 Para DCR-HC96:
Toma LANC (azul)
- La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de los dispositivos de video y de los periféricos conectados.

3 Para DCR-HC96:
Toma A/V (audio/video) (p. 38, 68, 94)
Para DCR-HC36/HC46:
Toma A/V (audio/video) OUT (p. 38, 68)
- Para DCR-HC46/HC96:
La Handycam Station y su videocámara están equipadas con tomas A/V.

4 Toma (USB) (p. 83)

5 Interfaz DV (i.LINK) (p. 68, 91)

6 Toma de entrada de cc (p. 9)

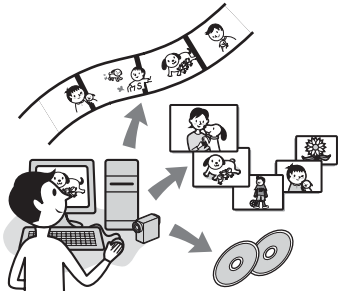
7 Conector de interfaz

Antes de consultar el “Manual de inicio” en su computadora

Cuando instala el software Picture Package del CD-ROM en un equipo con Windows, podrá disfrutar de las operaciones siguientes al conectar la videocámara a la computadora.

- El software y las funciones disponibles para computadoras Macintosh difieren de las disponibles para computadoras Windows. Si desea obtener detalles, consulte el capítulo 6 del “Manual de inicio” en el CD-ROM suministrado. Por el “Manual de inicio”, consulte página 86.
- Existen dos modos de conectar la videocámara a una computadora.
  - Cable USB
    Este método es práctico para copiar imágenes y sonidos grabados en una cinta a la computadora, copiar archivos de un “Memory Stick Duo” a una computadora y copiar archivos a un “Memory Stick Duo”.
    No se requiere de un software para copiar imágenes de un “Memory Stick Duo” a una computadora. (Puede conectar su videocámara utilizando el controlador estándar de la computadora.)
  - Cable i.LINK
    Este método es práctico para copiar imágenes y sonido grabados en una cinta. Los datos de imágenes se transfieren con más claridad que con un cable USB.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte “Manual de inicio”.



Viewing video and pictures on PC

Puede ver un video e imágenes fijas copiadas de la videocámara si selecciona las miniaturas. Los videos y las imágenes fijas se guardan en carpetas por fecha.

Music Video/Slideshow Producer

Puede seleccionar sus videos e imágenes fijas favoritas de los videos e imágenes fijas guardadas en la computadora y crear fácilmente un video corto original o una presentación de diapositivas original con música y estilos visuales incorporados.

Automatic Music Video Producer

Puede crear fácilmente un video corto original incorporando música y estilos visuales con los videos grabados en una cinta.

Copying tape to Video CD

Puede importar el contenido completo de una cinta para crear un Video CD.

Save the images on CD-R

Puede guardar los videos y las imágenes fijas copiadas en una computadora a un CD-R.

Burning Video CD

Puede crear un video CD con una variedad de videos y presentaciones de diapositivas. ImageMixer VCD2 es compatible con las imágenes fijas de alta resolución.

USB Streaming Tool

Puede ver imágenes en vivo o grabadas de su videocámara en una computadora.

Video Capturing Tool

Puede importar todo el contenido de una cinta a una computadora.

- El CD-ROM (suministrado) incluye el siguiente software:
  - Controlador de USB
  - Picture Package Ver.1,5,1
  - ImageMixer VCD2
  - “First Step Guide (Manual de inicio)”

Acerca del “Manual de inicio (First Step Guide)”

“Manual de inicio” es un manual de operaciones que puede consultar en la computadora.
Este “Manual de inicio” describe las operaciones básicas, desde la conexión inicial de la videocámara y la computadora y los ajustes hasta la operación general la primera vez que usa el software incluido en el CD-ROM (suministrado). Instale el CD-ROM, lea el apartado “Instalación del software y “Manual de inicio” en una computadora” (p. 86), inicie el “Manual de inicio”, luego sigas las instrucciones.

Acerca de la función de ayuda del software

La guía de ayuda explica todas las funciones de las aplicaciones de software. Consulte la guía de ayuda para obtener más detalles de las operaciones después de leer el “Manual de inicio” con detenimiento. Para mostrar la guía de ayuda, haga clic en la marca [?] de la pantalla.

Requisitos del sistema

■ Para usuarios Windows

Cuando se utilice Picture Package

Sistema operativo: Microsoft Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition or Windows XP Professional
Se requiere la instalación estándar. No se garantiza el funcionamiento si se ha actualizado el sistema operativo mencionado (OS).

CPU: Intel Pentium III a 500 MHz o superior (se recomiendan 800 MHz o superior) (Para utilizar ImageMixer VCD2, se recomienda Intel Pentium 4 a 1,3 GHz o superior)

Aplicación: DirectX 9,0c o posterior (Este producto se basa en la tecnología DirectX. Es necesario tener instalado el DirectX.)
Windows Media Player 7,0 o posterior
Macromedia Flash Player 6,0 o posterior

Sistema de sonido: Tarjeta de sonido estéreo de 16 bit y altavoces estéreo

Memoria: 64 MB o más

Disco duro: Memoria disponible necesaria para la instalación: 500 MB o más
Espacio disponible en disco duro recomendado: 6 GB o más (en función del tamaño de los archivos de imágenes que se editen)

Pantalla: Tarjeta de vídeo VRAM de 4 MB mínimo de 800 × 600 puntos, color de alta densidad (color de 16 bit 65 000 colores), compatibilidad con el controlador de pantalla DirectDraw (este producto no funcionará correctamente con menos de 800 × 600 puntos o 256 colores).

Otros: Puerto USB (debe incluirse como estándar), Interfaz DV (IEEE1394, i.LINK) (para conexiones con cable i.LINK), unidad de disco (necesitará una unidad de CD-R para crear video CD. Para conocer las unidades compatibles, visite: http://www.ppackage.com/)

Cuando se reproducen imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo" en una computadora

Sistema operativo: Microsoft Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition or Windows XP Professional
Se requiere la instalación estándar.
No se garantiza el funcionamiento si se ha actualizado el sistema operativo mencionado (OS).

CPU: MMX Pentium 200MHz o superior

Aplicación: Windows Media Player (Debe instalarse para reproducir películas.)

Otros: Puerto USB (debe suministrarse como estándar) y unidad de disco

- Si su computadora dispone de una ranura para un Memory Stick, inserte el "Memory Stick Duo" en el que se encuentran las imágenes grabadas en un adaptador para Memory Stick Duo (opcional), luego insértelo en la ranura para el Memory Stick de su computadora para copiar las imágenes fijas a la computadora.
- Si trata de utilizar el "Memory Stick PRO Duo" en una computadora no compatible con un "Memory Stick PRO Duo", conecte su videocámara a su computadora mediante el cable USB en lugar de utilizar la ranura para el "Memory Stick".

■ Para usuarios Macintosh

Cuando se utilice ImageMixer VCD2

Sistema operativo: Mac OS X (v10,1,5 o posterior)

CPU: iMac, eMac, iBook, PowerBook, Power Mac serie G3/G4/G5

Memoria: 128 MB o más

Disco duro: Memoria disponible necesaria para la instalación: 250 MB o más
Espacio disponible en disco duro recomendado: 4 GB o más (en función del tamaño de los archivos de imágenes que se editen)

Pantalla: Mínimo de 1 024 × 768 puntos, 32 000 colores (Este producto no funcionará correctamente con menos de 1 024 × 768 puntos o 256 colores.)

Aplicación: QuickTime 4 o superior (se recomienda QuickTime 5)

Otros: Unidad de disco

Cuando sólo se copian imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo" en una computadora

Sistema operativo: Mac OS 9,1/9,2 o Mac OS X (v 10,1/v 10,2/v 10,3/v 10,4)

Aplicación: QuickTime 3,0 o posterior (Debe instalarse para reproducir películas.)

Otros: Puerto USB (debe suministrarse como estándar)

- Cuando conecta la videocámara a una computadora Macintosh con un cable USB, no puede copiar imágenes grabadas en una cinta en la computadora. Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara a la computadora con un cable i.LINK y use el software estándar del sistema operativo.

Instalación del software y “Manual de inicio” en una computadora

Deberá instalar el software etc., con el CD-ROM suministrado en la computadora **antes de conectar la videocámara** y la computadora. Una vez instalado, no se necesitará otra instalación. El software que utilizará depende del sistema operativo de la computadora que posee.
Computadora Windows: Picture Package (incluye ImageMixer VCD2)
Macintosh computadora: ImageMixer VCD2
Para conocer los detalles sobre el software, consulte el “Manual de inicio”.

Instalación en una computadora Windows

Inicie sesión como administrador para realizar la instalación en Windows 2000/ Windows XP.

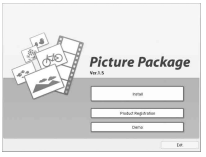
1 Compruebe que la videocámara no está conectada a la computadora.

2 Encienda la computadora.

Cierre todas las aplicaciones que se ejecutan en la computadora antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco de la computadora.

Aparecerá la pantalla de instalación.



La versión de software de Picture Package se visualiza como “1,5”.

Si la pantalla no aparece

① Haga doble clic en [My Computer].
② Haga doble clic en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco).*

* Los nombres de unidades (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función de la computadora.

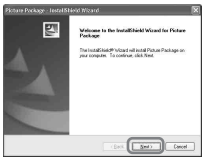
4 Haga clic en [Install].

La versión de software de Picture Package se visualiza como “1,5”.

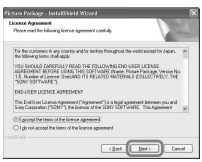
En función del sistema operativo de la computadora, puede aparecer un mensaje que le notifica que el “Manual de inicio” no se puede instalar automáticamente con InstallShield Wizard. En ese caso, copie manualmente el “Manual de inicio” a la computadora según las instrucciones del mensaje.

5 Seleccione el idioma del programa que desea instalar y haga clic en [Next].

6 Haga clic en [Next].

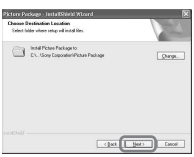


7 Lea el documento [License Agreement], y seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo. A continuación, haga clic en [Next].



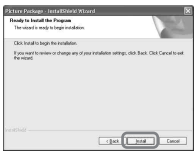
La versión de software de Picture Package se visualiza como “1.5”.

8 Seleccione la ubicación en la que desea guardar el software y haga clic en [Next].



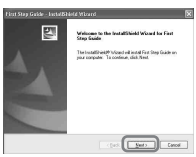
9 Haga clic en [Install] en la pantalla [Ready to Install the Program].

Inicia la instalación de Picture Package.

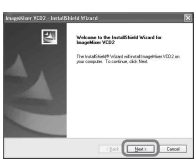


10 Haga clic en [Next] para instalar el “Manual de inicio”.

En algunas computadoras, es posible que no se muestre esta pantalla. En ese caso, salte al paso 11.



11 Haga clic en [Next] y, a continuación, siga las instrucciones en pantalla para instalar ImageMixer VCD2.



12 Si aparece la pantalla [Installing Microsoft(R) DirectX(R)], siga las instrucciones que aparecen a continuación para instalar DirectX 9,0c. En caso contrario, salte al paso 13.

① Lea el documento License Agreement y haga clic en [Next].

② Haga clic en [Next].

③ Haga clic en [Finish].

13 Asegúrese de que ha seleccionado [Yes, I want to restart my computer now.] y haga clic en [Finish].

La computadora se apaga y vuelve a arrancar automáticamente (Se reinicia). Aparecerán en el escritorio los iconos de acceso directo [Picture Package Menu] y [Picture Package destination folder] (y “Manual de inicio”, si se instaló según el paso 10).

14 Retire el CD-ROM de la unidad de disco de la computadora.

- Para obtener detalles sobre la conexión de su videocámara y computadora, consulte el “Manual de inicio” en el CD-ROM suministrado (p. 90).
- Si tiene alguna pregunta sobre Picture Package, la información de contacto se encuentra en página 90.

Instalación en una computadora Macintosh

1 Compruebe que la videocámara no está conectada a la computadora.

2 Encienda la computadora.

Cierre todas las aplicaciones que se ejecutan en la computadora antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco de la computadora.

4 Haga doble clic en el icono CD-ROM.

5 Copie el archivo "FirstStepGuide.pdf", guardado en el idioma deseado en la carpeta [FirstStepGuide], a la computadora.

6 Copie [IMXINST.SIT] en la carpeta [MAC] del CD-ROM a una carpeta de su elección.

7 Haga doble clic en [IMXINST.SIT] en la carpeta donde lo copió.

8 Haga doble clic en el archivo [ImageMixerVCD2_Install] descomprimido.

9 Cuando aparezca la pantalla de aceptación del usuario, introduzca su nombre y password.

Inicia la instalación de ImageMixer VCD2.

- Para obtener detalles sobre la conexión de su videocámara y computadora, consulte el "Manual de inicio" en el CD-ROM suministrado (p. 90).
- Si desea obtener detalles sobre cómo usar ImageMixer VCD2, consulte la ayuda en línea del software.

Visualización del “Manual de inicio”

Vista del “Manual de inicio”

Arranque en una computadora Windows

Se recomienda la visualización con Microsoft Internet Explorer Ver. 6,0 o posterior.
Haga doble clic en el icono en el Escritorio.

Para comenzar también puede seleccionar [First Step Guide] seleccionando [Start], [Programs] ([All Programs] para Windows XP), [Picture Package] y [First Step Guide].

- Cuando visualice el “Manual de inicio” en formato HTML sin utilizar la instalación automática, copie la carpeta correspondiente al idioma deseado dentro de la carpeta [FirstStepGuide] del CD-ROM y haga doble clic en “index.html”.
- Consulte el “FirstStepGuide.pdf” ubicado en su carpeta correspondiente al idioma en los siguientes casos:
  - Al imprimir el “Manual de inicio”
  - Cuando “Manual de inicio” no se muestre correctamente debido a la configuración del navegador incluso en el entorno recomendado.
  - Cuando la versión HTML de “Manual de inicio” no se haya instalado automáticamente.

Arranque en una computadora Macintosh

Haga doble clic en “FirstStepGuide.pdf”.

Para ver el PDF, se necesita Adobe Reader. Si no está instalado en la computadora, puede descargarlo de la página Web de Adobe Systems:http: http://www.adobe.com/

Si tiene dudas sobre este software

Centro de asistencia al usuario de Pixela

Página de inicio de Pixela
Picture Package:
http://www.ppackage.com/
ImageMixer VCD2:
http://www.ImageMixer.com/

– América del Norte (Los Ángeles)
  Teléfono:
  (Línea gratuita) +1-800-458-4029
  +1-213-341-0163
– Europa (Reino Unido) Teléfono:
  (Línea gratuita) Reino Unido, Alemania, Francia y España:
  +800-1532-4865
  Otros países:
  +44-1489-564-764
– Asia (Filipinas) Teléfono:
  +63-2-438-0090

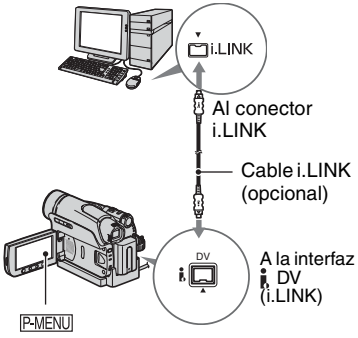
Acerca de los derechos de autor

Las obras musicales, grabaciones de sonido y otro contenido musical de terceros que pueda obtener de CD, Internet u otras fuentes (el "contenido musical") son obras sujetas a derechos de autor de sus respectivos propietarios y están protegidas por las leyes de derecho de autor y otras leyes aplicables en cada país o región. Excepto en los supuestos permitidos expresamente por la legislación aplicable, no podrá utilizar (incluidos, y sin limitación alguna, la copia, la modificación, la reproducción, la descarga, la transmisión o la colocación en una red externa de acceso público, la transferencia, la distribución, el préstamo, la concesión de licencias, la venta y la publicación) ningún contenido musical sin obtener la autorización o la aprobación de sus respectivos propietarios. La licencia de Picture Package de Sony Corporation no debe interpretarse como la concesión por implicación, desestimación por contradicción u otro tipo como una licencia o derecho para utilizar el contenido musical.

Creación de un DVD (Acceso directo a "Click to DVD")

Puede crear un DVD de una cinta con una computadora Sony VAIO serie * preinstalada con "Click to DVD Ver.1,2" (software original de Sony) o superior mediante un cable i.LINK. La imagen se copia y registra automáticamente en un DVD.
Los siguientes procedimientos describen cómo crear un DVD de una cinta grabada. Para conocer los detalles sobre los requisitos de sistema necesarios para su manejo y "Click to DVD", visite:

– Europa
  http://www.vaio-link.com/
– EE.UU.
  http://ciscdb.sel.sony.com/perl/select-p-n.pl
– Asia colindante con el océano Pacífico
  http://www.css.ap.sony.com/
– Corea
  http://scs.sony.co.kr/
– Taiwán
  http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/
– China
  http://www.sonystyle.com.cn/vaio/
– Tailandia
  http://www.sony.co.th/vaio/index.html
– América Latina
  http://www.sony-latin.com/vaio/info/index.jsp



Continuación ➡

- Sólo puede usar un cable i.LINK para esta operación. No puede usar un cable USB.
- Para DCR-HC46/HC96:
  No inserte/expulse un videocasete mientras su videocámara está en Handycam Station. Esto podría provocar una falla de funcionamiento.

* Tenga en cuenta que necesita una computadora equipada con una unidad DVD para registrar DVD.

Uso de la función Acceso directo a “Click to DVD” por primera vez

La función Acceso directo a “Click to DVD” le permite copiar fácilmente imágenes grabadas en una cinta a un DVD si la videocámara está conectada a una computadora. Antes de operar la función Acceso directo a “Click to DVD”, siga los pasos a continuación para iniciar el “Click to DVD Automatic Mode Launcher”.

① Encienda la computadora.
② Haga clic en el menú de inicio y seleccione [All Programs].
③ Seleccione [Click to DVD] de los programas desplegados y haga clic en [Click to DVD Automatic Mode Launcher].
Se inicia [Click to DVD Automatic Mode Launcher].

- Después de iniciar [Click to DVD Automatic Mode Launcher] una vez, en lo sucesivo se iniciará automáticamente cuando encienda la computadora.
- [Click to DVD Automatic Mode Launcher] se configura para cada usuario de Windows XP.

1 Encienda la computadora.

Salga de todas las aplicaciones que se ejecuten con un i.LINK.

2 Prepare la fuente de alimentación para la videocámara.

Utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado como la fuente de alimentación ya que la creación de un DVD demora unas cuantas h (hora)

3 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

4 Inserte un videocasete grabado en la videocámara.

5 Conecte su videocámara (DCR-HC36) o la Handycam Station (DCR-HC46/HC96) a una computadora mediante un cable i.LINK. (p. 91).

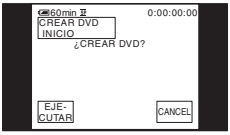
- Cuando conecta la videocámara a la computadora, asegúrese de insertar el conector en el sentido correcto. Si inserta el conector a la fuerza, puede provocar daños y causar una falla de funcionamiento de la videocámara.
- Si desea información adicional, consulte el “Manual de inicio” en el CD-ROM suministrado (p. 90).

6 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC Y REP) → [CREAR DVD] → OK.

“Click to DVD” Se iniciará y aparecerán las instrucciones en la pantalla de la computadora.

7 Coloque un DVD regrabable en la unidad de disco de la computadora.

8 Toque [EJECUTAR] en la pantalla de la videocámara.



El estado de la operación en la computadora se muestra en la pantalla LCD de la videocámara.

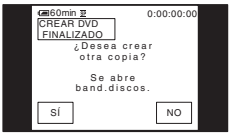
[CAPTURA]: La imagen grabada en la cinta se copia a la computadora.

[CONVERSIÓN]: La imagen se convierte al formato MPEG2.

[ESCRITURA]: La imagen se graba en el DVD.

- Si utiliza un DVD-RW/+RW que tiene otros datos almacenados, aparecerá el mensaje [Disco grabado.¿Eliminar o sobreescribir?] en la pantalla LCD de su videocámara. Cuando toca [EJECUTAR], se borran los datos anteriores y se graban los nuevos.

9 Toque [NO] para finalizar la creación de un DVD.



La bandeja de discos se abre automáticamente. Para crear otro DVD con el mismo contenido, toque [SÍ].

La bandeja de discos se abre. Coloque un DVD grabable nuevo en la unidad de disco. A continuación, repita los pasos 8 y 9.

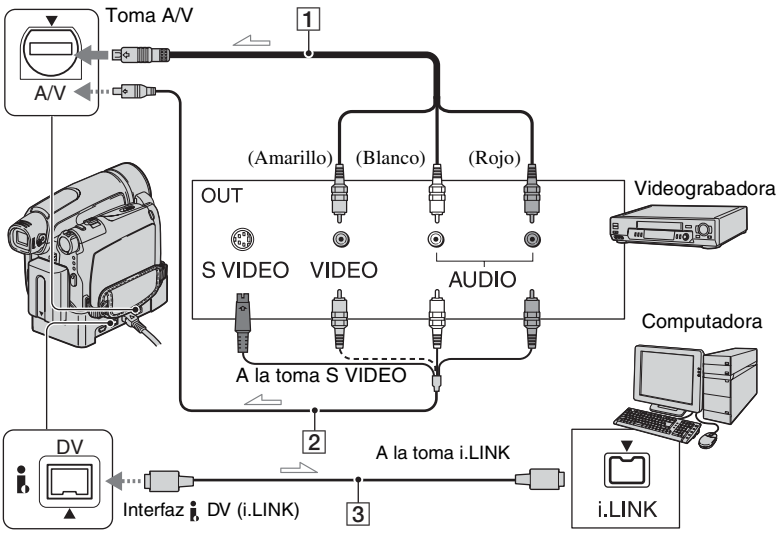
Para cancelar la operación

Toque [CANCEL] en la pantalla LCD de la videocámara.

- No puede cancelar la operación después de que [Finalizando el DVD.] se muestra en la pantalla LCD de la videocámara.
- No desconecte el cable i.LINK ni ajuste el interruptor POWER en otro modo en la videocámara hasta que la imagen se copie completamente en la computadora.
- Cuando en la pantalla aparece [CONVERSIÓN] o [ESCRITURA], ya ha finalizado la captura de imágenes. Aún si desconecta el cable i.LINK o apaga la videocámara en esta etapa, la creación del DVD continuará en la computadora.
- Cuando se produce alguna de las siguientes condiciones, se cancela la copia de la imagen. Se creará un DVD con los datos existentes hasta el momento en que se canceló la operación. Consulte los archivos de ayuda de “Click to DVD” para obtener detalles.
  - La cinta contiene una parte vacía de 10 s (segundo)
  - Los datos de la cinta son de una fecha anterior a la de las imágenes posteriores.
  - Se graban imágenes en tamaño normal y panorámico en la misma cinta (Sólo para “Click to DVD” anterior a la Ver.2,2).
- No podrá operar [CREAR DVD] en las siguientes situaciones:
  - Mientras se reproduce una cinta.
  - Al grabar imágenes en un “Memory Stick Duo”.
  - Cuando se inicia “Click to DVD” desde la computadora.
  - Para DCR-HC96:
    Cuando [SAL.A/V → DV] en el ajuste del menú de su videocámara se ajusta en [ACTIVADO].

Conexión de una videograbadora analógica a una computadora a través de la videocámara (función de conversión de señales) (DCR-HC96)

Mediante un cable i.LINK (3) y el cable de conexión A/V (1) o el cable de conexión A/V con S VIDEO (2), puede convertir una salida de señal analógica de un dispositivo analógico como una videograbadora a una señal digital y transferirla a un dispositivo digital, como una computadora, mediante su videocámara.
Para esta operación, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (p. 9).
Previamente debe instalar en su computadora un software que pueda grabar la señal de video.



: Flujo de señales

1 Cable de conexión A/V (suministrado)
La Handycam Station y su videocámara están equipadas con tomas A/V. Conecte el cable de conexión A/V a la Handycam Station o a su videocámara, dependiendo de la instalación. La toma A/V admite señales analógicas.

2 Cable de conexión A/V con S VIDEO (opcional)
Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, utilizando un cable de conexión A/V que disponga de cable S VIDEO, podrá reproducir imágenes de mejor calidad que si conecta el cable de conexión A/V suministrado.
Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de conexión A/V. En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (video estándar). La conexión S VIDEO no permitirá la salida de audio.

3 Cable i.LINK (opcional)

Previamente ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] en el menú (p. 65). (El ajuste predeterminado es [LCD].)

1 **Encienda la unidad de video analógica.**

2 **Deslice varias veces el interruptor POWER de la videocámara para encender el indicador PLAY/EDIT.**

3 **En la pantalla LCD, toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [SAL.A/V → DV] → [ACTIVADO] → OK → ✕.**

4 **Inicie la reproducción en la unidad de video analógica.**

5 **Inicie los procedimientos de captura en la computadora.**

Con respecto al funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con el software o la ayuda en línea.

Después de capturar imágenes y sonido, detenga los procedimientos de captura en la computadora y detenga la reproducción en la unidad de video analógica.

- El paquete de software Picture Package o ImageMixer VCD2 no admite la función de conversión de señales.
- Es posible que la salida de imágenes no se realice correctamente según la condición de la entrada de la señal de video analógica a la computadora.
- No puede transferir imágenes con señales de protección de derechos de autor a una computadora.
- Puede utilizar un cable USB en lugar de un cable i.LINK para transferir imágenes a una computadora. Note, sin embargo, que es posible que la imagen que se muestra carezca de la misma naturalidad.
- Cuando utilice un cable USB o un cable i.LINK para conectar la videocámara a una computadora, asegúrese de insertar las conexiones en la dirección correcta. Si inserta el conector a la fuerza, puede provocar daños y causar una falla de funcionamiento de la videocámara.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar su videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Operaciones generales/Easy Handycam

No se enciende la videocámara.

- Instale una batería cargada en la videocámara (p. 9).
- Utilice el adaptador de alimentación de ca para conectarla al tomacorriente de pared (p. 9).
- Para DCR-HC46/HC96:
  Inserte correctamente su videocámara en la Handycam Station (p. 10).

La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está activada.

- Desconecte el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlo transcurrido aproximadamente 1 min (minuto)
- Presione el botón RESET (p. 31) utilizando un objeto con punta. (Si presiona el botón RESET, se restablecerán todos los ajustes a excepción de los elementos del menú Personal.)

Los botones no funcionan.

- Durante el funcionamiento de Easy Handycam, no todos los botones son funcionales (p. 25).

El funcionamiento de Easy Handycam no podrá cambiarse al funcionamiento normal.

- Durante la grabación o comunicación con otro dispositivo a través del cable USB, no podrá cambiar el funcionamiento de Easy Handycam al funcionamiento normal.

Cambio de ajustes durante el funcionamiento de Easy Handycam.

- En el modo de funcionamiento de Easy Handycam, los ajustes de las funciones que no aparecen en la pantalla se establecen en los valores predeterminados. Los ajustes establecidos anteriormente se restaurarán al cancelar el modo de funcionamiento de Easy Handycam (p. 24, 42).

[MODO DEMO] no inicia.

- No es posible ver la demostración cuando el interruptor NIGHTSHOT PLUS (DCR-HC36/HC46)/NIGHTSHOT (DCR-HC96) está ajustado en ON (p. 29).
- Extraiga el videocasete y el “Memory Stick Duo” de su videocámara (p. 21, 22).

La videocámara se calienta.

- La videocámara puede recalentarse mientras la utiliza. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Baterías y fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Si transcurren 5 min (minuto) aproximadamente sin que utilice la videocámara, ésta se apagará automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (p. 65), vuelva a encender la alimentación (p. 15) o utilice el adaptador de alimentación de ca
- Cargue la batería (p. 9).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (p. 9).
- Instale la batería correctamente en la videocámara (p. 9).
- Conecte correctamente el cable de alimentación al tomacorriente de pared.
- La carga de la batería se ha completado (p. 10).
- Para DCR-HC46/HC96:
  Inserte correctamente su videocámara en la Handycam Station (p. 10).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale la batería correctamente en la videocámara (p. 9). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared y póngase en contacto con su distribuidor Sony. Es posible que la batería esté dañada.

La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de tiempo de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.

- Se ha producido un error en el indicador de tiempo de batería restante o la batería no se ha cargado lo suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente para corregir la indicación (p. 9).

El indicador de tiempo de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o baja o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, puede que la batería esté dañada. Sustitúyala por una nueva (p. 9, 124).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto en determinadas circunstancias. Por ejemplo, al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente 1 min (minuto) en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga demasiado rápido.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o baja o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, puede que la batería esté dañada. Sustitúyala por una nueva (p. 9, 124).

Continuación ➡

Ocurrió un problema al conectar la videocámara al adaptador de alimentación de ca

- Desconecte la alimentación y extraiga el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Pantalla LCD/visor

Un efecto ondulante aparece en la pantalla LCD cuando la toca.

- No se trata de un fallo de funcionamiento. No haga presión sobre la pantalla LCD.

Aparece una imagen desconocida en la pantalla LCD o en el visor.

- La videocámara está en [MODO DEMO] (p. 60). Toque la pantalla LCD o inserte un videocasete o un "Memory Stick Duo" para cancelar [MODO DEMO].

Aparece un indicador desconocido en pantalla.

- Aparece un indicador o mensaje de advertencia en la pantalla (p. 115).

La imagen permanece en la pantalla LCD.

- Esto ocurre si desconecta la clavija de cc de la videocámara o extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No puede apagar la luz de fondo de la pantalla LCD (DCR-HC46/HC96).

- Durante el funcionamiento de la Easy Handycam (p. 24), no se puede encender ni apagar la luz de fondo de la pantalla LCD manteniendo presionado DISP/BATT INFO.

No puede apagar los indicadores.

- No puede apagar [i]. Toque [i] para verificar los mensajes de advertencia (p. 116).

Los botones no aparecen en panel sensible al tacto.

- Toque la pantalla LCD ligeramente.
- Presione DISP/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el control remoto) (p. 18, 36).

Los botones del panel sensible al tacto no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]) (p. 128).
- Si cambia el formato de la imagen, el formato de los botones del panel sensible al tacto y los indicadores cambiarán según el modo seleccionado (p. 23).

La imagen del visor no es clara.

- Mueva la palanca de ajuste del objetivo del visor hasta que la imagen se aclare (p. 17).

La imagen del visor ha desaparecido.

- Cierre el panel LCD. La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel LCD esté abierto (p. 17).

Aparecen líneas de punto en la pantalla LCD.

- No se trata de un fallo de funcionamiento. Estos puntos no se graban.

Cintas de videocasete

No puede extraerse el videocasete del compartimiento.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de alimentación de ca) esté conectada correctamente (p. 9).
- Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla (p. 11).
- Instale una batería cargada en la videocámara (p. 9).
- Se produjo condensación de humedad dentro de la videocámara (p. 127).

El indicador Cassette Memory o la indicación del título no aparecen mientras se usa un videocasete con Cassette Memory.

- Esta videocámara no admite Cassette Memory, por lo tanto el indicador no aparece.

No se muestra el indicador de cinta restante.

- Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] para mostrar siempre el indicador de cinta restante (p. 65).

El ruido del videocasete aumenta durante las operaciones de avance rápido o rebobinado.

- Cuando utiliza un adaptador de alimentación de ca aumenta la velocidad de avance rápido o rebobinado (en comparación con el funcionamiento a batería) y, en consecuencia, aumenta el ruido. No se trata de un fallo de funcionamiento.

“Memory Stick Duo”

No se pueden operar las funciones al utilizar el “Memory Stick Duo”.

- Deslice varias veces el interruptor POWER para encender el indicador CAMERA-MEMORY o PLAY/EDIT (p. 15).
- Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara (p. 22).
- Si utiliza un “Memory Stick Duo” formateado en una computadora, formatéelo nuevamente en su videocámara (p. 55).

No se pueden borrar imágenes.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” si dispone de una (p. 122).
- Cancele la protección de imágenes (p. 78).

Continuación ➡

- El número máximo de imágenes que puede eliminar de la pantalla de índice a la vez es 100.

No se pueden eliminar todas las imágenes de una sola vez.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” si dispone de una (p. 122).
- Cancele la protección de imágenes (p. 78).

No puede formatear el “Memory Stick Duo”.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” si dispone de una (p. 122).

No se puede aplicar la protección de imágenes.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” si dispone de una (p. 122).
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (p. 78).

No se pueden marcar imágenes para impresión.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” si dispone de una (p. 122).
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (p. 78).
- La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 999.
- No se pueden marcar las películas para impresión.

No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.

- Se mostrará sólo el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales.
- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (p. 122).

El nombre del archivo de datos parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (p. 122).

Grabación

Consulte además “Ajuste de la imagen durante la grabación” (p. 102) y “Memory Stick Duo” section (p. 99).

La cinta no comienza cuando se presiona REC START/STOP.

- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador CAMERA-TAPE (p. 26).
- La cinta alcanzó el final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo.

- Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo (p. 121).
- La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una h (hora) por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (p. 127).

No puede grabar en el "Memory Stick Duo".

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" si dispone de una (p. 122).
- Se ha agotado la capacidad del "Memory Stick Duo". Elimine las imagines innecesarias grabadas en el "Memory Stick Duo" (p. 77).
- Formatee el "Memory Stick Duo" de su videocámara (p. 55) o coloque otro "Memory Stick Duo" (p. 22).
- En los ajustes siguientes, las imágenes fijas no se pueden grabar en un "Memory Stick Duo" durante la grabación de la cinta.
  – [GRAB.PROGRES] (DCR-HC96)
  – [GRAB INT NAT] (DCR-HC46/HC96)
- Para DCR-HC36:
  No puede grabar imágenes fijas en el "Memory Stick Duo" mediante el modo [SELEC.PANOR.] (p. 51).

El ángulo de grabación varía en función de la posición en la que está ajustado el interruptor POWER (DCR-HC46/HC96).

- El ángulo de grabación cuando se ajusta el interruptor POWER en CAMERA-MEMORY es más ancho que cuando se ajusta en CAMERA-TAPE.

No se puede grabar una transición ininterrumpida en una cinta desde la última escena grabada a la siguiente.

- Lleve a cabo la función [BÚSQ FINAL] (p. 35).
- No quite el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes aunque se desconecte la alimentación.)
- No grabe imágenes en el modo SP y LP en la misma cinta.
- Evite detener y reanudar la grabación de una película en el modo LP.

No se escucha el sonido del obturador cuando graba una imagen fija.

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (p. 65).

El flash interno no funciona (DCR-HC96).

- No se puede utilizar el flash interno con:
  – Grabación de cinta
  – [SUPER NS]
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTO DIG.]
  – [GRAB.PROGRES]
  – [RÁFAGA]

- Aun si se selecciona el flash automático o (reducción automática de ojos rojos), no puede utilizar el flash interno con:
  – NightShot
  – [ESCENARIO], [PUESTA SOL], y [PAISAJE] de [PROGR AE]
  – [EXPOSICIÓN]
  – [MEDID.PUNTO]

El flash externo (opcional) no funciona (DCR-HC96).

- La alimentación del flash no está conectada o el flash no está instalado correctamente.

[BÚSQ FINAL] no funciona.

- No extraiga el videocasete luego de la grabación (p. 35).
- No hay nada grabado en el videocasete.

[BÚSQ FINAL] no funciona correctamente.

- Hay una porción en blanco entre las porciones grabadas de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

La grabación a intervalos uniformes se detiene/[Grab.interv. unif.interrumpida debido a un error.] aparece y se detiene la grabación (DCR-HC46/HC96).

- Es posible que el cabezal de video esté sucio. Utilice un casete limpiador (opcional).
- Vuelva a intentarlo desde el comienzo.
- Use un minicasete DV de Sony.

Ajuste de la imagen durante la grabación

Consulte además el “Menú” (p. 105).

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTOM.] (p. 47).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (p. 47).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (p. 51).

La función BACK LIGHT no funciona.

- En los siguientes ajustes, se cancela la función BACK LIGHT.
  – [MANUAL] de [EXPOSICIÓN]
  – [MEDID.PUNTO]
- La función BACK LIGHT no funciona durante la operación Easy Handycam (p. 25).

El [NIVEL FLASH] no puede modificarse (DCR-HC96).

- [NIVEL FLASH] no puede modificarse durante el funcionamiento de Easy Handycam (p. 48).

[ZOOM DIGITAL] no funciona.

- [ZOOM DIGITAL] no funciona cuando ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO].

Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.

- Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.

- Este fenómeno se conoce como efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntos aparecen cuando se graba en [OBT. LENTO], [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46), [SUPER NS] (DCR-HC96), o [COLOR SLOW S]. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Desactive la función NightShot plus (DCR-HC36/HC46)/NightShot (DCR-HC96) (p. 29).

La imagen de la pantalla es brillante y el motivo no aparece en la pantalla.

- Desactive la función NightShot plus (DCR-HC36/HC46)/NightShot (DCR-HC96) (p. 29) o cancele la función BACK LIGHT (p. 29).

La imagen de la pantalla es oscura y el motivo no aparece en la pantalla (DCR-HC46/HC96).

- Mantenga presionado DISP/BATT INFO durante unos s (segundo) para encender la luz de fondo (p. 17).

La imagen aparece demasiado brillante, se producen parpadeos o cambios de color.

- Estas anomalías pueden ocurrir al grabar imágenes bajo un tubo de descarga, como una lámpara fluorescente, de sodio o de mercurio, con [RETRATO] o [DEPORTES]. No se trata de un fallo de funcionamiento. Cancele [PROGR AE] para reducir la anomalía (p. 45).

Al grabar la pantalla de un televisor o de una computadora, aparecen franjas negras.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (p. 51).

Continuación ➡

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo”, consulte además la sección “Memory Stick Duo” (p. 99).

No se puede reproducir la cinta.

- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.
- Rebobine la cinta (p. 27).

Las imágenes almacenadas en un“Memory Stick Duo” no se reproducen en el formato o tamaño correcto.

- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Si reproduce una película grabada en el “Memory Stick Duo” con el formato de 16:9, las franjas negras aparecerán en la parte superior e inferior de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No se pueden reproducir los datos de imagen almacenados en un “Memory Stick Duo”.

- Los datos de imagen no se podrán reproducir si ha modificado los archivos o los nombres de las carpetas, o si ha editado los datos en una computadora (En ese caso, el nombre del archivo parpadea). No se trata de un fallo de funcionamiento (p. 123).
- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no se puedan reproducir. No se trata de un fallo de funcionamiento (p. 123).

Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (p. 128).

Parpadeo de dibujos tenues, las líneas diagonales parecen dentadas (DCR-HC96).

- Ajuste [NITIDEZ] en el lado [–] (suave) (p. 47).

No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.

- Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] (p. 63).
- Suba el volumen (p. 27).
- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2] (sonido adicional) hasta que se escuche correctamente (p. 77).
- Si está utilizando una clavija S VIDEO, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión A/V estén también conectadas (p. 38).

El sonido se interrumpe.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (p. 128).

"---" aparece en la pantalla.

- La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora.
- Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta.
- No se podrá leer el código de datos de una cinta rayada o con ruido.

Aparecen ruidos y se muestra PAL en la pantalla.

- La cinta se grabó en un sistema de televisión en color diferente al de la videocámara (NTSC). No se trata de un fallo de funcionamiento (p. 120).

♪4ch-12b aparece en la pantalla.

- La cinta que está reproduciendo fue grabada en otro dispositivo con un micrófono de 4 canales (4CH MIC REC). Su videocámara no es compatible con la grabación con micrófono de 4 canales.

La función de búsqueda de fechas no funciona correctamente.

- Asegúrese de grabar más de 2 min (minuto) luego de modificar los datos. Si la grabación de un día es demasiado corta, es posible que la videocámara no localice con precisión el punto de cambio de la fecha de grabación.
- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de las secciones grabadas de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Control remoto

El control remoto suministrado no funciona.

- Ajuste [CTRL REMOTO] en [ACTIVADO] (p. 65).
- Elimine cualquier obstrucción que haya entre el control remoto y el sensor remoto.
- Mantenga el control remoto alejado de las fuentes de iluminación intensa, como la luz solar directa o las luces intensas, de lo contrario puede que no funcione adecuadamente.
- Coloque baterías nuevas en el compartimiento haciendo coincidir sus terminales +/– con las del compartimiento (p. 129).
- Extraiga el objetivo de conversión (opcional) ya que podría obstruir el sensor remoto.

Otras fallas de la videograbadora cuando utiliza el control remoto suministrado.

- Seleccione un modo de control remoto diferente de VTR 2 para la videograbadora.
- Cubra el sensor de su videograbadora con un papel negro.

Menú

Los elementos de menú aparecen sombreados.

- No puede seleccionar elementos sombreados en la situación de reproducción/grabación actual.

No se visualiza P-MENU.

- Durante el funcionamiento de Easy Handycam, no todos los elementos del menú son funcionales. Cancele el funcionamiento de Easy Handycam (p. 24).

No puede usar [PROGR AE].

- No puede utilizar [PROGR AE] junto con:
  – NightShot plus (DCR-HC36/HC46)
  – [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)
  – NightShot (DCR-HC96)
  – [SUPER NS] (DCR-HC96)
  – [COLOR SLOW S]
  – [TELE MACRO]
- [DEPORTES] no funcionará cuando el interruptor POWER esté ajustado en CAMERA-MEMORY.

No puede usar [MEDID.PUNTO].

- No puede utilizar [MEDID.PUNTO] junto con:
  – NightShot plus (DCR-HC36/HC46)
  – [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)
  – NightShot (DCR-HC96)
  – [SUPER NS] (DCR-HC96)
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTO CINE] de [EFECTO DIG.] (DCR-HC96)
- Si ajusta [PROGR AE], [MEDID.PUNTO] se ajustará automáticamente en [AUTO].

No puede usar [EXPOSICIÓN].

- No puede utilizar [EXPOSICIÓN] junto con:
  – NightShot plus (DCR-HC36/HC46)
  – [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)
  – NightShot (DCR-HC96)
  – [SUPER NS] (DCR-HC96)
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTO CINE] de [EFECTO DIG.] (DCR-HC96)
- Si ajusta [PROGR AE], [EXPOSICIÓN] se ajustará automáticamente en [AUTO].

No puede usar [BAL.BLANCOS].

- No puede utilizar [BAL.BLANCOS] mientras utiliza NightShot plus o [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)/NightShot o [SUPER NS] (DCR-HC96).

No puede ajustar [NITIDEZ] (DCR-HC96).

- No puede ajustar [NITIDEZ] con [EFECTO CINE] de [EFECTO DIG.].

[CAMBIO AE] no puede operarse (DCR-HC96).

- [CAMBIO AE] no puede seleccionarse si [EXPOSICIÓN] está ajustado en [MANUAL].

No puede usar [ENFOQ.PUNTO].

- No puede utilizar [ENFOQ.PUNTO] junto con [PROGR AE].

No puede usar [TELE MACRO].

- No puede utilizar [TELE MACRO] junto con:
  – [PROGR AE]
  – Grabación de una película en una cinta o en un “Memory Stick Duo”.

No puede utilizar [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)/[SUPER NS] (DCR-HC96).

- No puede utilizar [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)/[SUPER NS] (DCR-HC96) junto con:
  – [DESVANECEDOR]
  – [EFECTO DIG.]
  – [PROGR AE]

[COLOR SLOW S] no funciona correctamente.

- Es posible que [COLOR SLOW S] no funcione correctamente en total oscuridad. Utilice NightShot plus o [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)/NightShot o [SUPER NS] (DCR-HC96).
- No puede utilizar [COLOR SLOW S] junto con:
  – [DESVANECEDOR]
  – [EFECTO DIG.]
  – [PROGR AE]
  – [EXPOSICIÓN]
  – [MEDID.PUNTO]

No puede utilizar [GRAB.PROGRES] (DCR-HC96).

- No puede utilizar [GRAB.PROGRES] con [EFECTO CINE] de [EFECTO DIG.].

No puede usar [DESVANECEDOR].

- No puede utilizar [DESVANECEDOR] junto con:
  – [AUTODISPAR.]
  – [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)
  – [SUPER NS] (DCR-HC96)
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTO DIG.]
  – [GRAB CUADRO] (DCR-HC96)
  – [GRAB INT NAT] (DCR-HC46/HC96)

No puede usar [EFECTO DIG.].

- No puede utilizar [EFECTO DIG.] junto con:
  – [SUPER NSPLUS] (DCR-HC36/HC46)
  – [SUPER NS] (DCR-HC96)

– [COLOR SLOW S]
– [DESVANECEDOR]

- No puede utilizar [EFECTO CINE] (DCR-HC96), [OBT. LENTO] y [PEL. ANT.] junto con [PROGR AE] (excepto [AUTOM.]).
- No puede utilizar [PEL. ANT.] junto con:
  – [EFECTO IMAG.]
  – [SELEC.PANOR.] (DCR-HC36)
- Para DCR-HC96:
  No puede utilizar [EFECTO CINE] junto con:
  – [EXPOSICIÓN] ajustado en [MANUAL]
  – Otro valor distinto de 0 en [CAMBIO AE]
  – [GRAB.PROGRES]
  – [EFECTO IMAG.]

No puede utilizar [GRAB INT NAT] (DCR-HC96).

- No podrá utilizar [GRAB INT NAT] mientras utiliza [EFECTO CINE] o [RETR.MOVIM.] de [EFECTO DIG.].

Copiado/Edición/Conexión a otros dispositivos

Las imágenes que se envían de la videocámara no aparecen en la pantalla del dispositivo conectado (DCR-HC46/HC96).

- Al conectar la videocámara a la Handycam Station, cierre la cubierta de la toma de entrada de cc de la videocámara y luego inserte completa y firmemente la videocámara a la Handycam Station de manera segura (p. 10).

Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla LCD ni en el visor (DCR-HC96).

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (p. 65).
- No se puede recibir una señal en la videocámara si pulsa DISP/BATT INFO mientras [SALIDA PANT.] está ajustado en [SAL-V/LCD] (p. 65).
- Asegúrese de que la clavija de video adecuada esté conectada al otro dispositivo y luego ajuste [ENTR.VIDEO] adecuadamente (p. 64).

No se pueden ampliar las imágenes de los dispositivos conectados.

- No se pueden ampliar ni reducir las imágenes de dispositivos conectados a la videocámara (p. 30).

El código de tiempo y demás información aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] cuando se conecte con un cable de conexión A/V (p. 65).

No se puede copiar correctamente con el cable de conexión A/V.

- El cable de conexión A/V no está conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión A/V esté conectado a la toma adecuada, es decir, a la toma de salida del dispositivo desde el que copia la imagen (DCR-HC96), o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara (p. 68, 71).
- Para DCR-HC96:
  Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (p. 65).

No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada.

- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST1] (sonido original) hasta que se escuche correctamente (p. 77).

No se visualizan correctamente las imágenes de los dispositivos conectados.

- La señal de entrada no es NTSC (p. 120).

No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un "Memory Stick Duo".

- No podrá grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para grabar.

No se pueden copiar películas de una cinta a un "Memory Stick Duo".

- No podrá grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas en las situaciones siguientes:
  – La cinta tiene una parte sin grabar.
  – Se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.
  – Se ha interrumpido o cortado la señal de entrada.

No se pueden introducir imágenes utilizando el cable de conexión A/V (DCR-HC96).

- No se pueden introducir imágenes mientras [SALIDA PANT.] está ajustado en [SAL-V/LCD] (p. 65).
- No se pueden introducir imágenes si presiona el botón DISP/BATT INFO.

La imagen se altera o se oscurece o el sonido se distorsiona (DCR-HC46/HC96).

- Los cables de conexiónA/V están conectados a la videocámara y a la Handycam Station. Desconecte uno de los cables de conexión A/V.

Conexión a una computadora

La computadora no reconoce la videocámara. USB i.LINK

- Desconecte el cable de la computadora y la videocámara y, a continuación, vuelva a conectarlo firmemente.

- Desconecte los dispositivos USB que no sean el teclado, el ratón y la videocámara de la toma ψ (USB) de la computadora.
- Desconecte el cable de la computadora y la videocámara, reinicie la computadora y, a continuación, vuelva a conectarlos correctamente.
- Para DCR-HC46/HC96:
  Inserte correctamente su videocámara en la Handycam Station (p. 10).

Aparece un mensaje de error cuando coloca el CD-ROM suministrado en la computadora.

- Ajuste la pantalla de la computadora de la siguiente manera:
  – Windows: Resolución de 800 × 600 puntos o más, color de alta densidad (16 bit 65 000 colores o más)
  – Macintosh: Resolución de 1 024 × 768 puntos o más, 32 000 colores o más

No se pueden ver las imágenes que la videocámara visualiza en la computadora. USB i.LINK

- Desconecte el cable de la computadora, encienda la videocámara y, a continuación, vuelva a conectarla.
- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador CAMERA-TAPE en su videocámara y ajuste [CÁMARA USB] en [FLUJO] (p. 64). (Sólo cuando se realiza la conexión a una computadora Windows con un cable USB)

No se puede ver el video grabado en una cinta en la computadora. USB i.LINK

- Desconecte el cable de la computadora y, a continuación, vuelva a conectarlo.
- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT en su videocámara y ajuste [SELEC.USB] en [FLUJO] (p. 60). (Sólo cuando se realiza la conexión a una computadora Windows con un cable USB)

No se puede ver el video grabado en una cinta en una computadora Macintosh. USB

- Cuando conecta la videocámara a una computadora Macintosh con un cable USB, no puede copiar imágenes grabadas en una cinta en la computadora. Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara a la computadora con un cable i.LINK y use el software estándar del sistema operativo.

No se pueden ver imágenes de video ni fijas grabadas en un “Memory Stick Duo” de la computadora. USB

- Inserte un “Memory Stick Duo” en la dirección correcta y, a continuación, empújelo completamente.
- No puede usar un cable i.LINK. Conecte la videocámara y la computadora con el cable USB.
- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT en su videocámara y ajuste [SELEC.USB] en [Memory Stick] (p. 60).
- La computadora no reconoce el “Memory Stick Duo” durante las funciones de la videocámara como reproducción o edición de cinta. Finalice cualquier operación de la videocámara y luego vuélvala a conectar a la computadora.

El disco removible no aparece en la pantalla de la computadora. USB

- Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara.
- Desconecte el dispositivo USB que no sea el teclado, el ratón y la videocámara de la computadora.
- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT y ajuste [SELEC.USB] en [Memory Stick] (p. 60).
- La computadora no reconoce el “Memory Stick Duo” durante las funciones de la videocámara como reproducción o edición de cinta. Finalice las operaciones de la videocámara y luego vuélvala a conectar a la computadora.

La imagen en la cinta no aparece en la pantalla de la computadora Windows durante el flujo USB. USB

- El controlador USB no se registró adecuadamente debido a que la computadora estaba conectada a la videocámara antes de que terminara la instalación del controlador USB. Lleve a cabo el procedimiento siguiente para instalar adecuadamente el controlador USB.

■ Para Windows Me

1 Compruebe que la videocámara está conectada a una computadora.

2 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y haga clic en [Properties].

Aparecerá la pantalla [System Properties].

3 Haga clic en la ficha [Device Manager].

4 Si los dispositivos a continuación ya están instalados, haga clic sobre ellos con el botón derecho y, a continuación, haga clic en [Remove] para eliminarlos.

– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controllers]

– [USB Device] en la carpeta [Other devices]

– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]

5 Cuando aparece la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].

6 Apague la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie la computadora.

7 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco de la computadora.

8 Siga los pasos a continuación e intente volver a instalar el controlador USB.

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidades (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función de la computadora.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

- Si elimina algún otro elemento que no sea [USB Audio Device], [USB Device], o [USB Composite Device], puede provocar una falla en la computadora.

■ Para Windows 2000

Inicie sesión como administrador.

Continuación ➡

1 Compruebe que la videocámara está conectada a una computadora.
2 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y haga clic en [Properties].
Aparecerá la pantalla [System Properties].
3 Haga clic en la ficha [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].
4 Si los dispositivos a continuación ya están instalados, haga clic sobre ellos con el botón derecho y, a continuación, haga clic en [Uninstall] para eliminarlos.
– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]
– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controller]
– [Composite USB Device] en la carpeta [Other devices]
5 Cuando aparece la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].
6 Apague la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie la computadora.
7 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco de la computadora.
8 Siga los pasos a continuación e intente volver a instalar el controlador USB.
1 Haga doble clic en [My Computer].
2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.
* Los nombres de unidades (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función de la computadora.
3 Haga clic en [Open].
4 Haga doble clic en [Driver].
5 Haga doble clic en [Setup.exe].

• Si elimina algún otro elemento que no sea [USB Composite Device], [USB Audio Device], o [Composite USB Device], puede provocar una falla en la computadora.

■ Para Windows XP

Inicie sesión como administrador.

1 Compruebe que la videocámara está conectada a una computadora.
2 Haga clic en [Start].
3 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y haga clic en [Properties].
Aparecerá la pantalla [System Properties].
4 Haga clic en la ficha [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].
5 Si los dispositivos a continuación ya están instalados, haga clic sobre ellos con el botón derecho y, a continuación, haga clic en [Uninstall] para eliminarlos.
– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]
– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controller]
– [USB Device] en la carpeta [Other devices]
6 Cuando aparece la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].
7 Apague la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie la computadora.
8 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco de la computadora.
9 Siga los pasos a continuación e intente volver a instalar el controlador USB.
1 Haga doble clic en [My Computer].
2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidades (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función de la computadora.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

- Si elimina algún otro elemento que no sea [USB Composite Device], [USB Audio Device], o [USB Device], puede provocar una falla en la computadora.

No puedo copiar imágenes de video y fijas a la computadora Windows. USB

- Para mostrar las imágenes grabadas en un"Memory Stick Duo" siga estos procedimientos.
  1 Haga doble clic en [My Computer].
  2 Haga doble clic en el icono de la unidad recién reconocida [Removable Disk]. Puede demorar algunos minutos hasta que se reconozca la unidad.
  3 Haga doble clic en el archivo de imagen deseado.

[Imposible iniciar modo Easy Handycam.] o [Imposible cancelar modo Easy Handycam.] aparece en la pantalla de la videocámara. USB

- No puede iniciar ni cancelar los ajustes Easy Handycam mientras está conectado el cable USB. Desconecte el cable USB de la videocámara en primer lugar.

No hay sonido cuando la videocámara está conectada a una computadora Windows mediante un cable USB. USB

- Cambie los ajustes del entorno de su computadora como se describe en los procedimientos a continuación:
  1 Seleccione [Start] → [Programs] ([All Programs] para Windows XP) → [Picture Package] → [Handycam Tools] → [USB Streaming Tool].
  2 Seleccione otro dispositivo en la pantalla [Select audio device].
  3 Siga las instrucciones en pantalla, haga clic en [Next] y en [Done].

La película no es uniforme durante el flujo USB. USB

- Cambie los ajustes como se describe en los procedimientos a continuación:
  1 Seleccione [Start] → [Programs] ([All Programs] para Windows XP) → [Picture Package] → [Handycam Tools] → [USB Streaming Tool].
  2 Ajuste la barra de desplazamiento en la dirección (-) en [Select video quality].
  3 Siga las instrucciones en pantalla, haga clic en [Next] y en [Done].

Picture Package no funciona correctamente.

- Cierre Picture Package y, a continuación, reinicie la computadora.

Aparece un mensaje de error cuando se ejecuta Picture Package.

- Primero cierre Picture Package y, a continuación, deslice el interruptor POWER de la videocámara para encender otro indicador.

No se reconoce la unidad de CD-R o los datos no se pueden escribir en el CD-R en Picture Package Auto Video, Producer, CD Backup o VCD Maker.

- Para conocer las unidades compatibles, visite: http://www.ppackage.com/

[Flujo USB… Esta función no está disponible] aparece en la pantalla de la videocámara. USB

- Inicie la grabación o reproducción de imágenes grabadas en un“Memory Stick Duo” una vez que finaliza el flujo USB.

“Manual de inicio” no se muestra correctamente.

- Siga el procedimiento que se describe a continuación y consulte “Manual de inicio” (FirstStepGuide.pdf).
  1. Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco de la computadora.
  2. Haga doble clic en [My Computer].
  3. Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.
     * Los nombres de unidades (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función de la computadora.
  4. Haga clic en [Explorer].
  5. Haga doble clic en [FirstStepGuide].
  6. Haga doble clic en la carpeta de idioma deseada.
  7. Haga doble clic en “FirstStepGuide.pdf”.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla LCD o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente. Usted mismo puede reparar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

C:(o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- Se utiliza una batería que no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (p. 124).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de alimentación de ca a la toma de entrada de cc de su videocámara (p. 9).

C:21:□□

- Se produjo condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante una h (hora) por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (p. 127).

C:22:□□

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (p. 128).

C:31:□□ / C:32:□□

- Se produjeron problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo. A continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se produjo condensación de humedad (p. 127).
- Extraiga la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Cambie el videocasete. Presione RESET (p. 31) y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□

- Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".

101-1001 (Indicador de advertencia de los archivos)

- El archivo está dañado.
- El archivo no es legible (p. 122).

(Advertencia del nivel de la batería)

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones ambientales, de funcionamiento y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque resten aproximadamente de 5 a 10 min (minuto)

(Advertencia de condensación de humedad)*

- Extraiga el videocasete, desenchufe la fuente de alimentación y déjela con la tapa del videocasete abierta durante aproximadamente 1 h (hora) (p. 127).

(Indicador de advertencia del"Memory Stick Duo")

- No se insertó un "Memory Stick Duo" (p. 22).

(Indicadores de advertencia del formateo del"Memory Stick Duo")*

- Se ha dañado el "Memory Stick Duo".
- No se formateó correctamente el "Memory Stick Duo" (p. 55, 122).

(Indicador de advertencia del "Memory Stick Duo" incompatible)

- Se insertó un "Memory Stick Duo" incompatible (p. 122).

(Indicadores de advertencia de la cinta)

Parpadeo lento:

- El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 min (minuto)
- No se insertó ningún videocasete.*
- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (p. 121).*

Parpadeo rápido:

- Se acabó la cinta.*

⏏ (Advertencia sobre la expulsión del videocasete)*

Parpadeo lento:

- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (p. 121).

Parpadeo rápido:

- Se produjo condensación de humedad.(p. 127).
- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (p. 115).

(Indicador de advertencia de la eliminación de imágenes)*

- La imagen está protegida (p. 78).

(Indicador de advertencia de la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo")*

- La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está en posición de bloqueo (p. 122).

(Indicador de advertencia del flash) (DCR-HC96)

Parpadeo lento:

- Todavía cargando

Parpadeo rápido:

- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (p. 115).*
- Hay algún tipo de problema con el flash.

(Indicador de advertencia de sacudidas de la cámara)

- La cantidad de luz es insuficiente, por lo que se producen sacudidas con facilidad. Utilice el flash (DCR-HC96).
- La videocámara no está estable, por ese motivo se producen fácilmente vibraciones en la cámara. Sostenga la videocámara con firmeza con ambas manos y filme la imagen. No obstante, el indicador de advertencia de vibración de cámara no desaparece.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escuchará una melodía (p. 65).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones.

- Cuando se visualiza OK, el mensaje se modifica a ⓘ si toca OK. Toque ⓘ para visualizar nuevamente el mensaje.

■ Batería/Energía

Use la batería "InfoLITHIUM". (p. 124)

El nivel de la batería está bajo.

- Cargue la batería (p. 9, 124).

Batería gastada. Use una nueva. (p. 124)

⏏ Conecte de nuevo la fuente de alimentación. (p. 9)

Utilice otro adap. de ca o vuelva a insertarlo. (p. 10)

■ Condensación de humedad

Condensación de humedad.Extraiga el casete. (p. 127)

Condensación de humedad.Apague durante 1 hora. (p. 127)

■ Videocasete/cinta

Inserte un casete. (p. 21)

Vuelva a insertar el casete. (p. 21)

- Compruebe si el videocasete está dañado.

Cinta bloqueada. Compruebe la lengüeta. (p. 121)

La cinta llegó al final. (p. 21, 27)

- Rebobine o cambie la cinta.

■ "Memory Stick Duo"

Inserte un Memory Stick. (p. 22)

Vuelva a insertar el Memory Stick. (p. 22, 122)

- Vuelva a insertar "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador continúa parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Intente insertar otro"Memory Stick Duo".

Este Memory Stick es sólo para lectura.

- Inserte un "Memory Stick Duo" grabable.

Este Memory Stick no es compatible con la videocámara.

- Se inserta un tipo de "Memory Stick Duo" incompatible con su videocámara (p. 122).

El Memory Stick no está formateado correctamente.

- Verifique el formato y luego formatee el "Memory Stick Duo" según sea necesario (p. 55, 122).

Imposible grabar porque el Memory Stick está lleno.

- Elimine las imagines innecesarias (p. 77).

Memory Stick bloqueado. Compruebe la lengüeta. (p. 122)

Imposible reproducir. Reinserte el Memory Stick. (p. 22)

Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick. (p. 22)

No hay ningún archivo.

- No se ha grabado ningún archivo o no hay un archivo que se pueda leer en el "Memory Stick Duo".

Flujo USB… Esta función no está disponible

- Intentó reproducir o grabar en un "Memory Stick Duo" durante el flujo USB.

Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No puede crear carpetas que superen 999MSDCF. No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas.

- Usted deberá formatear el “Memory Stick Duo” (p. 55) o borrarlas utilizando su computadora.

Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick. (p. 122)

Imposible grabar películas en el Memory Stick. (p. 122)

■ Impresora compatible con PictBridge

Compruebe el dispo. conectado.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Conecte la videocámara a una impre. PictBridge compat.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Error: Canc. la tarea.

- Compruebe impresora.

No se puede imprimir. Compruebe impre.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

■ Flash (DCR-HC96)

Cargando… Imposible grabar imágenes fijas.

- Está intentando grabar una imagen fija mientras se carga el flash.

■ Cubierta del objetivo (DCR-HC96)

Tapa objetivo no abierta complet. Apague y encienda. (p. 15)

Tapa del objetivo no cerrada.Encien. de nuevo aliment. (p. 15)

■ Otros

Imposible grabar por derechos de autor. (p. 121)

Imposible añadir audio.Desconecte el cable i. LINK. (p. 75)

No grabado en modo SP.Imposible añadir audio. (p. 75)

No fue grabado en 12-bit.Imposible añadir audio. (p. 75)

Imposible añadir audio en parte vacía de una cinta. (p. 75)

Imposible añadir audio. (p. 75)

- No podrá agregarle sonido a una cinta grabada en otros dispositivos con 4CH MIC REC.

Cabezal de video sucio; use casete limpiador. (p. 128)

Cabezal de video sucio. Use un casete limpiador. (p. 128)

Imposible iniciar modo Easy Handycam. (p. 24, 96)

Imposible cancelar modo Easy Handycam. (p. 24, 96)

No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam (p. 25)

USB no es válido en este modo con Easy Handycam.

- Durante el funcionamiento de la Easy Handycam con el [FLUJO] en [CÁMARA USB] seleccionado mientras el interruptor POWER está en CAMERA-TAPE, no podrá utilizar un cable USB.

Cinta grabada HDV. Imposible reprod.

- La videocámara no puede reproducir este formato. Reproduzca la cinta con el mismo equipo que usó para grabarla.

Cinta grabada en HDV. No se puede agregar audio.

- La videocámara no le permite agregar audio en una sección de la cinta grabada en formato HDV (p. 75).

Desconecte un cable AV. (DCR-HC46/HC96)

- Los cables de conexión A/V están conectados a la videocámara y a la Handycam Station. Desconecte alguno de ellos.
- Cuando el cable de conexión A/V está conectado sólo a su videocámara, ésta no está conectada correctamente a la Handycam Station. Conecte correctamente la Handycam Station.

Uso de la videocámara en el extranjero

Suministro eléctrico

Podrá utilizar la videocámara en cualquier país/región con el adaptador de alimentación de ca suministrado, en un intervalo de 100 V a 240 V de ca y de 50 a 60 Hz

En sistemas de televisión a color

Su videocámara es con sistema NTSC; por ello, sus imágenes sólo pueden verse en un televisor con sistema NTSC con una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local en el extranjero mediante la diferencia horaria. Seleccione [HORA MUNDIAL] en el menú (HORA/LANGU.), luego ajuste la diferencia horaria (p. 66).

Cintas de videocasete recomendadas

Solamente puede utilizar videocasetes con formato mini DV.
Utilice un videocasete con la marca Mini DV.
La videocámara no es compatible con videocasetes con Cassette Memory.

Para evitar que quede una porción en blanco en la cinta

Vaya hasta el final de la parte grabada con BÚSQ FINAL (p. 35) antes de empezar la próxima grabación en los siguientes casos:

- Reprodujo la cinta.
- Utilizó EDIT SEARCH.

Señal de protección de derechos de autor

■ Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo a una cinta en otra videocámara conectada a la suya.

■ Durante la grabación

En la videocámara no se puede grabar software que contenga señales de protección de derechos de autor para la protección de dicho software. [Imposible grabar por derechos de autor.] aparece en la pantalla LCD o en el visor si trata de grabar ese software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

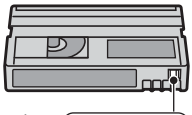
Notas sobre el uso

■ Cuando no utilice la videocámara por un tiempo prolongado

Retire el videocasete y guárdelo.

■ Para evitar el borrado accidental

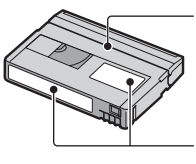
Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: El videocasete puede grabarse.
SAVE: El videocasete no puede grabarse (protegido contra escritura).

■ Cuando se coloca la etiqueta a un videocasete

Asegúrese de situar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar que se produzca una falla de funcionamiento en la videocámara.

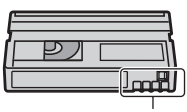


■ Después de utilizar el videocasete

Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, debe colocar el videocasete en su caja y guardarlo en posición vertical.

■ Limpieza del conector dorado

En general, limpie el conector dorado con un hisopo después de extraer el videocasete unas 10 veces.
Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante no se indique correctamente.



Conector dorado

Acerca de “Memory Stick”

El “Memory Stick” es un soporte de grabación compacto y portátil con una capacidad de datos que supera la de un disquete.
Puede utilizar sólo un “Memory Stick Duo”, cuyo tamaño es aproximadamente la mitad de un “Memory Stick” en la videocámara. Sin embargo, el hecho de que aparezcan en la lista siguiente no garantiza que todos los tipos de “Memory Stick Duo” se puedan utilizar con la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick” (sin MagicGate)	–
“Memory Stick Duo” (sin MagicGate)*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (sin MagicGate)*1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo” *1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” *1	○*2*3

*1 Un “Memory Stick Duo” tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un“Memory Stick” estándar.

*2 Los tipos de “Memory Stick” que admiten transferencia de datos de alta velocidad. La velocidad de la transferencia de datos varía en función del dispositivo que se utilice.

*3 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere el contenido en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar o reproducir en la videocámara.

- Formato de imagen fija : La videocámara comprime y graba datos de imagen en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.
- Formato de película: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato MPEG (Moving Picture Experts Group). La extensión del archivo es “.MPG”.
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  – 101-0001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  – DSC00001.JPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la computadora.
- Nombres de archivos de películas:
  – MOV00001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  – MOV00001.MPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la computadora.
- Un “Memory Stick Duo” formateado por una computadora (Windows OS/Mac OS) no dispone de compatibilidad garantizada con su videocámara.
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utiliza.

En un “Memory Stick Duo” con una lengüeta de protección contra escritura

Para evitar el borrado accidental de imágenes puede deslizar la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” con un objeto pequeño en forma de cuña, a la posición de protección contra escritura.

Notas sobre el uso

No se compensarán los datos de imagen dañados o perdidos y puede darse en los siguientes casos:

- Si extrae el “Memory Stick Duo”, apaga la videocámara o retira la batería para reemplazarla al mismo tiempo que la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imagen en el “Memory Stick Duo” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
- Si utiliza el “Memory Stick Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de su computadora.

■ Manipulación de un “Memory Stick”

Tenga en cuenta las siguientes notas al manipular un “Memory Stick Duo”.

- No aplique demasiada fuerza cuando escriba en el área para memorándum de un “Memory Stick Duo”.
- No coloque etiquetas ni objetos similares en un“Memory Stick Duo” o en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Al transportar o almacenar un “Memory Stick Duo”, guárdelo en su caja.
- No toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.
- No doble, deje caer ni aplique fuerza excesiva al “Memory Stick Duo”.
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick Duo”.
- No permita que el “Memory Stick Duo” se moje.
- Asegúrese de mantener los soportes “Memory Stick Duo” fuera del alcance de los niños. ya que corren peligro de tragárselos.
- No inserte ningún otro objeto que no sea un “Memory Stick Duo” en la ranura para el “Memory Stick Duo”. Si lo hiciese, podría provocar fallas de funcionamiento.

■ Lugar de uso

No utilice ni coloque el “Memory Stick Duo” en los siguientes lugares.

- Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en el exterior, en verano.
- Lugares que reciban luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

■ Acerca del adaptador para el Memory Stick Duo

Luego de colocar un “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo, puede utilizarlo con el dispositivo estándar compatible con el “Memory Stick”.

- Cuando se utilice el “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con el “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en el adaptador para el Memory Stick Duo.
- Al insertar un “Memory Stick Duo” en un adaptador para Memory Stick Duo, asegúrese de que el “Memory Stick Duo” esté colocado mirando hacia la dirección correcta y luego introdúzcalo completamente. Tenga en cuenta que el uso indebido puede dañar el dispositivo. Asimismo, si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura correspondiente en la dirección equivocada, es posible que se dañe el adaptador para el Memory Stick Duo.
- No inserte un adaptador para Memory Stick Duo sin un “Memory Stick Duo” conectado. Si lo hiciera, podría causar fallas de funcionamiento en la unidad.

■ En una “Memory Stick PRO Duo”

- La capacidad máxima de memoria de un“Memory Stick PRO Duo” que se puede utilizar en la videocámara es de 2 GB
- Esta unidad no admite transferencia de datos de alta velocidad.

Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen con la norma universal “Design rule for Camera File system” (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900 ni DSC-D700/D770) que no se ajuste a la norma universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que fue utilizado con otro dispositivo, formatéelo con su videocámara (p. 55). Tenga en cuenta que se borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Cuando se reproducen datos de imágenes modificados en la computadora.
  - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con baterías “InfoLITHIUM” (serie P).
La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM”.
“InfoLITHIUM” Las baterías serie P tienen la marca InfoLITHIUM P SERIES.

¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

Una batería “InfoLITHIUM” es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y el adaptador/cargador de alimentación de ca opcional.
La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara, y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

Carga de la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 ºC a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas superiores o inferiores a este rango puede provocar deficiencias en la carga.
- Cuando cargue la batería mientras está conectado el adaptador de almentación de ca a su videocámara, al finalizar la carga, desconecte el cable de la toma de entrada de cc de su videocámara o extraiga la batería.

Uso eficaz de la batería

- El rendimiento de la batería se reducirá en entornos con temperaturas de 10 ºC o menos, por lo que el tiempo de utilización de la batería se reducirá. En ese caso, siga una de las recomendaciones siguientes para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
  - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de alta capacidad: NP-FP70/FP71/FP90 (opcional).
- El uso frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado harán que la batería se agote con mayor rapidez.
  Recomendamos utilizar una batería de alta capacidad: NP-FP70/FP71/FP90 (opcional).
- Cerciórese de colocar el interruptor POWER en OFF (CHG) cuando no grabe ni reproduzca en la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente. Se indicará correctamente el tiempo de batería restante. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si la videocámara se utiliza a altas temperaturas durante un tiempo prolongado, si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Sólo utilice el indicador del tiempo de batería restante como una guía aproximada.
- La marca que indica que la batería está baja parpadea aun si quedan 5 a 10 min (minuto) de tiempo de batería según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cárguela completamente y utilícela con la videocámara una vez al año para mantener el correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar la batería por completo en la videocámara, ajuste [APAGADO AUTO] en [NUNCA] en el menú (AJUSTE EST.) y deje la videocámara en el modo de espera de grabación de cintas hasta que la alimentación se apague (p. 65).

Acerca de la duración de la batería

- La capacidad de la batería disminuye con el tiempo y con el uso constante. Si la disminución del tiempo de uso entre las recargas es considerable, probablemente deba sustituirla por una nueva.
- La vida útil de la batería se rige por el almacenamiento, el funcionamiento y las condiciones ambientales.

Acerca de i.LINK

La interfaz DV de esta unidad es compatible con la interfaz DV i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz de serie digital que se utiliza para transferir señales de audio y video digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.
Los dispositivos compatibles con i.LINK se pueden conectar con un cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio y video digitales. Cuando dos o más dispositivos compatibles con i.LINK están conectados en cadena con la unidad, la operación es posible desde cualquier dispositivo en la cadena. Tenga en cuenta que el método de operación puede variar o que pueden no realizarse transacciones de datos, en función de las especificaciones y características de los dispositivos conectados.

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con un cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con i.LINK que tenga dos o más interfaces DV, consulte el manual de operaciones del dispositivo que desee conectar.
- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por varias empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen 3 tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)
S200 (aprox. 200Mbps)

Continuación ➡

S400 (aprox. 400Mbps)

La velocidad en baudios se indica en el apartado de "Especificaciones" del manual de operaciones de cada componente del equipo. También está indicado cerca de la interfaz i.LINK en algunos dispositivos. La velocidad en baudios podrá diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

*** ¿Qué es Mbps?**

Mbps significa "megabit por segundo", o la cantidad de datos que pueden enviarse o recibirse en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabit de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK en esta unidad

Si desea obtener instrucciones detalladas sobre la realización de copias cuando esta unidad esté conectada a otros dispositivos de video con una interfaz DV, consulte página 68, 71.
Esta unidad también se puede conectar a otros dispositivos compatibles con i.LINK (Interfaz DV) de Sony (p. ej. una computadora de la serie VAIO), así como a dispositivos de video.
Algunos dispositivos compatibles con i.LINK, como los reproductores o las grabadoras Digital Televisions, DVD, MICROMV o HDV no son compatibles con los dispositivos DV. Antes de conectar a otros dispositivos, asegúrese de confirmar si es compatible con un dispositivo DV o no. Para obtener detalles acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de operaciones del dispositivo que desea conectar.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos de Sony i.LINK (durante la copia DV).

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidado

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares.
  - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los exponga a temperaturas superiores a 60 °C como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol. Podrían producirse fallas de funcionamiento o deformaciones.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. Podría producirse una falla en el funcionamiento de la videocámara.
  - Cerca de ondas radiofónicas o radiaciones intensas. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o un lugar con excesivo polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, podrían ocasionarse fallas en el funcionamiento. En ocasiones, pueden ser irreparables.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla LCD, el visor o el objetivo pueden exponerse a la luz solar directa. Esto daña el interior del visor o la pantalla LCD.
  - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de alimentación de ca)
- Para alimentarla con cc o ca utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje, por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podrían ocasionarse fallas en el funcionamiento. En ocasiones, pueden ser irreparables.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la videocámara, desconéctela y llévela a revisar por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, coloque el interruptor POWER en OFF (CHG).

- No utilice la videocámara envuelta, por ejemplo, en una toalla. Si lo hiciese, podría recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire del enchufe y nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar un objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el control remoto y la batería tipo botón fuera del alcance de los niños. Si la batería se ingiriese accidentalmente, póngase en contacto inmediatamente con un médico.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la batería,
  - póngase en contacto con su centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - lávese a fondo para eliminar todo el líquido que haya entrado en contacto con la piel.
  - si entra líquido en los ojos, lávelos con agua abundante y póngase en contacto con un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara por un tiempo prolongado

- Encienda la videocámara en forma periódica y reproduzca un videocasete durante 3 min (minuto)
- Consuma toda la batería antes de almacenarla.

Condensación de humedad

Si traslada la videocámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En esta situación, la cinta se puede pegar al tambor del cabezal y dañarse o es posible que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de su videocámara, aparecerá [💧⏏ Condensación de humedad.Extraiga el casete.] o [💧 Condensación de humedad.Apague durante 1 hora.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

■ Si se condensó humedad

Ninguna función será operativa, salvo la de extracción de cinta. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento para videocasetes abierto durante aproximadamente 1 h (hora) Puede usar nuevamente su videocámara en las dos condiciones siguientes:

- El mensaje de advertencia no aparecerá si la alimentación está conectada.
- 💧 ni ⏏ parpadean cuando inserta un videocasete o cuando toca los botones de control de video.

Cuando comience a condensarse humedad, es posible que la videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no se expulsa hasta 10 s (segundo) después de haber abierto la tapa. No se trata de un fallo de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que se expulse el videocasete.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo, como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, guárdela en una bolsa de plástico y séllela bien. Extráigala de la bolsa cuando la temperatura del interior haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Cabezal de video

- Si el cabezal de video está sucio, se hace aparente la distorsión del video y el sonido.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de video durante 10 s (segundo) con el videocasete limpiador Sony DVM-12CLD (opcional).
  - Aparece ruido en patrón de mosaico en la imagen reproducida o la pantalla se muestra en color azul.

  - Las imágenes en reproducción no se mueven.
  - No aparecen las imágenes en reproducción o el sonido se interrumpe.
  - [Cabezal de video sucio; use casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la grabación.
  - [Cabezal de video sucio. Use un casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la reproducción.
- El cabezal de video se desgastará después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador (opcional), es posible que se haya desgastado el cabezal de video. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar el cabezal.

Pantalla LCD

- No ejerza presión excesiva sobre la pantalla LCD (de cristal líquido) porque podría dañarla.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior del panel LCD se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

■ Limpieza de la pantalla LCD

Si las huellas dactilares o el polvo ensucian la pantalla LCD, se recomienda el uso de un paño suave para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

■ Ajuste de la pantalla LCD (CALIBRACIÓN)

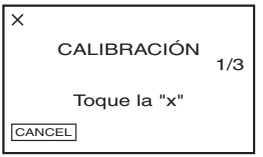
Es posible que los botones del panel sensible al tacto no funcionen correctamente. Cuando esto suceda, haga lo siguiente. Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara o a la Handycam Station (suministrada con el DCR-HC46/HC96) al tomacorriente de pared con el adaptador de alimentación de ca suministrado.

① Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

② Desconecte los cables del adaptador de alimentación de ca de la videocámara o de la Handycam Station (suministrados con el DCR-HC46/HC96), luego expulse el videocasete y el “Memory Stick Duo” de su videocámara.

③ Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [CALIBRACIÓN] → OK.

- Para DCR-HC46/HC96:
  La pantalla cambia a la proporción 16:9 cuando se utiliza la proporción 4:3.



④ Toque el “×” que se visualiza en la pantalla con la esquina del “Memory Stick Duo” o similar.
La posición del “×” cambia.

Para cancelar [CALIBRACIÓN], toque [CANCEL] en el paso ④.

Si no presionó en el sitio correcto, vuelva a empezar desde el paso ④.

- No se puede calibrar la pantalla LCD si se ha girado.

Manejo de la carcasa

- Si la carcasa está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, séquelo con un paño suave y seco.
- Procure no realizar lo siguiente para evitar dañar el acabado.
  - Utilice productos químicos como por ejemplo, diluyentes, bencina, alcohol, paños químicos, insecticidas y filtro solar.
  - Sostener la videocámara con este tipo de sustancias en las manos.
  - Dejar la carcasa en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los siguientes casos:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - En lugares cálidos o húmedos
  - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado, como por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya demasiada suciedad ni polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo en forma periódica como se describe anteriormente. Se recomienda que haga funcionar la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Acerca de la carga de la batería recargable preinstalada

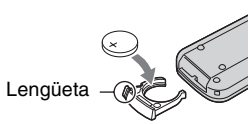
La videocámara tiene una batería recargable preinstalada que permite conservar la fecha, la hora y otros ajustes, incluso si el interruptor POWER está ajustado en OFF (CHG). La batería recargable preinstalada está siempre cargada mientras su videocámara está conectada al tomacorriente de pared mediante el adaptador de alimentación de ca o mientras la batería está acoplada. La batería recargable se descargará completamente en aproximadamente **3 meses** si no utiliza en absoluto su videocámara, sin conectar el adaptador de alimentación de ca y sin acoplar la batería. Utilice su videocámara luego de cargar la batería recargable preinstalada.
Sin embargo, aunque la batería recargable preinstalada no esté cargada, no se verá afectado el funcionamiento de la videocámara con la condición de que no grabe la fecha.

■ Procedimientos

Conecte la videocámara a un tomacorriente de pared mediante el adaptador de alimentación de ca suministrado y deje el interruptor POWER ajustado en OFF (CHG) durante más de 24 h (hora)

Para cambiar la batería del control remoto

① Al tiempo que mantiene presionada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para sacar el compartimiento de la batería.
② Coloque una batería nueva con el signo + mirando hacia arriba.
③ Vuelva a insertar el compartimiento de la batería en el control remoto hasta que calce.



ADVERTENCIA

La batería puede explotar si se utiliza de forma incorrecta. No la recargue, desmonte ni arroje al fuego.

- El control remoto usa una batería de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra batería que no sea el modelo CR2025.
- Cuando la batería de litio se agota, es posible que se reduzca la distancia de operación del control remoto o que éste no funcione correctamente. En este caso, reemplace la batería con una de litio Sony CR2025. Si utilizase otra batería podría dar lugar a un incendio o explosión.

Especificaciones

Sistema

Sistema de grabación de video
Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios

Sistema de grabación de imágenes fijas
Exif Ver. 2,2*1

Sistema de grabación de audio
Sistema PCM de cabezales giratorios
Cuantización: 12 bit (Fs 32 kHz estéreo 1, estéreo 2) 16 bit (Fs 48 kHz estéreo)

Señal de video
Color NTSC, normas EIA

Videocasetes utilizables
Videocasetes Mini DV con la marca Mini DV impresa

Velocidad de la cinta
SP: Aprox. 18,81 mm/s
LP: Aprox. 12,56 mm/s

Tiempo de grabación/reproducción
SP: 60 min (utilizando un videocasete DVM60)
LP: 90 min (utilizando un videocasete DVM60)

Tiempo de avance rápido/rebobinado
Aprox. 2 min 40 s (utilizando un videocasete DVM60 y baterías recargables)
Aprox. 1 min 45 s (con un videocasete DVM60 y adaptador de alimentación de ca)

Visor
Visor electrónico (color)

Dispositivo de imagen
DCR-HC36:
3,0 mm (tipo 1/6) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga)
Bruto: Aprox. 680 000 píxeles
Efectivo (fija): 340 000 píxeles
Efectivo (película): 340 000 píxeles

DCR-HC46:
3,27 mm (tipo 1/5,5) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga)
Bruto: Aprox. 1 070 000 píxeles

Efectivo (fija): 1 000 000 píxeles
Efectivo (película): 690 000 píxeles

DCR-HC96:
5,9 mm (tipo 1/3) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga)
Bruto: Aprox. 3 310 000 píxeles
Efectivo (fija): 3 050 000 píxeles
Efectivo (película): 2 050 000 píxeles

Objetivo

DCR-HC36:
Carl Zeiss Vario-Tessar
20 × (Óptico), 800 × (Digital)

DCR-HC46:
Carl Zeiss Vario-Tessar
12 × (Óptico), 800 × (Digital)

DCR-HC96:
Carl Zeiss Vario-Sonnar T∗
10 × (Óptico), 120 × (Digital)

Distancia focal

DCR-HC36:
f=2,3 ~ 46 mm
Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En CAMERA-TAPE:
44 ~ 880 mm
En CAMERA-MEMORY:
44 ~ 880 mm
F1,8 ~ 3,1
Diámetro del filtro: 25 mm

DCR-HC46:
f=3,0 ~ 36 mm
Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En CAMERA-TAPE:
46 ~ 628,5 mm (16:9)*2
48 ~ 576 mm (4:3)
En CAMERA-MEMORY:
43,6 ~ 523,2 mm (16:9)
40 ~ 480 mm (4:3)
F1,8 ~ 2,5
Diámetro del filtro: 25 mm

DCR-HC96:
f=5,1 ~ 51 mm
Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En CAMERA-TAPE:
42,8 ~ 495 mm (16:9)*2
45 ~ 450 mm (4:3)
En CAMERA-MEMORY:
40,6 ~ 406 mm (16:9)
37 ~ 370 mm (4:3)
F1,8 ~ 2,9
Diámetro del filtro: 30 mm

Temperatura de color

[AUTOM.], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminación mínima

DCR-HC36/HC96:
5 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (durante la función NightShot plus (DCR-HC36)/NightShot (DCR-HC96))*3

DCR-HC46:
7 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (función NightShot plus)*3

*1 "Exif" es un formato de archivo para imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

*2 En modo 16:9, las cifras de distancia focal son cifras reales derivadas de una lectura de píxeles de gran angular.

*3 Los objetos no visibles por falta de luz se pueden grabar con iluminación infrarroja.

Conectores de entrada/salida

Salida de audio/video

DCR-HC36/HC46:
Conector de 10 contactos
Señal de video: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de luminancia: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de crominancia: 0,286 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de audio: 327 mV (a impedancia de carga a 47 kΩ (kiloohm))
impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohm)

Entrada/salida de audio/video

DCR-HC96:
Conector de 10 contactos
Interruptor automático de entrada/salida
Señal de video: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de luminancia: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de crominancia: 0,286 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de audio: 327 mV (a impedancia de carga a 47 kΩ (kiloohm))
impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohm)
impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohm)

Toma USB (DCR-HC36)

mini B

Toma LANC (DCR-HC96)

Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

Entrada/salida DV (DCR-HC36)

Interfaz i.LINK (IEEE1394, conector de 4 contactos, S100)

Pantalla LCD

Imagen

DCR-HC36:
6,2 cm (tipo 2,5)

DCR-HC46/HC96:
6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)

Número total de puntos

123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación

cc de 7,2 V (batería)
cc de 8,4 V (adaptador de alimentación de ca)

Consumo eléctrico medio

DCR-HC36:
Durante la grabación con el visor 1,9 W
Durante la grabación con la pantalla LCD 2,3 W

DCR-HC46:
Durante la grabación con el visor 2,4 W
Durante la grabación con la pantalla LCD 2,7 W

DCR-HC96:
Durante la grabación con el visor 3,0 W
Durante la grabación con la pantalla LCD 3,4 W
Durante la grabación con el visor y la pantalla LCD 3,6 W

Temperatura de funcionamiento

de 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento

de -20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.)

DCR-HC36/HC46:
65 × 79 × 113 mm (an/al/prf)

DCR-HC96:
72 × 91 × 120 mm (an/al/prf)

Peso (aprox.)

DCR-HC36:
370 g sólo la unidad principal,
430 g incluyendo la batería recargable NP-FP30 y el videocasete DVM60

DCR-HC46:
380 g sólo la unidad principal,
445 g incluyendo la batería recargable NP-FP50 y el videocasete DVM60

DCR-HC96:
460 g sólo la unidad principal,
525 g incluyendo la batería recargable NP-FP50 y el videocasete DVM60

Accesorios suministrados

Consulte página 8.

Conectores de entrada/salida de la Handycam Station DCRA-C151 (DCR-HC46)

Salida de audio/video

Conector de 10 contactos
Señal de video: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de luminancia: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de crominancia: 0,286 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de audio: 327 mV (a impedancia de carga a 47 kΩ (kiloohm))
impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohm)

Toma USB

mini B

Entrada/salida DV

Interfaz i.LINK (IEEE1394, conector de 4 contactos, S100)

DCRA-C152 (DCR-HC96)

Entrada/salida de audio/video

Conector de 10 contactos
Interruptor automático de entrada/salida
Señal de video: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de luminancia: 1 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de crominancia: 0,286 Vp-p
75 Ω (ohm)
no equilibrada
Señal de audio: 327 mV (a impedancia de carga a 47 kΩ (kiloohms))
impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohm)
impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohm)

Toma USB

mini B

entrada/salida DV

Interfaz i.LINK (IEEE1394, conector de 4 contactos, S100)

Adaptador de alimentación de ca AC-L25A/L25B

Requisitos de alimentación

ca de 100 a 240 V y 50/60 Hz

Consumo eléctrico

de 0,35 a 0,18 A

Consumo de energía

18 W

Voltaje de salida

cc de 8,4 V
1,5 A ó 1,7 A (refiérase a la etiqueta del adaptador suministrado)

Temperatura de funcionamiento

de 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento

de -20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.)
56 × 31 × 100 mm (an/al/prf) excluidas las partes salientes
Peso (aprox.)
190 g excluyendo el cable de alimentación

Batería recargable NP-FP30 (DCR-HC36)

Voltaje máximo de salida
cc de 8,4 V
Voltaje de salida
cc de 7,2 V
Capacidad
3,6 Wh (500 mAh)
Dimensiones (aprox.)
31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)
40 g
Temperatura de funcionamiento
de 0 °C a 40 °C
Tipo
Iones de litio

NP-FP50 (DCR-HC46/HC96)

Voltaje máximo de salida
cc de 8,4 V
Voltaje de salida
cc de 7,2 V
Capacidad
4,9 Wh (680 mAh)
Dimensiones (aprox.)
31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)
45 g
Temperatura de funcionamiento
de 0 °C a 40 °C
Tipo
Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Tipos de diferencias

DCR-HC	36	46
Toma A/V	SAL	SAL
Interfaz DV	EN/SAL	EN/SAL
Handycam Station	–	●
Toma LANC	–	–

DCR-HC	96
Toma A/V	EN/SAL
Interfaz DV	EN/SAL
Handycam Station	●
Toma LANC	●

● Incluido
– No incluido

Marcas comerciales

- “Memory Stick,” “MEMORY STICK”, “Memory Stick Duo”, “MEMORY STICK DUO”, “Memory Stick PRO Duo”, “MEMORY STICK PRO DUO”, “MagicGate”, “MAGICGATE”, “MagicGate Memory Stick” y “MagicGate Memory Stick Duo” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM”es una marca comercial de Sony Corporation.
- i.LINK y i son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Picture Package es una marca comercial de Sony Corporation.
- Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.
- “Handycam” y HANDYCAM son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de U.S. Microsoft Corporation en los EE.UU. y otros países.
- Windows Media Player es una marca comercial de Microsoft Corporation.
- iMac, iBook, eMac, Macintosh, Mac OS, PowerBook y Power Mac son marcas comerciales de Apple Computer, Inc en los EE.UU y otros países.
- QuickTime y el logotipo de QuickTime son marcas comerciales de Apple Computer, Inc.
- Adobe,el logo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o otros países.
- Roxio es una marca comercial registrada de Roxio, Inc.
- Toast es una marca comercial de Roxio, Inc.
- Macromedia y Macromedia Flash Player son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Macromedia, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, ™ y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

Índice

Numérico/Símbolo

12 BITS 62
16:9 WIDE 51
16BIT.....62
4:3.....51
Memory Stick.....60

A

Active Interface Shoe 75, 81
Adaptador de alimentación de ca 9
Adaptador para el Memory Stick Duo.....123
AJ LCD/VISOR 63
AJ.PELÍCULA 54
AJUS.FOTOS.....52
AJUS.RELOJ 20
Ajuste de la exposición para la contraluz 29, 102
Ajuste de la fecha y la hora 20
Ajuste de memoria en cero 36
AJUSTE FLASH.....48
Altavoz 31
APAGADO AUTO (apagado automático).....65
Apariencia 23
AUM/DE MOSAIC.....56
AUTODISPAR.....50
Ayuda 84

B

B y N 58
BACK LIGHT.....29, 102
BAL.BLANCOS (Balance de blancos) 46, 106
Bandolera.....30
BARRIDO 56
Batería
- Batería restante 31
- BATT INFO (Información sobre la batería) 31
- Tiempo de carga 12
- Tiempo de grabación 12
- Tiempo de reproducción 13

Batería de litio tipo botón 130
Batería “InfoLITHIUM”.... 124
Batería recargable preinstalada 129
Batería restante 32
BOR.TODO 54
Botón de eliminación de imágenes 33
Botón de imagen anterior/ siguiente 33
Botón de liberación BATT (batería)..... 11
Botón de selección para la reproducción de cintas 33
Botón de visualización de la pantalla de índice 33
Botón del menú personal 32
Botón DISP/BATT INFO 17, 31
Botón EASY 24
Botón Flash 28, 101
Botón PHOTO 24, 26, 36
Botón REC START/STOP 24, 26
Botón RESET (Restablecer) 31
Botón Review 32
Botón WIDE SELECT..... 23
Botón ZERO SET MEMORY 36
Botones de control de video 33, 36
BRILLO LCD 63
BÚSQ FINAL 35, 62
Búsqueda de fechas..... 37
Búsqueda de imágenes 27
Búsqueda del punto de inicio 35

C

Cabezal de video 128
Cable de alimentación 9
Cable de conexión A/V 39, 69, 72, 75, 94
Cable i.LINK 69, 72, 91, 94
Cable S VIDEO 39, 69, 72, 94
CALIBRACIÓN.....128
CALIDAD.....52
Calidad de la imagen (CALIDAD) 52
CÁMARA USB.....64
CAMBIO AE.....47, 106
Capacidad de grabación 32
Carga de la batería.....9
- Batería 9
- Batería recargable preinstalada 129

Carpeta
- GRAB.CARP. (Carpeta de grabación) 55
- NUEVA CARP 55
- REPR.CARP. (Carpeta de reproducción) 55

CD-ROM 83
CEBRA.....49
Centro de asistencia al usuario de Pixela 90
Cinta ..... Consulte Cassette
Click to DVD 91
CÓDIGO DATOS 20, 32, 64
Código de tiempo 32
COLOR LCD 63
COLOR SLOW S (Color Slow Shutter) 49, 107
Computadora 83, 86
Condensación de humedad 127

Conector de interfaz.....82
Conexión
Computadora 83
TV.....38
VCR.....68, 69, 71, 72
Contador de cinta.....32
Control remoto.....36
Copia.....68, 74, 75
Correa de sujeción 15
CREAR DVD 61, 91
CREAR VCD 60
CTRL COP AUD (copiado de audio) 76
CTRL GRAB. (Control de grabación) 73
CTRL REMOTO (Control remoto).....65
Cubierta del objetivo 8, 15, 26

D

DATOS CÁMARA 64
DEPORTES (Deportes).....45
DESVANECEDOR. 56, 107
DIF. EXP. (Variación de exposición).....52

E

Easy Handycam 24, 41
EDIT SEARCH 35
EFECTO CINE (Efecto cinematográfico) 57
EFECTO DIG. (Efecto digital) 57, 107
EFECTO IMAG. (Efecto de imagen) 58
Eliminar imágenes 77
Enchufe de cc.....9
END SEARCH/EDIT SEARCH/Botón para cambiar a la vista Rec review.....32
ENFOQ.PUNTO.....47, 107
ENFOQUE.....47, 102
ENTR.VIDEO 64
ERASE
BOR.TODO 54
Imágenes 77
ESCENARIO 45
Especificaciones..... 130
ESTÁNDAR 52
ESTÉREO 63
Etiqueta 121
Exploración con salto..... 27
EXPOSICIÓN..... 46, 106
EXTERIOR..... 46

F

FECHA/HORA 20, 32, 64
FINO 52
FLASH (Movimiento por destellos) 58
FLUJO 60
FORMATO 55, 122
Formato de compresión..... 122
FOTO 58
Fuegos artificiales 45
Función de conversión de señales 94
FUND BLANCO 56
FUND NEGRO 56
FUND PUNTO 56

G

GIRAR MENU 65
GRAB CUADRO (Grabación de cuadros) 59
GRAB INT NAT (grabación de cintas a intervalos uniformes) 59, 108
GRAB.CARP. (Carpeta de grabación)..... 55
GRAB.INT.FIJ (Grabación de fotografías a intervalos) 60
GRAB.PEL. 74
GRAB.PROGRES..... 51, 107
Grabación 26
Gran angular 28
GUÍA FOTOG. 64

H

Handycam Station 9, 81
HORA MUNDIAL.....66

I

i.LINK 125
Icono .....Consulte Indicadores de visualización
ID-1/ID-2.....39, 51
ImageMixer VCD2.....84, 86
Imagen fija
Calidad 52
Formato de imagen fija 122
Tamaño de la imagen 52
Impresión.....79
IND.GRAB. (Indicador de grabación) 65
Indicador de acceso 22
Indicador de grabación 31
Indicadores 34
Indicadores de advertencia 115
Indicadores de visualización 32
Inicializar (Restablecer).....31
Instalar 86
Interfaz DV 68, 69, 71, 72, 82, 91, 94
INTERIOR 46
Interruptor NIGHTSHOT 29, 49
Interruptor NIGHTSHOT PLUS 29, 48
Interruptor POWER.....9, 15
Introducción.....8

J

JPEG 122

L

Lámina de aislamiento..... 36
LANGUAGE..... 66
LCD 65
Lengüeta de protección contra escritura 121, 122
LP (Reproducción de larga duración)..... 62
LUMI. (Clave de luminancia) 58
Luz de fondo de la pantalla LCD 17, 98
LUZ F.VISOR (Brillo del visor)..... 63
LUZ NS (Luz NightShot)..... 49

M

Macintosh 85, 89
Mantenimiento..... 126
Manual de inicio..... 83, 90
Marca comercial 135
Marca de impresión 78
MEDID.PUNTO (Medidor de punto flexible) 45, 106
Medidor de punto flexible ..... Consulte MEDID.PUNTO
“Memory Stick” 122
“Memory Stick Duo”..... 21
FORMATO 55
Insertar/Expulsar 22
Lengüeta de protección contra escritura 122
Número de imágenes grabables 53
Tiempo disponible para grabación 54
Mensajes de advertencia..... 115
Menú..... 40
Elementos del menú 41
Menú AJUS.CÁMARA 45
Menú AJUS.MEMOR. 52
Menú AJUSTE EST. 62
Menú APLIC.IMAGEN 56
Menú EDIC Y REP 61
Menú HORA/LANGU. 66
Menú personal 40, 66
Uso del menú 40
Menú AJUS.CÁMARA 45
Menú AJUS.MEMOR. 52
Menú AJUSTE EST..... 62
Menú APLIC.IMAGEN (Menú de aplicación de imégenes) 56
Menú EDIC Y REP..... 61
Menú HORA/LANGU..... 66
Menú personal..... 40, 66
Añadir 66
Borrar..... 67
Organización del orden 67
Personalizar 66
Restablecer 67
Uso..... 40
MEZCLA AUDIO 63, 77
Micrófono estéreo interno.... 31
MODO AUDIO 62
Modo de espejo..... 30
MODO DEMO 60, 96
MODO GRAB. (Modo de grabación) 62
MONOTONO 56
MOSAICO 59
MPEG 122
MPEG MOVIE EX..... 26
MULTISONIDO..... 63

N

NEGATIVO..... 58
NightShot 29
NightShot plus..... 29
NITIDEZ 47, 106
NIV LUZ LCD (Nivel de contraluz de la pantalla LCD) 63
NIVEL FLASH 48, 103
NORMAL..... 52
NTSC..... 105, 120
NUEVA CARP 55
NÚM.ARCHIVO (Número de archivo)..... 55
Número de imágenes grabables 53

O

OBT. LENTO (Obturación lenta)..... 58
OBTUR.AUTO 47

P

P.MENU ..... Consulte Menú personal
PAISAJE 45
PAL 120
Palanca de ajuste del objetivo del visor 17
Palanca del zoom..... 28
Palanca OPEN/EJECT 21
Panel LCD 17
Panel sensible al tacto 18
Pantalla de índice 27
Pantalla LCD 17
PASTEL 58
PEL. ANT..... 58
Película
Formato de película..... 122
MODO GRAB. (Modo de grabación) 62
PictBridge 79
PictBridge IMPR. 60
Picture Package 84
PITIDO..... 65

Pitido de confirmación de la operación..... Consulte PITIDO
PLAYA ESQUÍ 45
PRES.DIAP. 57
PROGR AE.....45, 106
Protección de imágenes 78
PUESTA SOL.....45

R

R.OJOS ROJ. 48
RÁFAGA 52
Ranura para el "Memory Stick Duo".....22
RASTRO 58
REDUCIR (Redicir) 63
REP VL VAR (Diversas velocidades de reproducción) 61
REPR.CARP. (Carpeta de reproducción).....55
Reproducción.....27
Cuadro 61
Doble velocidad.....61
Invertir.....61
Lenta.....61
Reproducción cuadro por cuadro 61
Reproducción doble velocidad 61
Reproducción inversa 61
Reproducción lenta 61
Requisitos del sistema 84
RESTANTE.....65
RETR. MOVIM. 57
RETRATO (Retrato suave) 45
Revisión de grabación.....35

S

SAL.A/V → DV 64
SALIDA PANT. 65
SAL-V/LCD 65
SELEC.PANOR. 51
SELEC.USB..... 60
Sensor remoto 31
SEPIA..... 58
Sistemas de televisión a color 120
SOBREPUESTO..... 56
Software 86
SOLARIZADO 58
Sonido principal 63
Sonido secundario 63
SP (Reproducción estándar) 62
STEADYSHOT 51, 102
Sujeción de la videocámara 15
SUPER NS (Super NightShot) 49
SUPER NSPLUS (Super NightShot plus) 48, 107

T

Tamaño de la imagen (TAM.IMAGEN) 52, 54
Imagen fija 52
Película..... 54
Tapa..... 21
TELE MACRO 48, 107
Telefoto 28
Tiempo de grabación..... 54
TIPO BUZÓN 63
Toma 81
Toma A/V 38, 68, 69, 72, 75, 94
Toma de entrada de cc 9
Toma LANC 82
Toma S VIDEO 39, 69, 72, 94
Toma USB..... 82
Tomacorriente de pared 9
Transmisor 36
Trípode 30
TV 38

U

UNA PULS.....46
Uso en el extranjero.....120

V

Videocasete.....21, 121
Compartimiento del videocasete 21
Insertar/Expulsar 21
Lengüeta de protección contra escritura 121
VIS.PANORÁM. 63
VIS.PANVISOR (Visualización panorámica) 63
Visor 17
Brillo 63
VIST.GUÍA (Vista guía) 18
Visualización de autodiagnóstico.....115
VOL. 27, 62

W

Windows 84, 86

Z

Zoom.....28
ZOOM DIGITAL 50, 103
Zoom REPR.....30

Puede encontrar más información sobre este producto y respuestas a las preguntas más frecuentes en nuestro sitio Web de atención al cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Printed in Japan

ES

2659813310